

2013



Memoria Anual

Presentación e informes

PUERTO DE GIJÓN

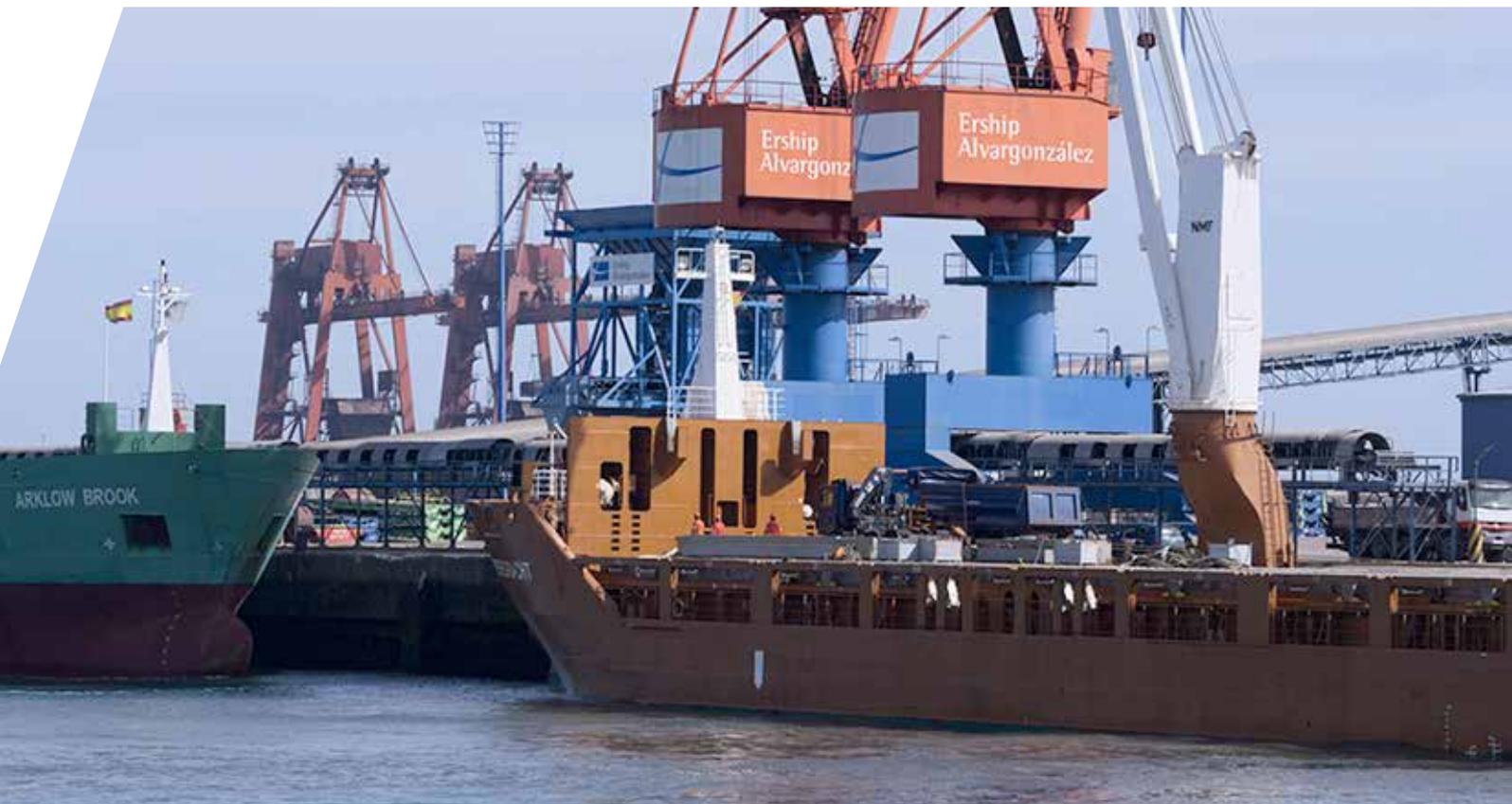


Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón





AUTORIDAD PORTUARIA DE GIJÓN

Edificio de Servicios Múltiples
El Musel, s/n
33212 Gijón

Teléfono: 985 17 96 00
e-mail: direccion@puertogijon.es
www.puertogijon.es

Principado de Asturias. España.



Consejo de Administración / 4

Presentación / 6



Puerto de Gijón

Autoridad Portuaria de Gijón

2013 / Memoria Anual

Presentación e informes

PUERTO DE GIJÓN



Informe de gestión / 8

Tráficos	10
Promoción comercial	14
Proyectos, obras e inversiones	16
Dominio público	17
Calidad y Medio ambiente	18
Seguridad operacional	21
Recursos humanos	22
Relaciones externas	23
Sistemas de información	26
Participación en proyectos de innovación (I+D+i)	27
Resultados económicos	28

Terminales / 34

Guía de servicios / 38



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

Consejo de Administración

Presidenta

Dña. Rosa Isabel Aza Conejo

Vicepresidenta.

Vocal del Ayuntamiento de Gijón

Dña. Carmen Moriyón Entrialgo

Vocal en representación de las Cámaras de Comercio,
Industria y Navegación de Asturias

D. Félix Baragaño Suárez

Capitán Marítimo de Gijón

D. Ignacio Fernández Fidalgo

Vocales en representación
de la Administración General del Estado

D. José María Alcoba Arce

Dña. María Jesús Calvo Andrés

D. Ignacio García-Arango Cienfuegos-Jovellanos

Vocales en representación del Principado de Asturias

Dña. Belén Fernández González

D. Graciano Torre González

D. Francisco José Sánchez Fernández

D. Francisco Blanco Angel

Vocal del Ayuntamiento de Carreño

D. Manuel Ángel Riego González

Vocal en representación de las
Organizaciones Empresariales

D. Pedro Luis Fernández Pérez

Vocal en representación de los Sectores
Económicos Relevantes del ámbito portuario

D. Antonio Fernández Rodríguez

Vocales en representación de las
Organizaciones Sindicales

D. Florentino Vázquez Álvarez

Director General de la Autoridad Portuaria

D. José Antonio Lago Alba

Secretario

D. José Luis Baretino Coloma

Presentación

El desarrollo del Puerto de Gijón está asociado desde sus inicios a la evolución de la industria asturiana. Hasta mediados del siglo pasado se dedicó fundamentalmente a la exportación de los productos de la minería, evolucionando posteriormente hacia la importación de mineral de hierro y carbones para las industrias siderúrgica y de energía eléctrica.

En el siglo actual la Autoridad Portuaria, sin abandonar su tráfico granelero del que es líder en el sistema portuario español, inició una gran actividad comercial para incrementar el tráfico de mercancía general, encaminando sus esfuerzos al tráfico de contenedores y al intermodal de las autopistas del mar.

Como resultado de su actividad, el Puerto de Gijón experimentó un incremento de un 3,74% en su tráfico durante el año 2013, que se destaca en estos tiempos de crisis, al compararse con la caída media del tráfico de los puertos españoles cifrada en un 3,38%. Se debe resaltar un incremento del 19,60% en la carga general y del 28,39% en el tráfico contenerizado. Estas cifras nos animan a seguir desarrollando nuestra estrategia y nos estimulan para continuar creciendo y ayudando a la mejora de la competitividad de la economía asturiana.

Nuestros objetivos a corto plazo serán consolidar e incrementar nuestra presencia en las cadenas logísticas internacionales, seguir desarrollando el tráfico intermodal de las autopistas del mar, ampliando tanto el hinterland del puerto como los destinos y, a la vez, aprovechar el potencial de la ampliación portuaria, con capacidad de atraque para los grandes graneleros de 400.000 t, lo que convierte al Puerto en un espacio único en la fachada Atlántica Europea

El Puerto de Gijón consciente de la importancia de los proyectos de innovación I+D+i, como plataforma para el desarrollo industrial, participa habitualmente en proyectos dentro de los programas Marco Europeo y de la Red Transeuropea de Transportes, entre las que cabe reseñar el Blue Change sobre la utilización del gas licuado como combustible para buques en el Puerto de Gijón. Este proyecto abriría nuevas vías para su utilización, con la posibilidad de desarrollar en Gijón negocios de bunkering gracias a la planta regasificadora.

Durante el año 2013 se ha procedido a reorganizar la Comunidad Portuaria encaminando sus funciones hacia la mejora de la calidad de los servicios y de la competitividad de sus empresas y del propio Puerto de Gijón, primando las actividades de formación, intercambios de información y reorganización de la operativa.

La actividad institucional del Puerto de Gijón durante este ejercicio ha estado marcada por una intensa labor social y cultural como parte de su compromiso en las relaciones del puerto con la sociedad y las personas.



Rosa Isabel Aza Conejo
PRESIDENTA

Informe de gestión

El Puerto de Gijón es un puerto industrial al servicio de las empresas de su área de influencia. Las actividades siderúrgicas, cementeras, químicas y energéticas, generadoras de tráfico de graneles sólidos, han sido tradicionalmente el elemento fundamental para el desarrollo de su negocio.

La puesta en explotación de la ampliación del puerto lo ha capacitado para responder a las tendencias y exigencias logísticas de las cadenas de transporte internacional, que demandan puertos con grandes espacios y atraques para cargar y descargar buques cada vez mayores, tanto en el negocio del granel como de los contenedores.

En el año 2013 se ha producido un aumento del tráfico del 3,71%, alcanzando un total de 17.874.404 t. A este incremento ha contribuido significativamente el aumento de las importaciones de carbón siderúrgico y mineral de hierro, así como las exportaciones de áridos y escorias utilizados en la producción de cemento.

En el conjunto de la mercancía general se han alcanzado las 2.028.500 t, lo que supone un aumento del 38,37 %, teniendo que destacar en este apartado la Autopista del Mar entre Gijón y Nantes – Saint Nazaire que superó las 661.000 t y el tráfico de contenedores que con 62.546 Teus alcanzó las 770.000 t, lo que supone su máximo histórico con un incremento del 30,74 %.

Aunque durante el año 2013 ha continuado la situación de crisis de la economía española que ha motivado que el conjunto del tráfico de los puertos españoles descendiera un 3,38%, el Puerto de Gijón ha empezado a remontar gracias al repunte de la siderurgia asturiana, a la capacidad de exportación de productos intermedios de la industria cementera para paliar la baja demanda del mismo, y a la labor comercial para incrementar el tráfico de mercancía general.

Es necesario mencionar el gran incremento del tráfico relacionado con la Carga de Proyectos, llegándose en el año 2013 a los 66 embarques. Este aumento, del 50% respecto al año anterior, es un indicador de la colaboración del puerto con las industrias de ingeniería asturiana, que utiliza las instalaciones portuarias, no solo para el embarque de los equipos que fabrican, sino también como base para la terminación y montaje de aquellos elementos que por su tamaño deben finalizarse cerca del muelle de embarque.

Durante los últimos años el puerto ha enfocado su estrategia, tanto para mantener el liderazgo como puerto industrial, consolidando y desarrollando dichos tráficos y buscando nuevas oportunidades de negocio, como para la diversificación de tráficos y la potenciación de la mercancía general contenerizada, convirtiéndose gradualmente en plataforma logística internacional.

El nuevo Plan Estratégico del Puerto de Gijón 2014 – 2025, que está en proceso de elaboración, definirá y concretará el modelo de negocio y las políticas a desarrollar para dar respuesta a las exigencias de un mercado cada vez más competitivo y dinámico, prestando especial atención a los cambios que se puedan producir en los flujos del comercio internacional, tanto desde su perspectiva geográfica como desde la organización de los mismos y al desarrollo de los grandes corredores logísticos de la red europea de transportes.

Los incrementos del tráfico del 2013, alcanzados en un contexto de fuerte crisis económica, nos anima a desarrollar una estrategia que apoyándose en las instalaciones ampliadas del Puerto y en el esfuerzo de todas las personas que integran la Comunidad Portuaria, para convertir a Gijón en un puerto de referencia de la fachada atlántica europea, y para promover el desarrollo empresarial e industrial de su área de influencia con una oferta de servicios cada vez más competitiva.



José Antonio Lago Alba
DIRECTOR GENERAL

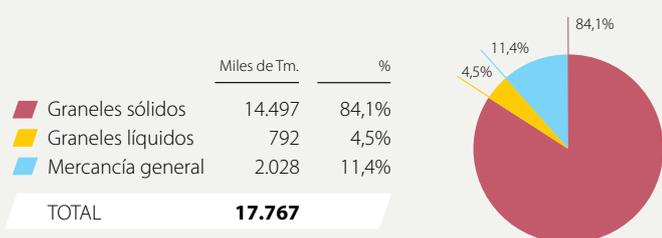


Tráficos

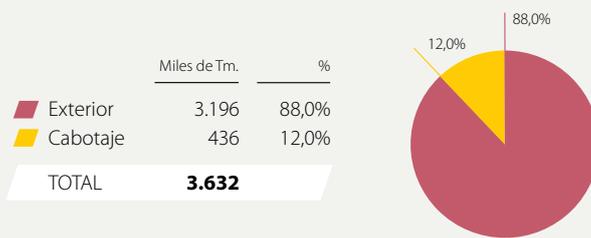
El tráfico total del Puerto de Gijón ascendió durante el año 2013 a 17.874.404 Tm, aumentando en 639.467 Tm lo movido durante el año 2012, lo que representa un incremento del 3,71% respecto al año anterior.

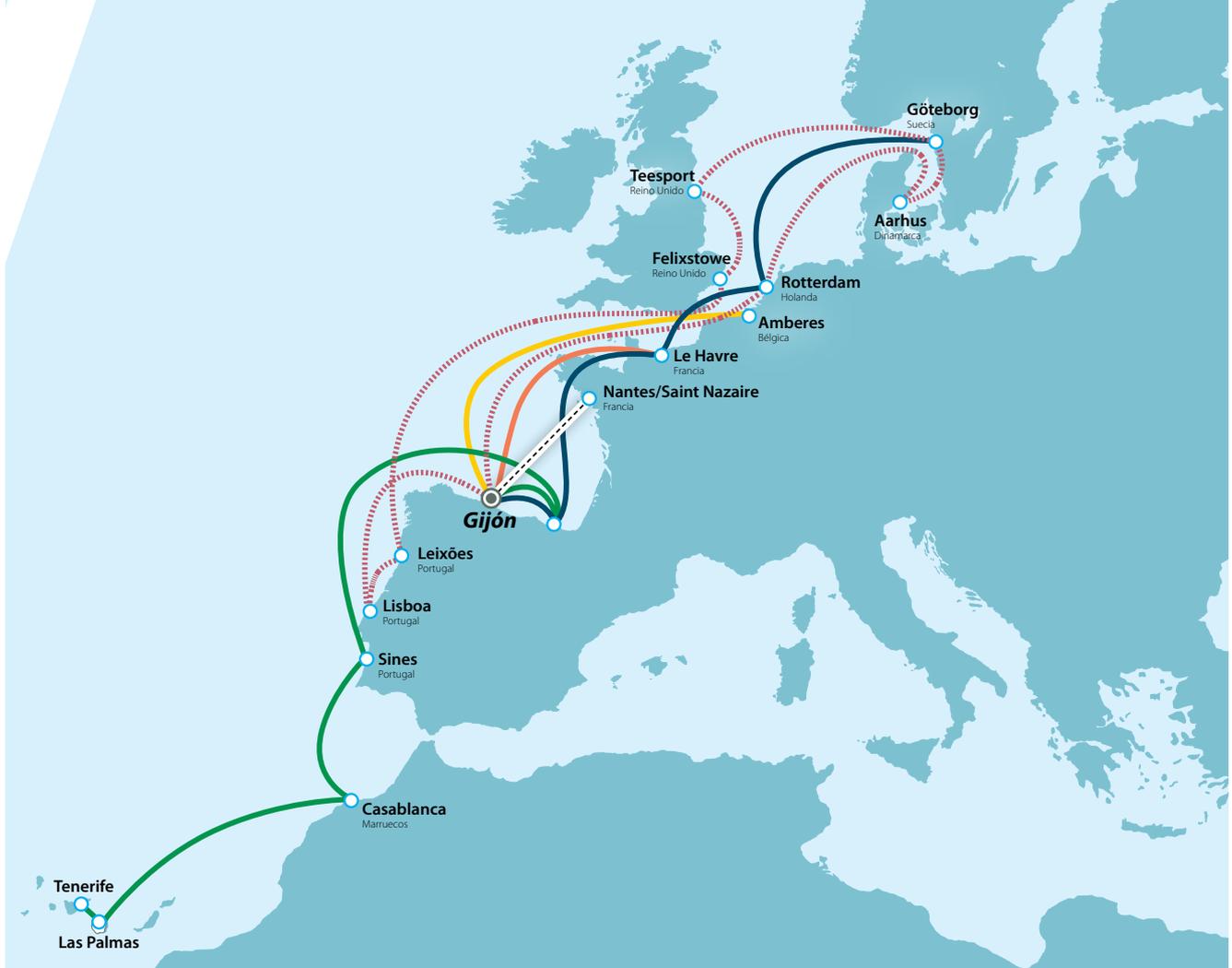
Nuevamente se mantiene como puerto líder en el movimiento de graneles sólidos en España, siendo entorno a los 6 millones de toneladas la diferencia con el clasificado en segundo puesto. El tráfico de graneles sólidos se incrementó en un 3,21% con respecto al año 2012, alcanzándose un total de 14.947.162 Tm. El crecimiento más significativo corresponde a las importaciones de mineral de hierro y carbón con fines siderúrgicos, así como las exportaciones de mineral de hierro y carbón con fines siderúrgicos.

COMPOSICIÓN DEL TRÁFICO POR TIPO DE MERCANCÍAS



MERCANCÍA CARGADAS POR TIPO DE NAVEGACIÓN





LÍNEAS COMERCIALES

- BGX SERVICE**
- GIJÓN - MARRUECOS - CANARIAS SERVICE**
- GIJÓN - AMBERES SERVICE**
- IBESCO SERVICE**
- NORTH SPAIN FEEDER**
- GIJÓN-NANTES/SAINT NAZAIRE**

AUTOPISTA DEL MAR

Naviera **GLD LINES**
Destino: GIJÓN-NANTES/SAINT NAZAIRE

LÍNEA DE CONTENEDORES

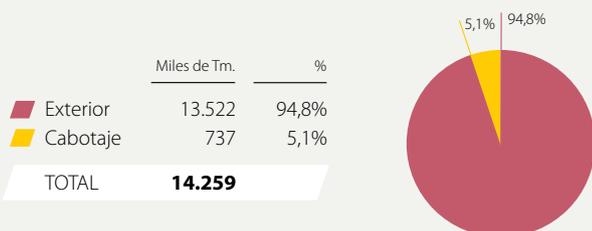
Naviera **X-PRESS FEEDERS** / Destino: LE HAVRE - ROTTERDAM - GÖTEBORG
 Naviera **WEC LINES-MSC** / Destino: SINES - CASABLANCA - LAS PALMAS - TENERIFE
 Naviera **MSC** / Destino: AMBERES
 Naviera **K-LINE** / Destino: INTRAEUROPEO
 Naviera **CMA-CGM** / Destino: LE HAVRE

taciones de productos derivados del cemento, disminuyendo este año las importaciones de carbón para fines térmicos.

Por lo que respecta a la mercancía general los tráficos continúan experimentando notables incrementos. Con respecto al año 2012 se incrementaron en un 19,66%. En orden de magnitudes, el aumento más representativo lo ostenta el tráfico de conte-

nedores con un 30,28%, seguido de los productos siderúrgicos con un 19,01% y la Autopista del Mar, servicio ro/pax con tres escalas semanales en cada sentido, entre Gijón y el puerto Nantes Saint-Nazaire que este año ha movido un total de 661.334 Tm, lo que representa un 9,70% de incremento sobre el año 2012. Por esta instalación se movieron a lo largo del año 2013 52.467 pasajeros, embarcándose para la exportación entorno a 25 mil vehículos nuevos.

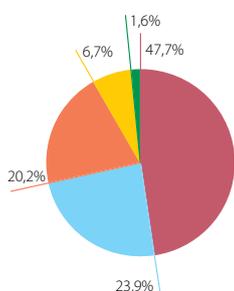
MERCANCÍA DESCARGADAS POR TIPO DE NAVEGACIÓN



TRÁFICO TOTAL

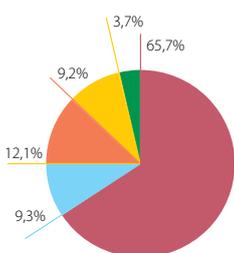


GRANELES SÓLIDOS



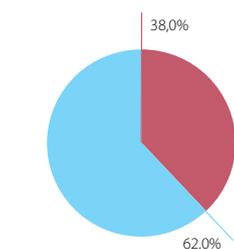
	Miles de Tm.	%
Mineral de hierro	7.125	47,7%
Carbón térmico	3.571	23,9%
Carbón siderúrgico	3.012	20,2%
Cemento	996	6,7%
Resto	243	1,6%
TOTAL	14.947	

GRANELES LÍQUIDOS



	Miles de Tm.	%
Gasóleo	520	65,7%
Fuel-oil	74	9,3%
Gasolina	96	12,1%
Butano y propano	73	9,2%
Betunes y asfaltos	29	3,7%
TOTAL	792	

MERCANCÍA GENERAL



	Miles de Tm.	%
Contenerizada	770	38,0%
No contenerizada	1.258	62,0%
TOTAL	2.028	

El tráfico de contenedores mantiene un año más la tendencia creciente. En el año 2013 se alcanzaron las 769.770 Tm (62.546 TEUS) lo que representa un incremento del nº de TEUS del 28,68%. Estos resultados confirman la consolidación de los tráficos de las líneas que operan en el Puerto de Gijón.

Por otro lado, el tráfico de productos siderúrgicos ha crecido en un 19,01% en este último año, alcanzándose un total de 489.690 Tm.

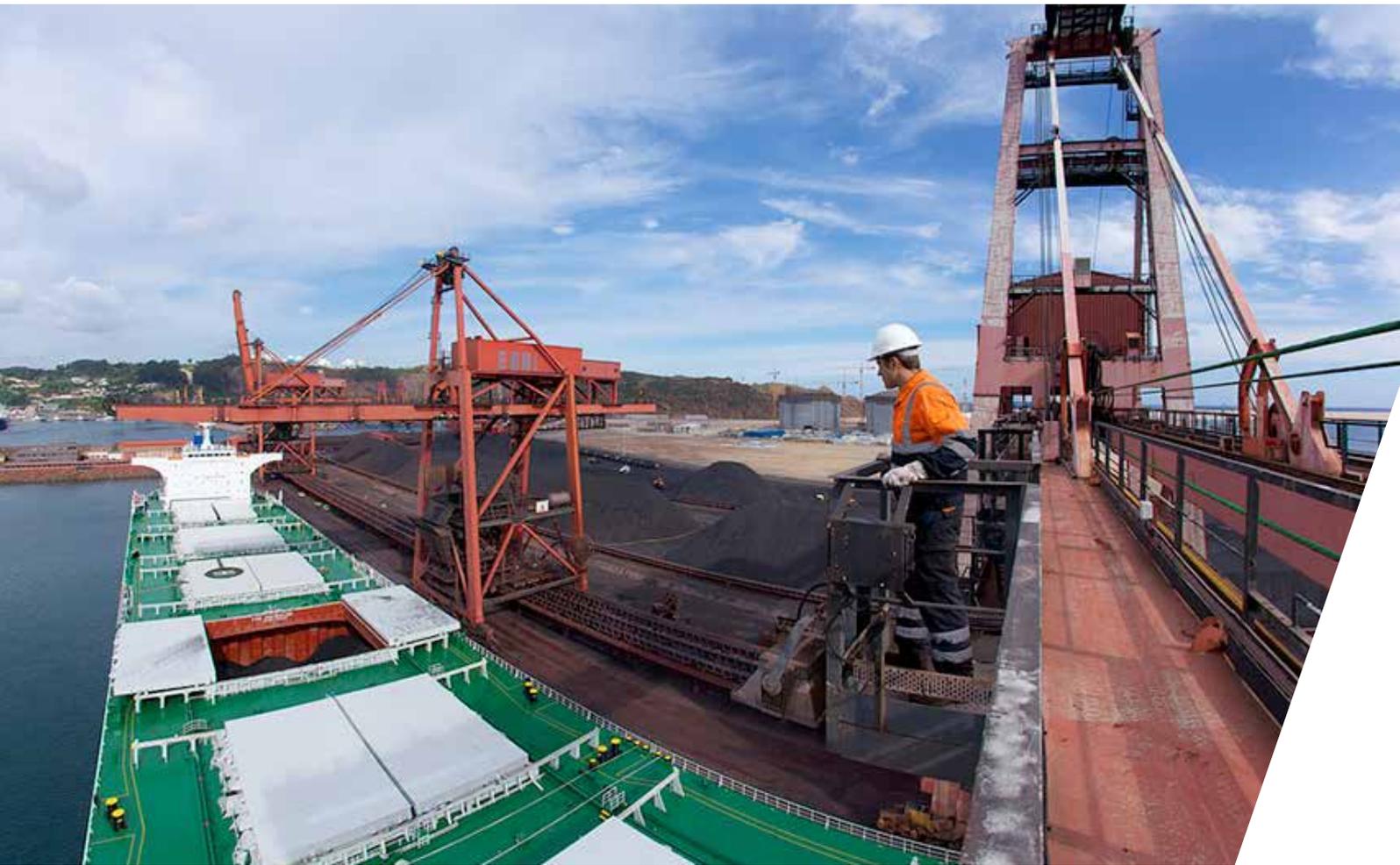
En lo referente a los graneles líquidos, un año más se observa el descenso de tráficos. El año 2013 se ha cerrado con un total de 792.752 Tm, lo que representa un descenso de 157.838 Tm, un 16,61%, con respecto al año 2012.

El Puerto de Gijón ha seguido siendo la referencia del sistema portuario español en el movimiento de mercancías por ferrocarril, trasladándose por este medio a lo largo del año 2012 mas 1,8 millones de Tm, que representa el 10,46% del total de mercancías que se movieron en el puerto. El resultado obtenido es muy similar al del año 2012, sobre el que se obtuvo un incremento de unas 16 mil toneladas. De las mercancías transportadas por el ferrocarril, el carbón térmico continúa siendo la más significativa alcanzando 1.594.653 Tm lo que representa el 85,84% del total. La siguen en importancia los cereales con destino a la meseta 138.426 Tm, los productos siderúrgicos 84.402 Tm procedentes de la factoría de Arcelor-Mittal, los vehículos destinados al embarque en la Autopista del Mar que ya suponen 24.903 uds, el cemento procedente de Cementos Tudela Veguín con 15.201 Tm y las salidas de composiciones de gas que movieron 3.552 Tm hasta el cierre de la planta de Aboño.

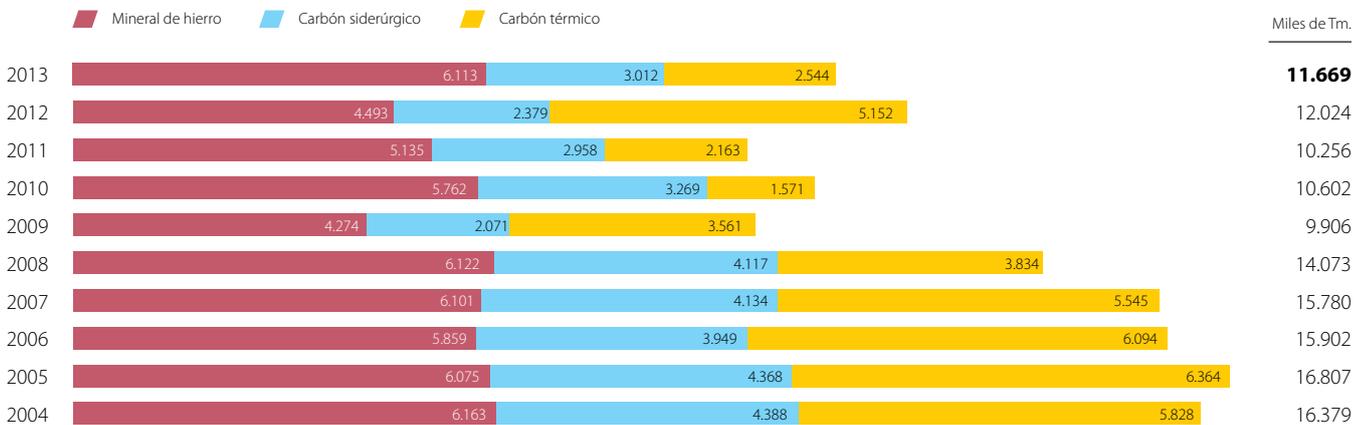
BUQUES ENTRADOS EN EL AÑO

Año	Número
2013	1.251
2012	1.128
2011	1.065
2010	1.050
2009	997
2008	1.176
2007	1.080
2006	1.009
2005	1.017
2004	806

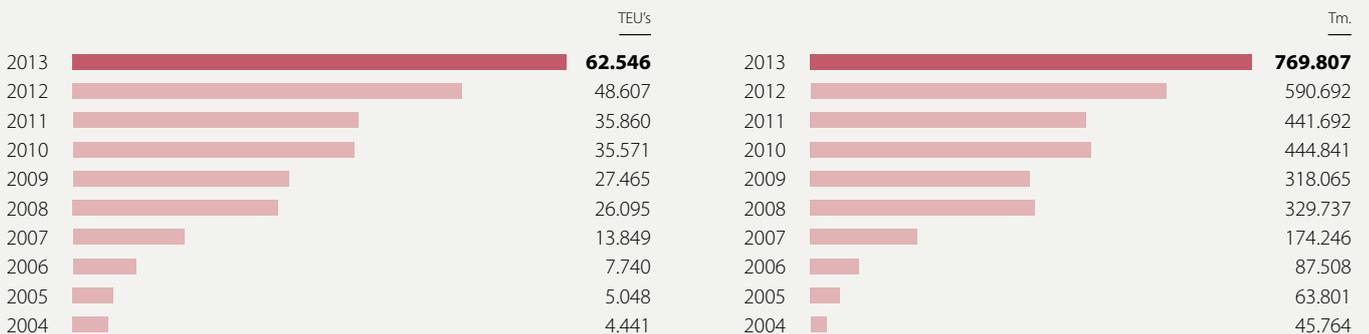
Año	GT en miles de Tm.
2013	20.504
2012	19.091
2011	17.735
2010	14.254
2009	11.909
2008	15.399
2007	14.197
2006	13.971
2005	14.988
2004	13.435



TRÁFICO TERMINAL DE GRANELES (E.B.H.I., S.A.)



TRÁFICO DE CONTENEDORES



Promoción comercial

La actividad comercial del Puerto de Gijón durante el año 2013 se asienta sobre las bases establecidas en el Plan Estratégico Comercial 2013-2015 (en adelante PEC 2013-2015), redactado por el Departamento Comercial de la Autoridad Portuaria de Gijón y aprobado por la Presidencia y Dirección General. En el mismo se definen 99 actuaciones comerciales, algunas de ellas con carácter general y el resto asociadas a las distintas unidades de negocio definidas en el plan.

Asimismo el PEC prevé un enfoque sistemático de la acción comercial y un análisis anual de los resultados de cada uno de los tráficos y su evolución en el tiempo. A partir de este análisis se establecen los objetivos comerciales para el año siguiente.

En el PEC 2013-2015 se apuesta claramente por un sistema de actuaciones comerciales directas, poten-



ciendo el trato directo con los clientes. Para ello centra la actividad promocional en visitas comerciales a clientes y otros grupos de interés así como organización de presentaciones sectoriales de nuestra oferta comercial. De este modo la asistencia a ferias, queda en un segundo plano y nuestra participación en las mismas es en formato visitantes y no expositores, destinando estos recursos a otro tipo de acciones que priorizamos.

En el año 2013, realizamos presentaciones de la oferta comercial del Puerto de Gijón ante distintos mercados. Para ello hemos colaborado estrechamente con asociaciones especializadas tales como: AECOC, ANFAC; CEL; APLOG o el FORO CYLOG. Dentro de nuestra limitada asistencia a Ferias y Salones especializados cabe destacar el SITL de París, la Transport Logistic de Munich o el SIL de Barcelona. También hemos acudido a la SEATRADE MED en Hamburgo.

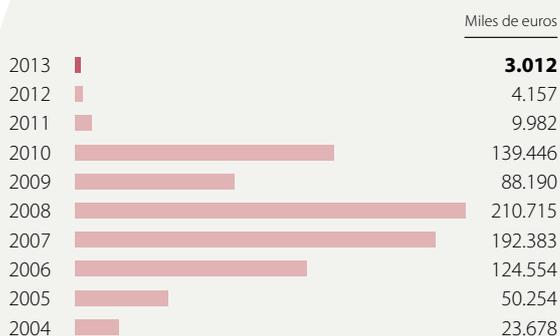
Mención especial requieren dos iniciativas vinculadas a tráficos concretos en el Puerto, como son las Cargas de Proyectos y los Cruceros. En el marco de estos dos negocios se han creado el Grupo de Trabajo de Cargas de Proyecto y el Grupo de Trabajo de Pasajeros. En ambos se apuesta por la integración de los diferentes agentes vinculados con cada uno de estos negocios para potenciar el desarrollo de los mismos teniendo en consideración las problemáticas y puntos de vista desde los diferentes ángulos.

El nuevo análisis de las posibilidades de negocio del Puerto Seco Ventastur ubicado en Venta de Baños, Palencia, también merece ser destacado por su vinculación al desarrollo de las conexiones ferroviarias del Puerto de Gijón.





INVERSIONES. INMOVILIZADO MATERIAL



Proyectos, obras e inversiones

Durante el año 2013 se redactaron los proyectos "Nueva rampa ro-ro", "Estabilización del faro de Torres" y "Urbanización de la zona de servicios múltiples"; estos dos últimos ya ejecutados y terminados.

El incremento de los tráficos rodados hace necesario construir una nueva rampa ro-ro que mitigue el tráfico que soporta la actual que se encuentra al límite de su capacidad. A tal fin se construirá una nueva rampa en la esquina de la novena alineación con el Muelle Moliner.

En la ladera del cabo de Torres se han producido sucesivos desprendimientos rocosos, debidos a un proceso de deslizamiento superficial de las. Se ha procedido con carácter de urgencia a una primera actuación para la estabilización del macizo rocoso sobre el que se asienta el Faro, consistente en el cosido de lisos mediante bulonado superficial, bulonado vertical profundo, así como la instalación de anclajes tesados de 30 m de longitud en perpendicular a los mismos, con mortero proyectado de sostenimiento. Se va a hacer un seguimiento de los

lisos a fin de detectar posibles nuevas alteraciones para proceder a su consolidación.

De cara a generar un aparcamiento para camiones que sustituya al existente en la explanada de la tercera alineación y, una vez finalizadas las obras de la Ampliación Portuaria y desalojada la parcela anexa al Edificio de Servicios Múltiples donde tenía sus instalaciones la empresa contratista de las obras, se acometió la reordenación de dicha zona. Las obras han consistido en la construcción de un aparcamiento para 60 camiones y 40 coches, con una superficie de 10.940 m², incluida su pavimentación, señalización, alumbrado y saneamiento.

Todas estas obras y otras menores ejecutadas durante el año 2013, ha supuesto una inversión de 1.092.621 €, en la que están incluidas también las adquisiciones de material y equipos informáticos. El conjunto global de la inversión alcanzó la cifra de 1.669.707 €.



Dominio público

Los otorgamientos más significativos del año 2013, en lo que a concesiones se refiere, han sido:

- Nuevo otorgamiento concesional para la explotación de la Lonja y de la Fábrica de Hielo del muelle del Rendiello.
- Otorgamiento concesional a Green Logistics Platforms, S.L., para construcción y explotación de almacén de contenedores de productos químicos al aire libre.
- Construcción y explotación de depósito para la gestión integral de contenedores marítimos, concesión otorgada a la empresa Intercargo Asturias, S.L.

También cabe reseñar los siguientes otorgamientos autorizados:

- Cambio de titularidad del parque de almacenamiento, manipulación y distribución de graneles sólidos del parque de Aboño de Oligsa a Ebhisa.
- Estación de suministro de combustible a pesqueros a Lonja Gijón-Musel.
- Renuncia a parque de almacenamiento en Aboño por EBHI.
- Explotación de instalación y red de descarga de betunes asfálticos, a Productos Asfálticos, S.A. (PROAS).
- Varias en zona puerto deportivo: terrazas, servicios, etc.



Calidad y medio ambiente

Durante el año 2013 se han producido importantes cambios en el modo de afrontar la mejora de la Calidad y del Medio Ambiente; aunque se sigue tomando como base y referencia la Certificación de las Normas UNE-EN ISO 9001 y UNE-EN ISO 14001 para el control, análisis y mejora de los servicios prestados y de su respeto ambiental.

Se trazó un plan de Mejora de la Calidad que persigue un enfoque más práctico y dirigido hacia los servicios portuarios y las cadenas logísticas.

Con el fin de conocer las mejores prácticas se realizó Benchmarking con puertos y empresas líderes en el tratamiento de actuaciones de mejora, entre ellas: Puerto de Barcelona, Puerto de Valencia, IQN y ALCOA.

A partir de una intensa labor de análisis interno y de los conocimientos adquiridos se elaboró un Plan de

Mejora Portuario que establece como líneas principales:

- Cadenas logísticas: Se abordó el desarrollo de Referenciales de Calidad específicos para tráficos de Vehículos Nuevos, Contenedores y Graneles. El marco de trabajo abierto con estos documentos anima a continuar la senda de los referenciales y a ampliar el cambio, apoyándonos en la Comunidad Portuaria, al resto de los agentes de la cadena sobre los que tenemos influencia directa.
- Servicios prestados en el puerto: Se analizaron y definieron convenientemente desarrollándose nuevos pliegos de servicios comerciales con un control más exigente en los métodos y los indicadores de servicio.
- Nuevo modelo de Resolución de problemas: Se ha planteado un nuevo modelo que propiciará



un desarrollo más ágil y analítico de las incidencias y se sustentará, en una nueva herramienta informática que dará trazabilidad y permitirá asignar responsabilidades.

- Sistemas de gestión de la calidad y el medio ambiente: Se han integrado totalmente permitiendo una reordenación del mapa de procesos que se desarrollará durante el 2014. La primera auditoría integrada se desarrolló en Octubre de 2013.
- Plan de Mejora de la Policía Portuaria. Con este plan se da comienzo a la revisión profunda del modelo interno de trabajo, buscando carencias y nuevos modos donde se contemplen todas las necesidades de los clientes internos de la organización. Se ha seguido un método de entrevistas y priorización sencillo buscando pasos concretos consensuados con todas las partes.

El medio ambiente es una prioridad para la Autoridad Portuaria de Gijón. Se continúa con el trabajo de seguimiento ambiental de las obras que se promueven y de las actividades instaladas en el puerto.

La lucha contra la contaminación tanto accidental como operativa se desarrolla a través del establecimiento de unas Normas de Comportamiento Ambiental de obligado cumplimiento para todos los usuarios del puerto; del trabajo que realiza el servicio de vigilancia que permite la detección y el seguimiento de incidencias, su corrección y la implantación de nuevas técnicas en ecoeficiencia energética encaminadas a evitar su repetición; las medidas desarrolladas para la reducción de contaminación de suelos; la reordenación de la red de saneamiento y el control de los vertidos accidentales.

Especial mención merece la contaminación atmosférica. Siendo Gijón el principal puerto granelero de España se está llevando a cabo un importante



esfuerzo que culminará en la modificación de las características de los títulos de ocupación de los operadores portuarios con la consiguiente inversión en mejora ambiental atmosférica. Igualmente, la APG está participando en el desarrollo del Plan de Mejora de la Calidad de aire de Gijón y a partir del 2014 implantará las actuaciones de las que es responsable. Tras el análisis de los resultados de diferentes consultas públicas realizadas, parecía que las mejoras ambientales y el trabajo realizado no se estaba comunicando a la sociedad. Esto llevó a diseñar dos actuaciones fundamentales como son la elaboración de la Memoria de Sostenibilidad 2012 y la creación de un Portal de Sostenibilidad en la Web del puerto que centralice y haga más visible la labor realizada, aportando un mayor valor al ciudadano que accede en busca de información.

Como colofón al compromiso ambiental del puerto mencionar la adhesión al WPCI, World Port Change Initiative, principal asociación mundial de puertos contra el cambio climático.



Seguridad operacional

Durante el año 2013, tal como se viene realizando habitualmente, la Autoridad Portuaria de Gijón ha desarrollado una serie de iniciativas en aras a mejorar la gestión general de la seguridad en el puerto.

Se ha profundizado en la aplicación del R.D. 1617/2007, presentando ante el OPPE y el Ministerio de Interior el Plan de Protección del Puerto de Gijón que desarrolla el contenido de la Evaluación de la Protección del Puerto ya aprobada.

En coordinación con las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado y con los operadores de los cruceros, se ha mejorado la aplicación del procedimiento de control de embarque y equipaje/bultos en las escalas de los cruceros del Puerto de Gijón.

De la misma forma se ha participado en el nuevo diseño del muelle de atraque de cruceros, estableciendo los pertinentes estándares de seguridad.

Se ha comenzado a desarrollar un Plan de Mejora de los procesos de seguridad que incluye la revisión de todos los protocolos y documentación asociada, buscando la adecuación tanto a los nuevos requisitos legales como a la evolución del puerto.

En el marco de la seguridad portuaria, también se han desarrollado varias jornadas y reuniones de concienciación, con el objetivo de divulgar la importancia que la seguridad, la gestión de emergencias y la prevención tienen en el entorno portuario.

Estas jornadas se han complementado con la realización de simulacros de emergencias, de contingencias por contaminación marítima accidental y diversos ejercicios prácticos relacionados con la aplicación del Código ISPS.

Además, también se han promovido acciones formativas y de difusión de la cultura de seguridad en el ámbito portuario, destacando: el curso oficial para la cualificación de OPIPS, cursos de lucha contraincendios y difusión de los diferentes planes implantados en el Puerto.

PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

A lo largo del año se han desarrollado distintas actividades en esta materia:

- Implementación del seguimiento de la coordinación de actividades empresariales tanto en las obras promovidas por la Autoridad Portuaria como en los trabajos realizados por las diferentes empresas contratadas.
- Seguimiento de la Actividad Preventiva planificada.
- Desarrollo del Plan de Formación de acuerdo con las evaluaciones de riesgos realizadas y los planes de autoprotección revisados.



Recursos humanos

La Autoridad Portuaria de Gijón considera a las personas que configuran su equipo humano como un factor de éxito en la consecución de sus objetivos. A tal fin desarrolla una política de recursos humanos enfocada a lograr el reconocimiento, el desarrollo, el compromiso y la motivación de las personas que integran su organización.

La gestión de las 192 personas que componen la plantilla, se realiza en base a un modelo de Gestión por Competencias, el cual nos permite identificar, adecuar y comprender las habilidades y competencias necesarias para alcanzar los objetivos de la organización.

A lo largo de 2013 se han incorporado 7 personas a la plantilla. Todas ellas vinculadas a contratos de relevo, en su mayoría en el colectivo de Policía Portuaria.

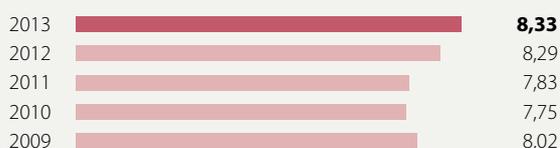
La formación es otro de los elementos clave de la política estratégica de RR.HH. En el año 2013 la Au-

toridad Portuaria impartió 53 acciones formativas en las que participaron un total de 105 trabajadores, lo que supuso que el 61,40% de la plantilla recibiese formación (además del personal contratado y en prácticas). En total se impartieron 5.701 horas de formación (33,34 horas por trabajador), con una inversión por trabajador de 175,55 €. Así mismo se ha becado a personas de alto potencial dentro del programa *desarrolla*.

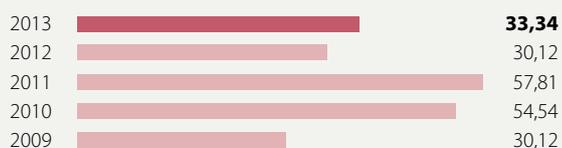
La Comisión Sociocultural además de la redacción del boletín interno *La Sirena*, ha realizado otras actividades como la espicha de El Carmen, campeonatos de pesca, fútbol y golf y diversas campañas solidarias de recogida de alimentos, ropa y juguetes.

A través del Programa de Reconocimiento se ha reconocido la labor de aquellas personas o colectivos que han sobresalido el desempeño de sus funciones a lo largo del año.

ÍNDICE DE SATISFACCIÓN CON LA FORMACIÓN



HORAS DE FORMACIÓN POR TRABAJADOR



Relaciones externas

La Autoridad Portuaria de Gijón fue incluida en 2013 en el Directorio de Empresas Comprometidas con la Igualdad del Ayuntamiento de Gijón.

Durante 2013 la Autoridad Portuaria de Gijón ha seguido potenciando el desarrollo formativo de titulados universitarios a través de su programa de becas. 10 personas, procedentes de diversas universidades han podido desarrollar prácticas formativas en los diversos departamentos de la APG.

Es de destacar las prácticas realizadas por alumnos del curso de Gestión Moderna de Puertos procedentes de puertos de Perú y Guatemala, del programa TrainForTrade de UNCTAD, en la APG durante el mes de octubre.

La actividad institucional del Puerto de Gijón durante el ejercicio 2013 ha estado marcada por una intensa labor social y cultural, eje de su estrategia en las relaciones del puerto con la sociedad y las personas.

Como patrono de la Fundación Príncipe de Asturias, el Puerto de Gijón intervino de Jurado en el Premio de la Concordia. Galardón que en esta edición fue entregado a la ONCE, por su contribución a promover la integración social de millones de personas con discapacidad.

Asimismo, como patrono de la Laboral Centro de Arte y Creación Industrial, contribuyó durante el pasado año a la organización de muestras internacionales, como el *II concurso Iberoamericano Passivhau* en el mes de octubre, y el proyecto *Traslaciones*, entre julio a septiembre, un intercambio artístico en el marco del Arco Atlántico, con el objetivo de abrir un canal de comunicación de ida y vuelta entre Nantes y Gijón.



Por otro lado, el Puerto de Gijón ha mantenido un estrecho vínculo tanto con la ciudad de Gijón, como con los concejos de Carreño y Gozón, a través de diferentes programas y acciones, de tipo social, cultural o formativo. En este sentido, durante el 2013 se firmaron sendos Convenios de Colaboración con los Ayuntamientos de Gijón y Carreño para favorecer el desarrollo de actividades en los campos económico, industrial, comercial y deportivo; como el apoyo a la celebración del XXIII Salón de Teatro Costumbrista Asturiano en Candás, la organización de diversas regatas en el Puerto Deportivo de Gijón o los conciertos de música en el Teatro Jovellanos.

También colaboró con los actos y exposición organizados por la Fundación Alvargonzález, en recuerdo (centenario) a las 22 víctimas que fallecieron el 25 de febrero de 1913 en una explosión en El Musel.

En el ámbito internacional, el puerto ha patrocinado como miembro activo, diferentes actividades de organismos e instituciones, como RETE, Associazione per la Collaborazione tra porti e città, la International Association of Ports and Harbor (I.A.P.H.), Association

Internationale Villes et Ports, o la Shortsea Promotion Centre-Asociación Española de Promoción del Transporte Marítimo de Corta Distancia.

Así mismo ha participado en la 57 Feria Internacional de Muestras de Asturias (FIDMA). En su stand, mostró el catálogo de servicios y la apuesta y compromiso con el tejido empresarial e industrial de su zona de influencia. Bajo el slogan, PUERTO DE GIJON – MOTOR DE PROGRESO, el visitante pudo conocer y realizar un recorrido por la oferta comercial y logística.

Como novedades importante, el puerto mostró su contribución a la investigación y divulgación de temas marítimos. Bajo el título Monstruos Marinos, exhibió una retrospectiva sobre el hábitat de las profundidades del Cantábrico.

En el aspecto formativo, el Programa de Visitas Escolares, atrajo el interés de 37 centros docentes. La actividad propició la inscripción de 1.527 alumnos y 103 tutores.



VISITAS ESCOLARES
AL PUERTO DE GIJÓN



En el apartado expositivo, la sala Antigua Rula instaló a lo largo del año tres exposiciones. Al respecto, un total de 11.239 personas visitaron la muestra “X Certamen Internacional de Fotografía INCUNA” que estuvo dedicado al “Patrimonio Marítimo, Fluvial y Pesquero”, organizada por la Autoridad Portuaria de Gijón en colaboración con Incuna. Junto a las composiciones fotográficas, también se presentó una selección de piezas arqueológicas en el contexto marítimo, fluvial y pesquero, cedidas por el ingeniero Rodolfo Valdor Peña, del Colegio Oficial de Ingenieros Industriales de Asturias y León.

La Autoridad Portuaria organizó también, en este caso, en colaboración con el Museo Marítimo de Asturias (Luanco), la muestra “La carpintería de Ribera en el Puerto de Gijón”. Tuvo lugar entre los meses de marzo y septiembre, recibiendo un total de 24.062 visitantes. En la misma, se hizo un recorrido histórico de este oficio en el entorno portuario gijonés con piezas, ilustraciones y recreación de un antiguo taller.

En el mes de febrero finalizaba la exposición “El Puerto de Gijón en el 350 aniversario del Regimiento Asturias”, que desde el mes de octubre de 2012 organizó el puerto en colaboración con la Asociación Retógenes, Amigos de la Historia Militar. Esta muestra fue visitada por 47.921 personas.

El puerto también colaboró con Compromiso Asturias XXI, que con motivo del V Aniversario de la asociación, dio a conocer en el mes de mayo su último y más novedoso proyecto, el “Anuario de los profesionales asturianos en el exterior”. La finalidad del proyecto es crear un soporte que dé visibilidad y reconocimiento permanente en Asturias a los profesionales altamente cualificados que por un motivo u otro desarrollan su actividad fuera de la región. También estrechar y crear posibles conexiones entre los profesionales asturianos en el exterior y su tierra.



Sistemas de información

Durante el año 2013, continuando con el desarrollo tecnológico que requiere el Modelo de Gestión Puerto de Gijón y en el marco del cumplimiento de la Ley 11/2007, en 2013 se ha desarrollado la puesta en marcha de un módulo de emisión de facturación electrónica, que incluye la notificación a través de una Dirección Electrónica Habilitada (DEH).

También durante el año 2013 se ha realizado la primera fase de la implantación de una nueva aplicación para la gestión y la facturación de los servicios portuarios, actualizada y adaptada a los avances tecnológicos y a los nuevos requisitos legales establecidos para la Autoridades Portuarias en materia de liquidación, facturación y notificación.

Como complemento al mencionado sistema de gestión de servicios portuarios y con la finalidad de agilizar la tramitación de escalas y atraques, y hacerlos más eficientes, tanto para los usuarios externos como para la gestión interna, se ha actualizado la aplicación Gisport, que permite, entre otras las siguientes operaciones:

- Representar una simulación de situación de atraques en un muelle en un rango de fechas/hora.
- Planificar, autorizar, iniciar o finalizar los atraques en el muelle.
- Representar una previsión de atraques futura en un instante concreto.

En este año, se ha mejorado la seguridad perimetral y los accesos Wifi en la sede central de la Autoridad Portuaria.

Se acometió una ampliación del almacenamiento corporativo, que centraliza los datos y los sistemas virtualizados unificando hardware y reduciendo costes de propiedad, a la vez que se establecen los mecanismos de redundancia necesarios para garantizar la disponibilidad de los servicios críticos de la Autoridad Portuaria de Gijón.

Se han realizado los trabajos de adecuación al Esquema Nacional de Seguridad en cumplimiento del Real Decreto 3/2010 de 8 de enero que regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.



Participación en proyectos de innovación (I+D+i) 2013

La Autoridad Portuaria de Gijón participó en 2013 en seis proyectos, de los que tres son de Investigación con contenido y objetivos tecnológicos que se desarrollan principalmente en el 7º Programa Marco Europeo de I+D y los otros 3 proyectos se enmarcan en el programa de la Red Transeuropea de Transportes 2007-2013.

Durante el año 2013 fue aprobada la propuesta INTERZALIA en la que participa la APG, que había sido presentada a la convocatoria anual de Red Transeuropea del Transporte.

La propuesta pretende desarrollar una estación intermodal que se implantará en el ámbito de la Zona de Actividades Logísticas e Industriales de Asturias (ZALIA), donde aúna una excelente accesibilidad, viaria y ferroviaria, con gran proximidad a los puertos de Gijón y Avilés, lo que permite una gran potenciación del comercio exterior. La superficie total de la estación y zona de intercambio modal rondará los 170.000 m².

PROYECTOS TERMINADOS

MIELE TEN-T 2007-2013 Interoperabilidad multimodal de sistemas e-services.

PROYECTOS EN CURSO

BLUE CHANGE TEN-T 2007-2013 Estudios sobre el aprovechamiento del negocio del Gas Natural Licuado en el Puerto de Gijón.

PROYECTOS EMPEZADOS

INTERZALIA TEN-T 2007-2013 Diseño de una estación intermodal en la Zona de Actividades Logísticas.
ARGOS 7FP Protección avanzada de infraestructuras críticas.
AMLETO CIP Seguridad avanzada para los operadores de transporte.

Resultados económicos

BALANCE DE SITUACIÓN (miles de euros)

ACTIVO	Dic 2013	Dic 2012	Variación
A) ACTIVO NO CORRIENTE	984.461,81	1.001.804,37	-17.342,56
I. Inmovilizado intangible	431,13	422,42	8,71
II. Inmovilizado material	815.298,25	841.163,57	-25.865,32
III. Inversiones inmobiliarias	161.223,42	157.489,26	3.734,16
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo	3.367,04	1.862,05	1.504,99
V. Inversiones financieras a largo plazo	606,83	867,06	-260,23
VI. Activos por impuesto diferido	-	-	-
VII. Deudores comerciales no corrientes	3.535,14	0,00	3.535,14
B) ACTIVO CORRIENTE	66.256,18	76.534,87	-10.278,69
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-	-
II. Existencias	14,67	12,52	2,15
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	57.297,73	62.209,19	-4.911,46
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo	0,00	137,64	-137,64
V. Inversiones financieras a corto plazo	514,18	431,96	82,22
VI. Periodificaciones	1,71	6,38	-4,67
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	8.427,88	13.737,17	-5.309,29
TOTAL ACTIVO (A+B)	1.050.717,99	1.078.339,24	-27.621,25
PASIVO	Dic 2013	Dic 2012	Variación
A) PATRIMONIO NETO	574.631,37	583.080,43	-8.449,06
A-1) Fondos propios	321.735,99	325.263,05	-3.527,06
I. Patrimonio	224.671,03	224.671,03	0,00
III. Resultados acumulados	100.592,02	105.012,50	-4.420,48
VII. Resultado de ejercicio	-3.527,06	-4.420,48	893,41
A-2) Ajustes por cambios de valor	-	-	-
I. Activos financieros disponibles para la venta	-	-	-
II. Operaciones de cobertura	-	-	-
III. Otros	-	-	-
A-3) Subvenciones	252.895,39	257.817,38	-4.921,99
B) PASIVO NO CORRIENTE	451.179,80	453.092,89	-1.913,09
I. Provisiones a largo plazo	2.433,50	3.714,44	-1.280,94
II. Deudas a largo plazo	234.211,23	245.863,40	-11.652,17
III. Deudas con empresas del grupo asociadas a l.p.	214.535,07	203.515,05	11.020,02
C) PASIVO CORRIENTE	24.906,82	42.165,92	-17.259,10
II. Provisiones a corto plazo	-	-	-
III. Deudas a corto plazo	22.386,32	28.318,01	-5.931,69
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a c.p.	0,00	11.000,00	-11.000,00
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	2.520,10	2.844,48	-324,38
VI. Periodificaciones	0,40	3,44	-3,04
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	1.050.717,99	1.078.339,24	-27.621,25

En el balance de situación, el activo ha disminuido en 27,6 millones de euros. Este descenso viene motivado por la reducción del Activo no corriente, que disminuye principalmente por efecto de las amortizaciones. Asimismo se reduce el activo corriente por efecto de los deudores comerciales y el menor efectivo.

Por lo que respecta al pasivo, el patrimonio neto disminuye en 8,4 millones de euros, consecuencia en su mayor parte de la disminución de resultados acumulados y el traspaso a resultados de subvenciones de capital.

Disminuye el pasivo no corriente como consecuencia del descenso de provisiones a largo plazo. Disminuye el pasivo corriente en 17,2 millones de euros por la reducción de deudas a corto plazo y el traspaso de deudas con empresas del grupo y asociadas del corto al largo plazo.

CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS (miles de euros)

CONCEPTO	Dic 2013	Dic 2012	Variación
1. Importe neto de la cifra de negocios	40.335,30	39.224,09	1.111,21
5. Otros ingresos de explotación	1.502,29	2.020,68	-518,39
6. Gastos de personal	-7.216,29	-7.416,08	-199,79
7. Otros gastos de explotación	-6.813,67	-7.535,25	-721,59
8. Amortizaciones del inmovilizado	-24.056,90	-22.193,62	1.863,28
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	5.076,27	4.279,74	796,54
10. Excesos de provisiones	81,80	0,00	81,80
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado	-17,36	-88,77	71,41
11.bis. Otros Resultados	7,32	0,00	7,32
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN	8.898,77	8.290,79	607,98
12. Ingresos financieros	626,43	2.951,78	-2.325,35
13. Gastos financieros	-15.390,05	-15.042,75	347,29
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros	0,00	-212,65	212,65
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros	2.337,78	-407,64	2.745,42
A.2. RESULTADO FINANCIERO	-12.425,83	-12.711,26	285,43
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS	-3.527,06	-4.420,48	893,41
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO	-3.527,06	-4.420,48	893,41

El resultado de explotación asciende a 8,9 millones de euros frente a los 8,3 millones de euros del año anterior.

El mayor volumen de tráfico portuarios, ha provocado un aumento del importe neto de la cifra de negocios. Aumenta también la imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero, consecuencia de la incorporación de la obra de ampliación desde inmovilizado en curso.

La eficaz política de contención de gastos desplegada durante todo el año 2013, hace que el epígrafe de gastos de personal y otros gastos de explotación se haya reducido.

El resultado financiero es negativo y mejora con respecto al año anterior.

El resultado total del ejercicio alcanza una cifra negativa de 3,5 millones de euros.

INGRESOS DE EXPLOTACIÓN (miles de euros)

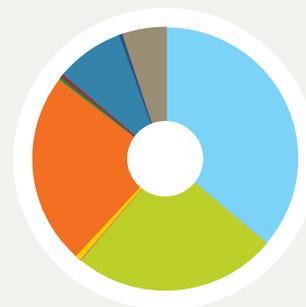
CONCEPTO	Dic 2013	Dic 2012	Variación
1. Importe neto de la cifra de negocios	40.335,30	39.224,09	1.111,21
A. Tasas portuarias	38.291,50	37.271,93	1.019,57
a) Tasas de ocupación	14.590,52	13.632,10	958,42
b) Tasas de utilización	20.167,35	20.336,21	-168,86
1. Tasa del buque	10.082,01	8.930,22	1.151,79
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	35,36	49,67	-14,30
3. Tasa del pasaje	241,61	193,11	48,50
4. Tasa de la mercancía	9.541,08	10.771,94	-1.230,87
5. Tasa de la pesca fresca	133,88	116,31	17,57
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito	133,41	274,97	-141,56
c) Tasas de actividad	3.386,39	3.183,56	202,83
d) Tasas de ayuda a la navegación	147,25	120,06	27,18
1. Tasa por servicios generales	0,00	0,00	0,00
2. Tasas por servicio de señalización marítima	147,25	120,06	27,18
B. Otros ingresos de negocio	2.043,80	1.952,17	91,63
5. Otros ingresos de explotación	1.502,29	2.020,68	-518,39
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	1.175,10	1.657,84	-482,74
b) Subvención de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	5,34	9,12	-3,78
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas	153,86	153,73	0,13
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido	168,00	200,00	-32,00
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	5.076,27	4.279,74	796,54
10. Excesos de provisiones	81,80	0,00	81,80
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado	-17,36	-88,77	71,41
11.bis. Otros Resultados	7,32	0,00	7,32
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN (miles €)	46.985,63	45.435,75	1.549,88

La cifra total de tasas portuarias está 1 millón de € por encima del ejercicio anterior. Aumentan significativamente la Tasa de ocupación y la Tasa del buque como consecuencia del incremento de los tráficos portuarios en un 13,6 % en el ejercicio.

Se reduce el apartado otros ingresos de explotación en 0,5 millones de € principalmente por los ingresos accesorios y el fondo de compensación interportuario recibido.

Se muestra gráfico con ingresos por tasas y tarifas del ejercicio 2013.

INGRESOS TASAS Y TARIFAS 2013 (miles de euros)





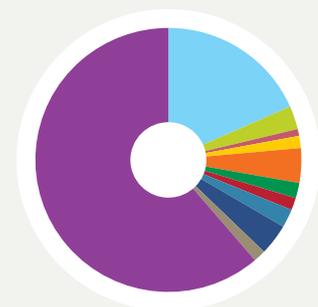
CONCEPTO	Dic 2013	Dic 2012	Variación
6. Gastos de personal	-7.216,29	-7.416,08	-199,79
a) Sueldos, salarios y asimilados	-5.358,00	-5.148,86	209,14
b) Indemnizaciones	-7,61	-339,80	-332,19
c) Cargas sociales	-1.850,68	-1.927,42	-76,74
d) Provisiones	0,00	0,00	0,00
7. Otros gastos de explotación	-6.813,67	-7.535,25	-721,59
a) Servicios exteriores	-3.698,85	-4.043,45	-344,61
1. Reparaciones y conservación	-1.120,21	-1.240,10	-119,89
2. Servicios de profesionales independientes	-331,61	-457,47	-125,86
3. Suministros y consumos	-582,81	-603,48	-20,67
4. Otros servicios exteriores	-1.664,22	-1.742,41	-78,19
b) Tributos	-735,77	-715,93	19,83
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	587,15	-403,81	990,95
d) Otros gastos de gestión corriente	-890,32	-1.001,62	-111,29
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003	-1.490,88	-1.278,44	212,43
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	-585,00	-92,00	493,00
8. Amortizaciones del inmovilizado	-24.056,90	-22.193,62	1.863,28
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN (miles €)	-38.086,86	-37.144,96	941,90

Los gastos de personal se reducen en 0,2 millones de €, como consecuencia principalmente de la reducción de indemnizaciones y cargas sociales que compensan el aumento en el apartado de sueldos y salarios.

El apartado de otros gastos de explotación se reduce en 0,7 millones de €. Se reduce significativamente el gasto en reparaciones y conservación, servicios de profesionales independientes y otros gastos de gestión corriente.

Se muestra gráfico con gastos de explotación del ejercicio 2013.

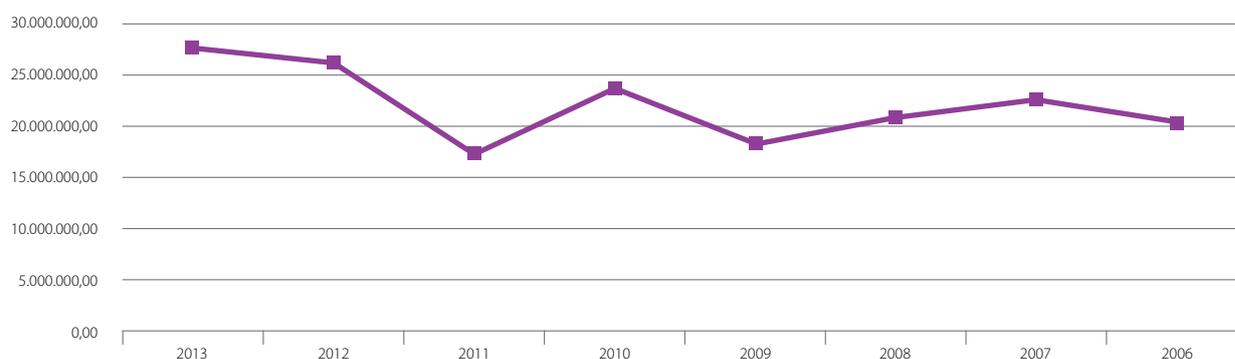
GASTOS DE EXPLOTACIÓN 2013 (miles de euros)



EBITDA (miles de euros)

	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006
VENTAS NETAS	41.837.594,68	41.244.778,95	35.547.972,42	40.931.495,24	37.081.658,90	41.136.673,95	43.866.279,31	39.960.044,49
-GASTOS	-32.938.826,18	-32.953.991,92	-35.125.861,26	-29.657.198,69	-30.276.415,50	-32.797.430,31	-33.743.977,67	-31.226.954,86
EBIT	8.898.768,50	8.290.787,03	422.111,16	11.274.296,55	6.805.243,40	8.339.243,64	10.122.301,64	8.733.089,63
EBITDA	27.807.640,25	26.293.443,77	17.261.188,35	23.771.144,65	18.259.904,77	20.785.820,13	22.739.779,10	20.422.943,80
=BAI (BENEFICIO ANTES DE IMPUESTOS)	-3.527.063,32	-4.420.475,16	-13.088.535,09	9.962.781,84	6.758.524,56	9.824.648,82	11.721.366,28	11.047.891,93
=BENEFICIO NETO	-3.527.063,32	-4.420.475,16	-13.088.535,09	9.962.781,84	6.758.524,56	9.824.648,82	11.721.366,28	11.047.891,93

El EBITDA (resultado antes de intereses, impuestos depreciaciones y amortizaciones), se sitúa en 27,8 millones de € en 2013 frente a los 26,3 del ejercicio anterior.



SOCIEDADES PARTICIPADAS

E.B.H.I.S.A. *European Bulk Handling Installation, S.A.*

Compañía constituida en 1991, cuyo objeto social es la gestión del servicio de explotación de una Terminal de Graneles Sólidos en el Puerto de Gijón.

El resultado del ejercicio refleja un saldo positivo de 627 miles de euros, inferior al del año anterior por un descenso en la cifra de negocio motivada por la disminución de tráfico de descarga en la terminal de un 3% motivada por el descenso del carbón térmico

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Capital	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202
Patrimonio	10.149	8.539	4.599	1.120	2.461	5.258	4.402
Activos Fijos	7.904	6.754	9.173	9.988	10.278	9.447	15.459
Cifra de Negocios	38.373	34.964	25.341	25.872	25.112	32.288	30.460
Resultados	360	-1.471	-3.860	-3.479	1-514	2.797	627

LONJA GIJON MUSEL S.A.

Empresa constituida en 1997, su objeto social es la explotación y administración de la Lonja pesquera de la zona del Rendiello del Puerto de Gijón.

El Resultado de 2013 refleja un saldo positivo de 134.711,51 euros que supone un ligero aumento respecto al año anterior.

La Autoridad Portuaria es la principal accionista con una participación del 46%.

ZALIA, S.A. Zona de Actividades Logísticas e Industriales de Asturias

Constituïda en julio de 2005, siendo su objeto social la promoción, impulso, comercialización y gestión de una gran plataforma logística e industrial, localizada en San Andrés de los Tacones, Concejo de Gijón. El capital social de ZALIA es de 3,4 millones de Euros, siendo uno de los principales accionistas la Autoridad Portuaria de Gijón con una participación del 30%.

Las cuentas del ejercicio 2013 dan un resultado negativo del ejercicio por 630 miles de euros.

Durante el año 2013 se terminaron las obras de urbanización de la primera fase (107 Hc) quedando pendientes los accesos y las acometidas eléctricas y el abastecimiento de agua.

PUERTO SECO VENTASTUR S.A.

La sociedad Puerto Seco Ventastur inició su actividad en el año 2003, mediante la explotación de una campa logística para el almacenamiento y distribución de vehículos. La empresa cuenta con un capital social de 1,8 millones de euros, del que la Autoridad Portuaria de Gijón posee el 10%. Las cuentas del ejercicio 2013 reflejan una cifra de negocios de 0,3 millones de euros y el resultado del periodo asciende a 85.612 euros de pérdida.

RELACIÓN ENTRE INGRESOS Y TRÁFICOS

INGRESOS	Miles de euros
2013	40.335
2012	39.224
2011	34.033
2010	38.584
2009	35.168
2008	39.202
2007	40.412

BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN	Miles de euros
2013	8.899
2012	8.291
2011	422
2010	11.274
2009	6.805
2008	8.339
2007	12.340

EVOLUCIÓN DEL CASH FLOW	Miles de euros
2013	16.013
2012	12.073
2011	2.870
2010	7.531
2009	8.346
2008	14.301
2007	23.976

TRÁFICO	Miles de euros
2013	17.874
2012	17.234
2011	15.189
2010	15.753
2009	14.633
2008	19.331
2007	20.782

Terminales



CARBÓN Y MINERAL DE HIERRO

1 E.B.H.I., S.A.
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

SITUACIÓN:

Muelle Marcelino León

CARACTERÍSTICAS:

Capacidad máxima diaria de la instalación:
107.000 Tm/día
Capacidad de descarga anual: 17 millones de Tm
Superficie para almacenamiento: 127.369 m²
Línea de atraque: 800 m
Calado: 270 m con 19 m de calado
y 530 m con 21 m
Pórticos de descarga: 3 de 50 Tm
Máquinas combinadas: 2 máquinas
combinadas de 2.400 Tm/h de apilado

CARBÓN

2 E.B.H.I., S.A.
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

SITUACIÓN:

Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:

Superficie: 160.203 m²
Máquinas combinadas: 1 rotopala/apilador
en parque de capacidad de 4.000 Tm/h

CEMENTO

3 **4** S.A. TUDELA VEGUÍN
Tel. 985 169 001
Fax: 985 169 053

SITUACIÓN:

Muelle de Ribera 2ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 100 m
Calado: 6,5 m
Cargadero de cemento: 1 de 400 Tm/h

SITUACIÓN: **Espigón II, Alineación Norte**

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 230 m
Calado: 8,3 m
Cargadero de cemento: 1 de 200 Tm/h

5 COMERCIAL ASTURIANA
DE GRANELES, S.A.
Tel. 985 311 106
Fax: 985 311 126

SITUACIÓN:

Espigón II, Alineación Norte

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 230 m
Calado: 8,3 m
Descargadero de cemento:
Por tubería, de 250 Tm/h
Cargadero de cemento a ferrocarril: 1 de 200 Tm/h
Capacidad de almacenamiento en superficie
cubierta: 15.000 Tm

CEREALES

6 CEFERINO BALLESTEROS
Tel. 985 344 400
Fax: 985 359 849

SITUACIÓN:

Muelle Ingeniero Moliner

CARACTERÍSTICAS:

Cinta de evacuación con
capacidad nominal de 1.350 Tm/h
Superficie de almacenamiento:
10.000 m² cubiertos y cerrados
Línea de atraque: 282 m
Calado: 14 m
Tolva móvil autopropulsada o autónoma
Boca de 9 x 9
Evacuación a vagones y/o camiones

ALMACENAMIENTO Y CLASIFICACIÓN DE CARBONES

7 BERGÉ MARÍTIMA, S.L.
Tel. 985 175 214
Fax: 985 175 215

SITUACIÓN:

Espigón II, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento:
2.000 m² cubiertos
Línea de atraque: 340 m
Calado: 8 a 8,5 m

8 GARCÍA MUNTÉ ENERGÍA, S.L.
Tel. 932 479 160
Fax: 932 454 107

SITUACIÓN:

Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 57.000 m²
Maquinaria: Cribado y clasificación
de carbón y coque

9 LISSAN COAL COMPANY, S.A.
Tel. 984 100 663
Fax: 984 108 161

SITUACIÓN:

Ampliación Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 41.370 m²
Maquinaria: 1 cribadora de graneles
sólidos móvil

Terminales especializadas / GRANELES LÍQUIDOS

BUTANO Y PROPANO

10 REPSOL BUTANO, S.A.
Tel. 985 308 070
Fax: 985 308 200

SITUACIÓN:

Contradique Príncipe de Asturias

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 320 m

Calado: 17 m

Brazo de carga y descarga: 1 de 250 a 380 Tm/h

ASFALTO

11 PROAS
Tel. 985 310 776
Fax: 985 310 011

SITUACIÓN:

Muelle de Ribera 5ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 207 m

Calado: 7 m

Descargadero de asfalto: 1 de 500 Tm/h

Capacidad de almacenamiento en planta: 9.000 m³

12 DITECPESA
Tel. 985 300 991
Fax: 985 300 991

SITUACIÓN:

Espigón II, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 340 m

Calado: 8 a 8,5 m

Descargadero de asfalto: 1 de 350 Tm/h

Capacidad de almacenamiento en planta: 5.000 m³

GAS NATURAL

13 ENAGÁS, S.A.

SITUACIÓN: **Ampliación**

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 125 m

Calado: 14,5 m

Brazos de carga y descarga: 1 de carga de 6.000 m³/h

3 de descarga de 6.000 m³/h cada uno

Capacidad de almacenamiento en planta: 300.000 m³

GASOLINA Y GASÓLEO

14 PETRÓLEOS ASTURIANOS
Tel. 984 100 661

SITUACIÓN:

Muelle de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 200 m

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 de 14", 12" y 12" con una capacidad de 1.500 Tm/h para gasolinas y gasóleos

Capacidad de almacenamiento en planta: 240.000 m³

15 C.L.H., S.A.
Tel. 985 327 451
Fax: 985 313 156

SITUACIÓN:

Muelle de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

1ª Línea de atraque: 200 m, 7ª alineación de La Osa

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 de 14", 12" y 12" con una capacidad de 1.500 Tm/h para gasolinas y gasóleos

SITUACIÓN:

Pantalán El Rendiello

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 182 m por cada una de las dos alineaciones del pantalán

Calado: Alineación norte: 9,5 m

Alineación sur: 8,6 m

Brazos de carga y descarga: 4 con una capacidad total de 500-800 Tm/h de fuel-oil ó 1.500 Tm/h de gasóleo ó gasolina

Capacidad de almacenamiento en planta: 120.000 m³

16 GALP DISTRIBUCIÓN OIL ESPAÑA, S.A.U.
Tel. 985 301 400
Fax: 985 301 243

SITUACIÓN:

Muelle de La Osa, 7ª Alineación, 1º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Línea de atraque: 200 m

Calado: 10,8 m

Brazos de carga y descarga: 3 con una capacidad total de 800 Tm/h de gasolina, 1.500 Tm/h de gasóleo

Capacidad de almacenamiento en planta: 67.000 m³



Terminales especializadas / **MERCANCÍA GENERAL**

MERCANCÍA GENERAL

17

T.C.G.
(Terminal de Contenedores de Gijón)
 Tel. 985 313 135
 Fax: 985 315 841

SITUACIÓN:

Muelle de La Osa, 7ª Alineación, 2º tramo

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 40.000 m²

Línea de atraque: 260 m

Calado: 11,8 m

Pórtico de contenedores: 1 de 52 Tm y 1 de 35 Tm

Grúa Automóvil: 1 de 63 Tm

18

ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A.
(Productos siderúrgicos)
 Tel. 985 310 312
 Fax: 985 322 224

SITUACIÓN: **Espigón I, Alineación Sur**

CARACTERÍSTICAS:

Superficie de almacenamiento: 10.500 m² cubiertos
 y 35.924 m² descubiertos

Línea de atraque: 335 m

Calado: 8,6 a 11,5 m

Grúas Pórtico: 2 de 35 Tm, 1 de 25 Tm

19

TERPOR, S.L.
 Tel. 985 312 649

TRÁFICO PRINCIPAL:

**AUTOPISTA DEL MAR GIJÓN /
 SAINT NAZAIRE-RO-PAX**

SITUACIÓN: **Muelle de La Osa, 8ª Alineación**

CARACTERÍSTICAS:

Edificio de servicios de 358 m²

Superficie operativa de la terminal: 42.082 m² descubiertos

Aparcamiento mínimo para 95 camiones

y 441 automóviles.

Guía de servicios

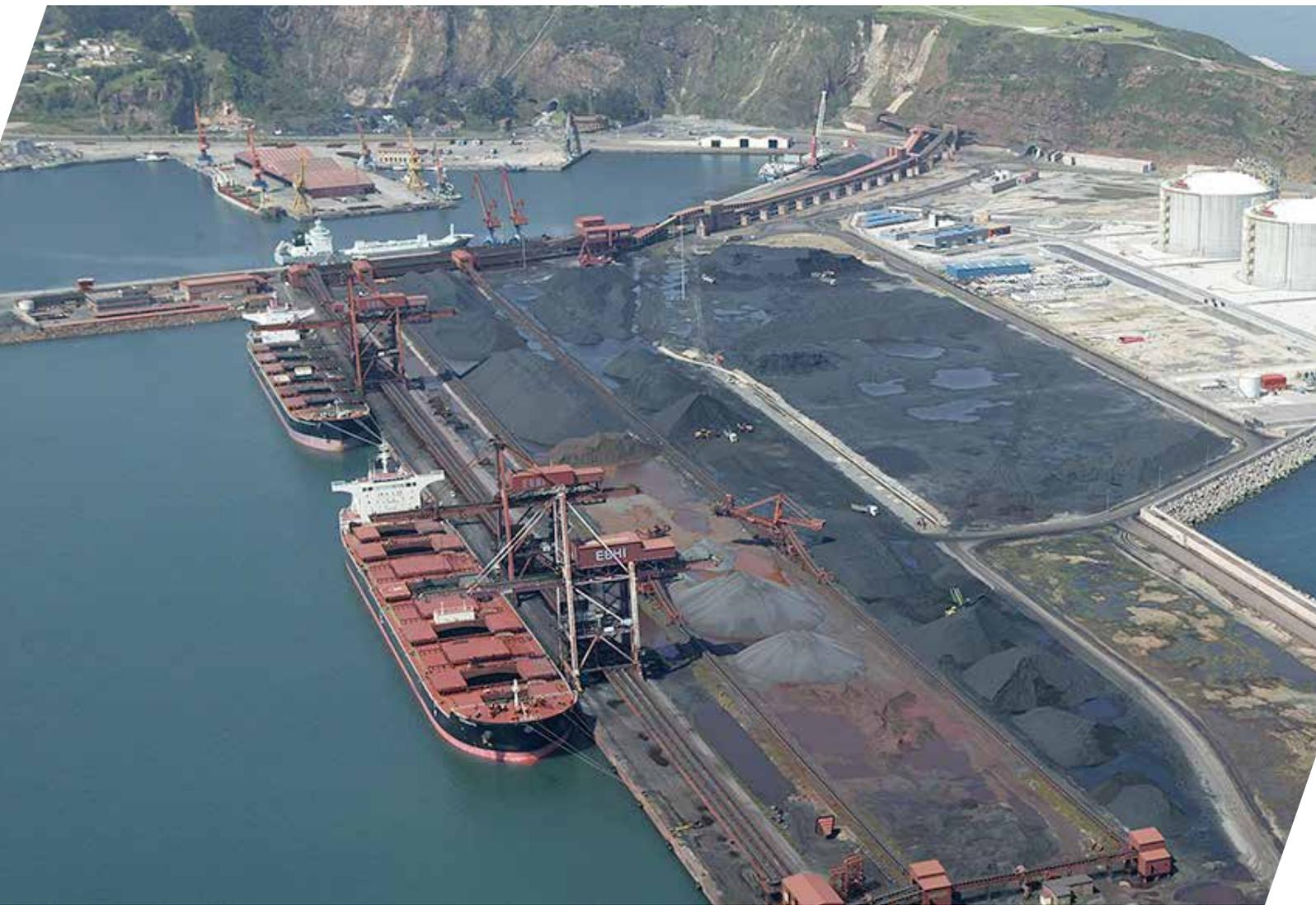


RAZÓN SOCIAL	DOMICILIO	TELÉFONO	E-MAIL
AGENTES DE P&I			
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201, Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
C. Velasco, S.L.U.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206, Gijón	985 354 643	general@casimirovelasco.com
ALQUILER DE MAQUINARIA			
Alvargonzález, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201, Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Asturcar, S.A.L	Avda. de la Playa, s/n. 33417, San Juan de Nieva, Castrillón	985 565 176	asturcar@asturcar.com
Belarmino Cuervo C.B.	Zona Portuaria, s/n. Apdo. de correos 4138. 33212, El Musel, Gijón	985 314 220	info@carretillaselevadorasbelarminocuervo.com
Bergé Marítima, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212, El Musel, Gijón	985 175 214	operacion.gij@berge-m.es
Consignaciones Asturianas, S.A.	C/ Marqués de San Esteban 1- 2º Puerta 6. 33206, Gijón	985 175 212	operaciones@consignastur.com
Evaristo Casariego, S.A.	Travesía de la Industria, 57- 1º. 33401, Avilés	985 562 020	adm@ecasariego.com
Excavaciones Bernardo y Ovalle, S.L.	C/ Colón, 8 Bajo izda. 33208, Gijón	985 382 799	bernardoyovalle@telecable.es
Grúas Durruti Alonso, S.L.	Ctra. De La Bañeza, Km 2. 24391, Ribaseca, León	987 263 232	durruti@gruasroxu.com
Grúas Roxu, S.A.	Ctra. Santander s/n. 33199, Meres, Siero	985 793 636	logistica@gruasroxu.com
Jesús A. Herrero	Explanada aparcamiento de Camiones (frente antiguo túnel de Aboño). 33212, El Musel, Gijón	659 473 757	ipitufo@hotmail.com
Paquet Marítima, S.L.	C/ Claudio Alvargonzález, 2 Bajo. 33201, Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
AMARRADORES			
Amarradores Puerto de Gijón, S.L.	Edificio de la Sirena, s/n. Bajo. 33212, El Musel, Gijón	985 300 591	amarradores@ptogijon.e.telefonica.net
APROVISIONAMIENTO A BUQUES			
Casa Pepe Vigo, S.L.	Muelle de Trasat, Nave Este. Vigo	986 443 123	casapepe@casapepevigo.com
J.L. Gándara y Cía, S.A.	Pol. Ind. Rocés, 5. C/ Juan de la Cosa, 136. Gijón	985 342 444	gijon@gandara-sa.com
Lavachel	Pol. Mora Garay. C/ Alejandro Goycoechea Oriol, 12. 33211, Tremañes, Gijón	985 322 090	recursoshumanos@lavachel.com
Provibuques Rontegui, S.L.	Ribera de Axpe, 37. Erandio, Vizcaya	944 646 468	provibuques@provibuquesrontegui.com
4 Ship Last Mile Supply, S.L.	C/ Alfonso XII, 34, 28014, Madrid	630 829 578	info@4ship.es
Jesús Manuel Fernández Cuenya	C/ Puerto Ventana, 35- 2º Izda.	653 342 001	
Victoriano Tejerina Martínez	C/ Trueba, 3 bajo-izda, 33211. Gijón	653 271 652	
Provisur General Ship Chandler, S.L.	C/ Max Planck 539. Pol. Ind. de Rocés 3, Parc. C	984 102 105	
Same Ship Suppliers, S.L.	C/ Dels Artesans, 10	963 311 210	
Suvinar, S.L.	Travesía de la Industria, 41. 33401, Avilés	985 521 608	suvimar@suvimar.com
ASISTENCIA A LA INSPECCIÓN			
Actividades Generales Portuarias, S.L.	Edif. La Sirena, buzón 50. 33212, El Musel, Gijón	985 308 621	martime@agpsl.com operations@agpsl.com
A. Pérez y Cía, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206, Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
Bergé Marítima, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212, El Musel, Gijón	985 175 214	aduana.gij@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212, Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
Marítima del Principado, S.L.	Edif. Operaciones Portuarias, 1, s/n. Buzón 23. 33212, El Musel, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Rhenus Logistics, S.A.	Pol. Ind. Porceyo, 1-13. Camino Xacona, 79. 33392, Gijón	985 307 450	gijon@es.rhenus.com
Ruiz de Velasco, S.A.	C/ Carmen, 8. 33206, Gijón	985 341 905	arvag@arvsa.net
Vapores Suardíaz Norte, S.L. (sólo autoprestación)	Pza. del Marqués, 10 - Entlo. 33201, Gijón	985 344 305	iojeda@suardiaz.com
CONSIGNATARIOS			
Actividades Generales Portuarias, S.L.	Edif. La Sirena, buzón 50. 33212, El Musel, Gijón	985 308 621	martime@agpsl.com operations@agpsl.com
Alvargonzález, S.A.	C/ Cabrales, 20 Entlo. 33201, Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
Andrés Ruiz de Velasco, S.A.	C/ Carmen, 8. 33206, Gijón	985 341 905	arvsag@arvsa.com
A. Pérez y Cía, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206, Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
Bergé Marítima, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. El Musel. 33212, Gijón	985 175 214	consignacion.ast@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212, Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201, Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
CMA-CGM Ibérica S.A.U.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.1. 33212, El Musel, Gijón	985 325 700	ibg.sanchez@cma-cgm.com
Comercial Iberoamericana de Servicios, S.A.	Pol. Industrial de Falmuria. 33438, Prendes, Carreño	985 887 650	salvarezl@comibersa.masaveu.com

RAZÓN SOCIAL	DOMICILIO	TELÉFONO	E-MAIL
CONSIGNATARIOS (continuación)			
Consignaciones Asturianas, S.A.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23, El Musel. 33212, Gijón	985 175 212	operaciones@consignastur.com
Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23, El Musel. 33212 Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Acciona Forwarding	Edif. Talleres Of. 2, El Musel. 33290, Gijón	985 323 067	aduanasgjn@accionafwd.com
Gumersindo Junquera Marítima, S.L.	C/ Gregorio Marañón, 1 Bajo 2. 33203, Gijón	985 195 561	admon@gjunquera.com
María A. Zorrilla Bringas	C/ Claudio Alvargonzález, 2 Bajo. 33201, Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
Marítima Astondo, S.L.	Ibáñez de Bilbao, 3 -7º - 4. 48001, Bilbao	944 232 289	sales@hambilbao.es
Marítima del Mediterráneo, S.A.U.	Edif. Operadores Portuarios, Of. 18. Buzón 12. 33212, El Musel, Gijón	985 175 919	opsgij@marmedsa.com
Marítima del Principado, S.L.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23, El Musel. 33212, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	C/ Ibáñez de Bilbao, 28, Planta 6ª. 48009, Bilbao / Edif. Servicios Logísticos, Planta Baja, Of. 6. 33212, El Musel, Gijón	944 355 030	psaracho.bio@mscpain.com para.gij@mscpain.com
Paquet Marítima, S.L.	C/ Claudio Alvargonzález, 2 Bajo. 33201, Gijón	985 176 100	gijon@paquet.es
Vapores Suardiá Norte S.L.	Plaza del Marqués, 10 Entlo. 33201, Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
WEC LINES, S.L.U.	Edif. Servicios Logísticos, Of. 8. 33212, El Musel, Gijón	985 309 492	info.gij@wec-lines.es
CONTROLADORES Y SURVEYOR			
Atlantic Survey, S.L.	C/ Marcos del Torniello, 36 - 1º D. 33401, Avilés.	985 527 260	info@atlansur.es
BSI Inspectorate España, S.A.	Pol. Asipo C/A Parcela 1, 10 A. Llanera	985 269 025	oviedo@inspectorate.es
C. Velasco, S.L.U.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206, Gijón	985 354 643	general@casimirovelasco.com
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201, Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Comisariado Español Marítimo, S.A.	C/ Marqués de San Esteban 46, 5º, Puerta 3 - Of. 5. 33206, Gijón	985 357 943	gijon@comismar.es
S.G.S. Española de Control, S.A.	Avda. Saturnino Villaverde s/n. 33212, Gijón	985 324 850	sgs.gijon.espanola@sgs.com
DESECHOS M.A.R.P.O.L.			
Contenedores del Norte S.L. (CONTENOR) MARPOL V y VI excepto SANDACH	Pol. Industrial de Proni, C/ C, Nº 4. 33199, Meres, Siero	985 794 233	comercial@parqueverde.com marpol@contenor.com
Contem Gestión Verde, S.L. MARPOL V (R.N.P.) incluido SANDACH	C/ Santo Domingo, 19 - Bajo. 33209, Gijón	984 118 777	montse@contemcontenedores.com
EULEN (Marpol Iy IV y desechos de los anexos II y V)	C/ Sabino Fernández Campo 6 - 1º. 33011, Oviedo	985 118 141	cconteno@eulen.com eulen@elmontico@eulen.com
Lubricantes Vigón, S.L., MARPOL I y IV	C/ Albuquerque 15, 5º A. 33204, Gijón	985 887 665	lubricantes vigonsl@asturias.com
Paruvi Limpiezas Industriales, S.L. MARPOL I, II y IV	Barrio La Llamiega, 753. 39316, Tanos, Cantabria	942 888 129	puertos@paruvi.com victoria@paruvi.com
DESPACHO DE ADUANAS			
AGENTES DE ADUANA			
Andrés Ruiz de Velasco, S.A.	C/ Carmen, 8. 33206, Gijón	985 341 905	arvsag@arvsa.com
Carlos Nava Martínez	C/ Claudio Alvargonzález, 2. 33201, Gijón	985 176 100	aduanas@paquet.es
Juan Alvargonzález Figaredo	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201, Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Ramón Piñerio Truhán	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206, Gijón	985 341 340	a.gutierrez@gij.perezycia.com
REPRESENTANTES INDIRECTOS			
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212, Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201, Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23, El Musel. 33212 Gijón	985 562 565	info@marprin.com
DSV Road Spain, S.A.U.	Centro Transportes Gijón. Camino del Melón 61, Ed. A. Of. 20 y 21. 33211, Tremañes, Gijón	984 247 500	pelayo.fernandez@es.dsv.com
DUA, S.L.	C/ Carreño Miranda, 11 - 4º. 33401, Avilés	984 111 447	aduanas@duasl.com
Acciona Forwarding	Edif. Talleres Of. 2, El Musel. 33290, Gijón	985 323 067	aduanasgjn@accionafwd.com
Kuehne & Nagel, S.A.	Edif. Admón. Operaciones Portuarias 1, Of. 25, El Musel. 33212, Gijón	912 443 050	elena.marcos@kuehne-nagel.com
Rhenus Logistics, S.A.	Pol. Ind. Porceyo, 1-13. Camino Xacona 79. 33392, Gijón	985 307 450	gijon@es.rhenus.com
Tiba Internacional, S.A.	Edif. Servicios Logísticos, Of. 8. 33212, El Musel, Gijón	985 309 492	info.gij@wec-lines.es
Vapores Suardiá Norte, S.L.	Pza. del Marqués, 10 - Entlo. 33201, Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
Velice Logística, S.A.	C/ Marqués de San Esteban, 1 - 2º. 33206, Gijón	985 175 216	aduana.gij@berge-m.es
ENTREGA Y RECEPCIÓN			
Evaristo A. Casariego, S.A.	Travesía de la Industria, 57, 1º. Avilés	985 562 020	adm@ecasariego.com

RAZÓN SOCIAL	DOMICILIO	TELÉFONO	E-MAIL
ESTIBADORES			
Actividades Generales Portuarias, S.L.	Edif. La Sirena, buzón 50. 33212, El Musel, Gijón	985 308 621	martime@agpsl.com operations@agpsl.com
Alvargonzález, S.A.	Cabrales, 20 - Entlo. 33201, Gijón	985 344 400	trafico@alvargonzalez.com
Asturmasa, S.A.	Avda. de Gijón, 72. 33460, Avilés	985 129 068	asturmasa@fade.es
A. Pérez y Cía, S.L.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G y H. 33206, Gijón	985 341 340	gijon@perezycia.com
Bergé Marítima, S.L.	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212, El Musel, Gijón	985 175 214	operacion.gij@berge-m.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212, Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
Consignaciones Asturianas, S.L.	Marqués de San Esteban, 1- 2º, puerta 6. 33206, Gijón	985 175 212	operaciones@consignastur.com
Marítima del Principado, S.L.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23, El Musel. 33212, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Paquet Marítima, S.L.	Claudio Alvargonzález, 2-Bajo. 33201, Gijón	985 341 340	gijon@paquet.es
Terminal de Contenedores de Gijón	Muelle de la Osa. Tinglado 1, El Musel. 33212, Gijón	985 313 135	info@tcgijon.com
NAVIERAS - SERVICIOS AL BUQUE			
CMA-CGM Ibérica, S.A.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1 -1º - Of. 1. 33212, El Musel, Gijón	985 325 700	ibg.comercial@cma-cgm.com
Ership, S.A.U.	Cabrales, 20 - Entlo. 33201, Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
K-LINE	Barroeta Aldamar, 2, 4º. 48001, Bilbao	944 241 147	linearegular.bio@kline.es
LD LINES	Plaza del Marqués, 10 Entlo. 33201, Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Edif. Servicios Logísticos, Planta Baja Of. 6. 33212, El Musel, Gijón	944 355 030	plara.gij@mscpain.com
Navinorte, S.A.	C/ Gregorio Marañón, 1 Bajo 2. 33203, Gijón	985 195 561	admon@gjunquera.com
Remolques Gijoneses, S.A.	C/ Gregorio Marañón, 1 Bajo 2. 33203 Gijón	985 195 561	admon@gjunquera.com
S.A. Tudela Veguín	Aboño, s/n. 33492, Carreño	985 169 001	vrodriguezg@ctv.masaveu.com
WEC Lines	Edif. Servicios Logísticos, Of. 8. El Musel. 33212, Gijón	985 309 492	info.gij@wec-lines.es
X-PRESS	Route de Pré Bois, 1215. Génova 15	00 41 223 071 387	gijon@perezycia.com
OPERADORES			
China Shipping	Avda. Drassanes. Edif. Colón. 6-8, 8º. 08001, Barcelona	933 014 376	barcelona@cspain.com
CMA-CGM Ibérica S.A.U.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, Ofic.1. 33212, El Musel, Gijón	985 32 57 00	ibg.y Sanchez@cma-cgm.com
Cosco Iberia Ship Agency S.A.	Iparraguirre, 59, 3º. 48980, Santurce, Bilbao	944 939 280	vascoship.bio@vascog.com
Evergreen	Iparraguirre, 59, 2º y 5º .Edif. Cantábrico. 48980, Santurce, Vizcaya	944 209 010	bilbao@greeniberica.com
Hamburg Süd	C/ Ibáñez de Bilbao, 3, 7º. 48001, Bilbao	944 232 289	sales@hambilbao.es
Hapag-Lloyd Spain, S.L.	C/ San Vicente, 8. Edif. Albia II, 5º Planta. 44001, Bilbao	944 793 250	oscar.villarrubia@hlag.com
K Line	Barroeta Aldamar, 2, 4º. 48001, Bilbao	944 241 710	linearegular.bio@kline.es
Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Edif. Servicios Logísticos, Planta Baja Of. 6. 33212, El Musel, Gijón	985 325 700	plara.gij@mscpain.com
Mol	Ibáñez de Bilbao, 3 -7º, Dpto.5, 48001, Bilbao	944 231 765	comercial-bio@transcoma.com
NYK Logistics	Nervión , 3, 3º. 48001, Bilbao	944 241 626	combaliabilbao@marmedsa.com
Samskip Multimodal Container Logistics, S.A.	Nervión , 3, 3º Dcha. 48001, Bilbao	944 456 188	bilbao@samskipiberia.com
WEC Lines	Edif. Servicios Logísticos, Of. 8. El Musel. 33212, Gijón	985 309 492	gijon@canarship.com
REMOLCADORES			
Regisa	C/ Gregorio Marañón, 1 Bajo 2. 33203, Gijón	985 195 563	remolque@gjunquera.com
REPARACIONES RADIOELÉCTRICAS			
Aage Hempel Internacional	Edif. Servicios Área del Fresno. Of. B 101-117. 11370, Los Barrios, Cádiz	956 573 276	service@aagehempel.com
Crame, S.A.	Apartado de correos 9005. 332180 Gijón	667 586 565	gijon@crame.es
Electrónica Edimar	C/ Cangas de Onís, 4 , 6. 33207, Gijón	985 353 451	edimar@edimar.com
Euromar	C/ Honesto Batalón, 27	985 340 655	euromar@dinfisa.com
SUMINISTRO PRODUCTOS PETROLÍFEROS A BUQUES			
Compañía de Petróleos (CEPSA)	Avda. del Partenon, 12. Campo de las Naciones. 28042 Madrid	913 376 261	mercedes.zamora@cepsa.com
Empresoil, S.L.	Pol. Ind. de Tremeñes. C/ Paulina Canga, 4. 33211, Gijón	985 317 222	empresoil@empresoil.com
Fuel Iberica, S.L.U.	Pol. Ind. Prendes, Parcela 24. Carreño	985 887 622	ovidio.alvarez@fueliberia.es
Naftran, S.A.	C/ Carril de la Palmera, 7, 1º Edificio Gea Perona I. 30002, Murcia	968 350 460	naftran@naftran.com
Suministros Snipe, S.L.	Nave Transportes Buelna. Pol. Ind. de Barros, parc. 4.1 39400, Los Corrales de Buelna, Cantabria	616 980 241	ssnipe@teleline.es

RAZÓN SOCIAL	DOMICILIO	TELÉFONO	E-MAIL
SUMINISTRO PRODUCTOS PETROLÍFEROS A BUQUES (continuación)			
Repsol Lubricantes y Especialidades, S.A	C/ Méndez Álvaro, 44. 28045, Madrid	917 530 308	greyc@repsol.com
Suvimar, S.L.	Pol. Las Arobias, Travesía de la Industria, 41. Avilés	985 521 608	suvimar@suvimar.com suvimar@infonegocio.com
Viuda de Martínez Laviada, S.A.	Ctra. AS-2, km. 21,9. Puente Rocas, Gijón	985 167 535	vml@vimal.es
TALLERES DE REPARACIÓN DE BUQUES			
Aage Hempel Internacional	Edif. Servicios Área del Fresno. Of. B 101-117. 11370, Los Barrios, Cádiz	956 573 276	service@aagehempel.com
Taemar, S.L.	Avda. Eduardo Castro 139. 33212, El Musel, Gijón	985 324 350	taemar@netcom.es
Talleres Guerra, S.L.	Pol. Ind. Somonte. C/ María González "La Pondala"	985 303 838	talleresguerra@talleresguerra.com
Talleres Mecánicos M. Silva	Avda. Eduardo Castro 139, El Musel	985 321 891	talleres@silva.es
TERMINAL DE CONTENEDORES			
Terminal de Contenedores de Gijón	Muelle de la Osa. Tinglado 1, El Musel. 33212 Gijón	985 313 135	info@tcgijon.com
TERMINAL DE GRANELES SÓLIDOS			
E.B.H.I., S.A.	Muelle Marcelino León. 33212, El Musel, Gijón	985 308 507	ebhi@ebhi.es
TRABAJOS PORTUARIOS			
SAGEP	Área de Servicios Logísticos, s/n. 33212, El Musel, Gijón	985 321 312	contratacion@gestiba.com
TRANSITARIOS			
Acciona Forwarding	Edif. Talleres, Of. 2, El Musel. 33290, Gijón	985 323 067	aduanasgjn@accionafwd.com
Alvargonzález S.A.	C/ Cabrales, 20 - Entlo. 33201, Gijón	985 344 400	info@alvargonzalez.com
Bergé Marítima	Edif. Operadores Portuarios, Local 17. 33212, El Musel, Gijón	985 175 214	operacion.gij@berge-m.es
WEC LINES, S.L.U.	Edif. Servicios Logísticos, Of. 8. 33212, El Musel, Gijón	985 309 492	info.gij@wec-lines.es
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 90. 33212, Gijón	985 175 500	ces@ces-spain.com
CEIT, S.A.	C/ Marqués de San Esteban, 21, 2º I, Pta. 9. 33206, Gijón	985 341 237	trafico@ceit.org
Damco	Muelle de Rendiello. Área de Servicios Logísticos. Edif. 1, 1º planta, Of. 6. 33290, El Musel, Gijón	985 320 582	Marta.Castro@damco.com
DSV Road Spain, S.A.U.	Centro Transportes Gijón. Camino del Melón. 61 Ed. A. Of. 20 y 21. 33211, Tremañes, Gijón	984 247 500	pelayo.fernandez@es.dsv.com
Edsel Nueva Europa, S.L.	Edif. Actividades Logísticas, Of. 3. 33212, El Musel, Gijón	985 309 417	julio@edsel.es
Fercam	Edif. Administrativo. Centro de Transportes. 33211 Tremañes, Gijón	985 309 693	asturias@fercam.es
Guttrans, S.L.	Pol. de la Sia, s/n. Parc. S-21. 33420, Lugones	985 980 876	info@guttrans.com
Intercolpen, S.L.	C/ Miguel de Unamuno, 12, 6º A. 33211, Gijón	984 396 316	rehberger@intercolpen.com
Jas Worldwide, S.L.	Bahía de Pollensa, 5, 1º planta. 28042, Madrid	911 414 050	javier.riera@jas.com
Kuehne & Nagel, S.A.	Edif. Admón. Operaciones Portuarias 1, Of. 25, El Musel. 33212, Gijón	912 443 050	elena.marcos@kuehne-nagel.com
Marítima del Mediterráneo, S.A.U.	Edif. Operadores Portuarios, Of. 18. Buzón 12. 33212, El Musel, Gijón	985 175 919	opsgij@marmedsa.com
Marítima del Principado, S.L.	Edif. Operaciones Portuarias 1, s/n. Buzón 23, El Musel. 33212, Gijón	985 562 565	info@marprin.com
Pacorini Ibérica, S.A.U.	Muntaner 322, 1º, 1ª. 08021, Barcelona	932 896 425	spain@pacorinimetals.com
Paquet Marítima, S.L.	Claudio Alvargonzález, 2 -Bajo. 33201, Gijón	985 341 340	gijon@paquet.es
Rhenus Logistics, S.A.	Pol. Ind. Porceyo, 1-13. Camino Xacona 79. 33392, Gijón	985 307 450	gijon@es.rhenus.com
Sparber Group	C/ Celestino Junquera, 2, 3º, Of. 38	985 195 699	asturias@sparber.es
Transportes Cañedo Logistic, S.L.	C/ Marqués de San Esteban, 9, 3º A. 33201, Gijón	985 176 173	miguel@canedologic.com
Vapores Suardíaz Norte S.L.	Plaza del Marqués 10 Entlo. 33201, Gijón	985 344 305	vsgijon@suardiaz.com
Velice Logística, S.A.	C/ Marqués de San Esteban, 1 - 2º. 33206, Gijón	985 175 216	aduana.gij@berge-m.es





Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón



MINISTERIO
DE FOMENTO

Puertos del Estado



2013

Memoria Anual Annual Report

Datos estadísticos
Statistic data

PUERTO DE GIJÓN
PORT OF GIJÓN



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón



AUTORIDAD PORTUARIA DE GIJÓN

EDIFICIO DE SERVICIOS MÚLTIPLES
El Musel, s/n.
33212 Gijón

Teléfono: 985 17 96 00
e-mail: direccion@puertogijon.es
www.puertogijon.es

Principado de Asturias. España.



2013 / **Memoria Anual** **Annual Report**

Datos estadísticos
Statistic data

PUERTO DE GIJÓN
PORT OF GIJÓN



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

Índice

2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO <i>Technical characteristics of the port</i>	4
2.1 Condiciones generales - <i>General data</i>	6
2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo - <i>Commercial and shipping facilities</i>	9
2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos) - <i>Supplementary services (technical-nautical)</i>	18
2.4 Instalaciones para buques - <i>Ship facilities</i>	19
2.5 Medios mecánicos de tierra - <i>Dockside cargo handling equipment</i>	20
2.6 Material flotante - <i>Floating equipment</i>	23
2.7 Accesos terrestres y comunicaciones - <i>Road accesses and communications</i>	24
2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos <i>Brief description of special harbour installations traffics</i>	27

3

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES <i>Works or activities authorized to private companies</i>	28
3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes <i>Authorized before beginning the year still in force</i>	30
3.2 Autorizadas en el año - <i>Authorized in the year</i>	42

4

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO <i>Traffic statistic</i>	44
4.1 Tráfico de pasaje - <i>Passenger traffic</i>	46
4.2 Buques - <i>Vessels</i>	47
4.3 Mercancías, toneladas - <i>Goods, tons</i>	50
4.4 Tráfico interior, toneladas - <i>Local traffic, tons</i>	67
4.5 Avituallamientos - <i>Supplies</i>	67
4.6 Pesca capturada - <i>Fish captures</i>	67
4.7 Tráfico de contenedores - <i>Container traffic</i>	68
4.8 Resumen general de tráfico marítimo - <i>General summary of maritime traffic</i>	72
4.9 Tráfico terrestre - <i>Hinterland traffic</i>	73

5

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

Port utilization

76

5.1	Utilización de muelles - <i>Quay utilization</i>	78
5.2	Dársenas - <i>Basins</i>	79
5.3	Amarres de punta - <i>Pointed mooring</i>	79
5.4	Atraques - <i>Berths</i>	79
5.5	Ocupación de superficie - <i>Area utilization</i>	79
5.6	Medios mecánicos de tierra - <i>Mechanical shore equipment</i>	80
5.7	Carretillas - <i>Conveyor trucks</i>	81
5.8	Cintas transportadoras - <i>Conveyor belt</i>	81
5.9	Palas cargadoras - <i>Mechanic shovels</i>	81
5.10	Tracción de maniobras - <i>Railways shunting</i>	81
5.11	Vagones - <i>Wagons</i>	82
5.12	Camiones - <i>Trucks</i>	82
5.13	Básculas - <i>Weighbridges</i>	82
5.14	Grúas flotantes - <i>Floating cranes</i>	82
5.15	Remolcadores - <i>Tugboats</i>	83
5.16	Varaderos - <i>Slip ways</i>	83
5.17	Rampa Ro-Ro - <i>Ro-Ro Ramp</i>	83

6

OBRAS

Works

84

6.1	Obras en ejecución o terminadas en el año <i>Works in progress or completed throughout the year</i>	86
6.2	Descripción de las obras más importantes - <i>Description of main works</i>	87

7

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

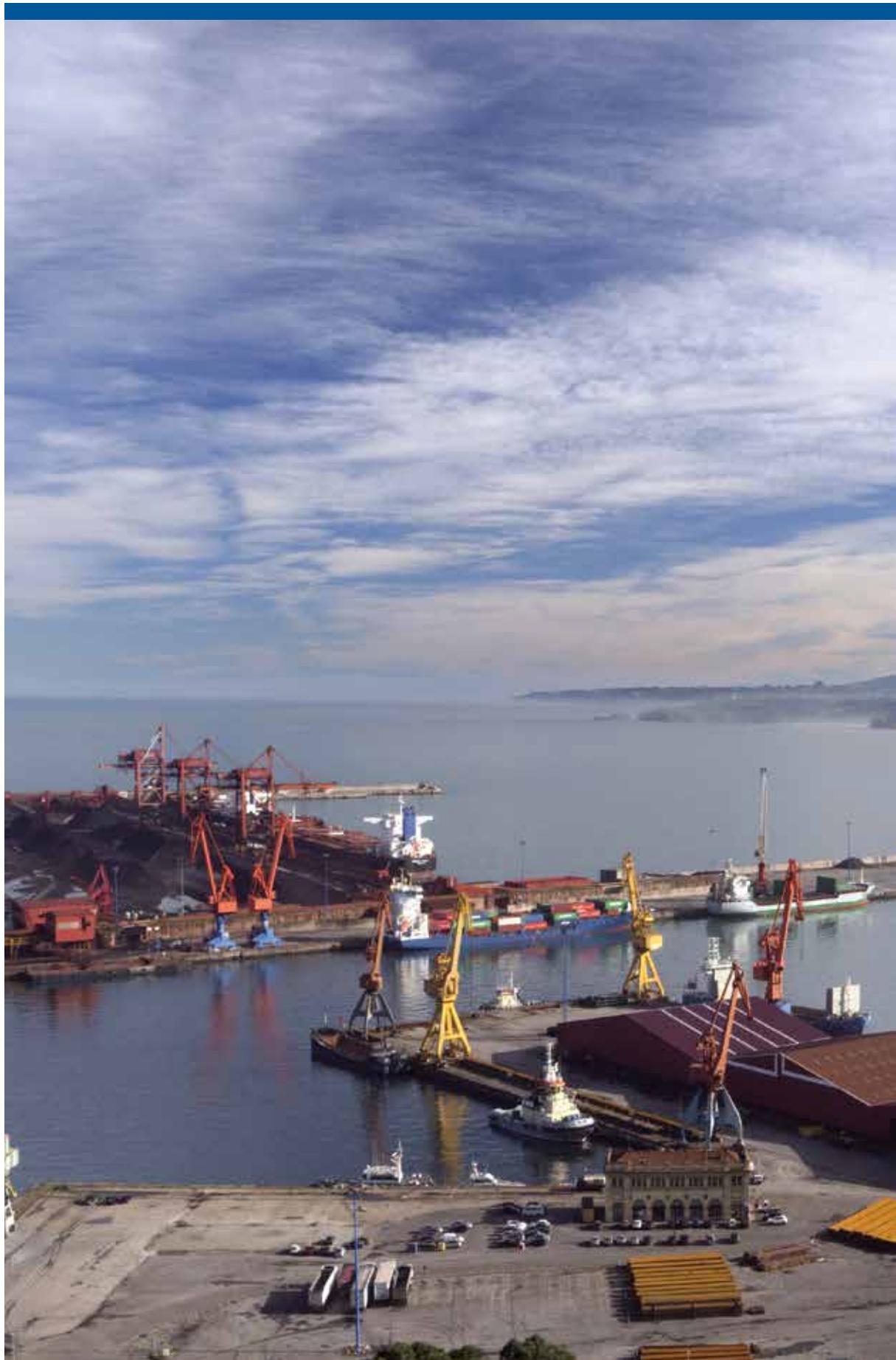
Regular shipping lines

88

7.1	Líneas marítimas regulares - <i>Regular shipping lines</i>	90
-----	------------------------------------------------------------	----

Características técnicas del Puerto

Technical characteristics of the Port



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

2.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

- 2.1 Condiciones generales
- 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
- 2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos)
- 2.4 Instalaciones para buques
- 2.5 Medios mecánicos de tierra
- 2.6 Material flotante
- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
- 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT

- 2.1 *General data*
- 2.2 *Commercial and shipping facilities*
- 2.3 *Supplementary services (technical-nautical)*
- 2.4 *Ship facilities*
- 2.5 *Dockside cargo handling equipment*
- 2.6 *Floating equipment*
- 2.7 *Road accesses and communications*
- 2.8 *Brief description of special harbour installations traffics*

2.1 Condiciones generales - *General data*

2.1.1 Situación - *Location*

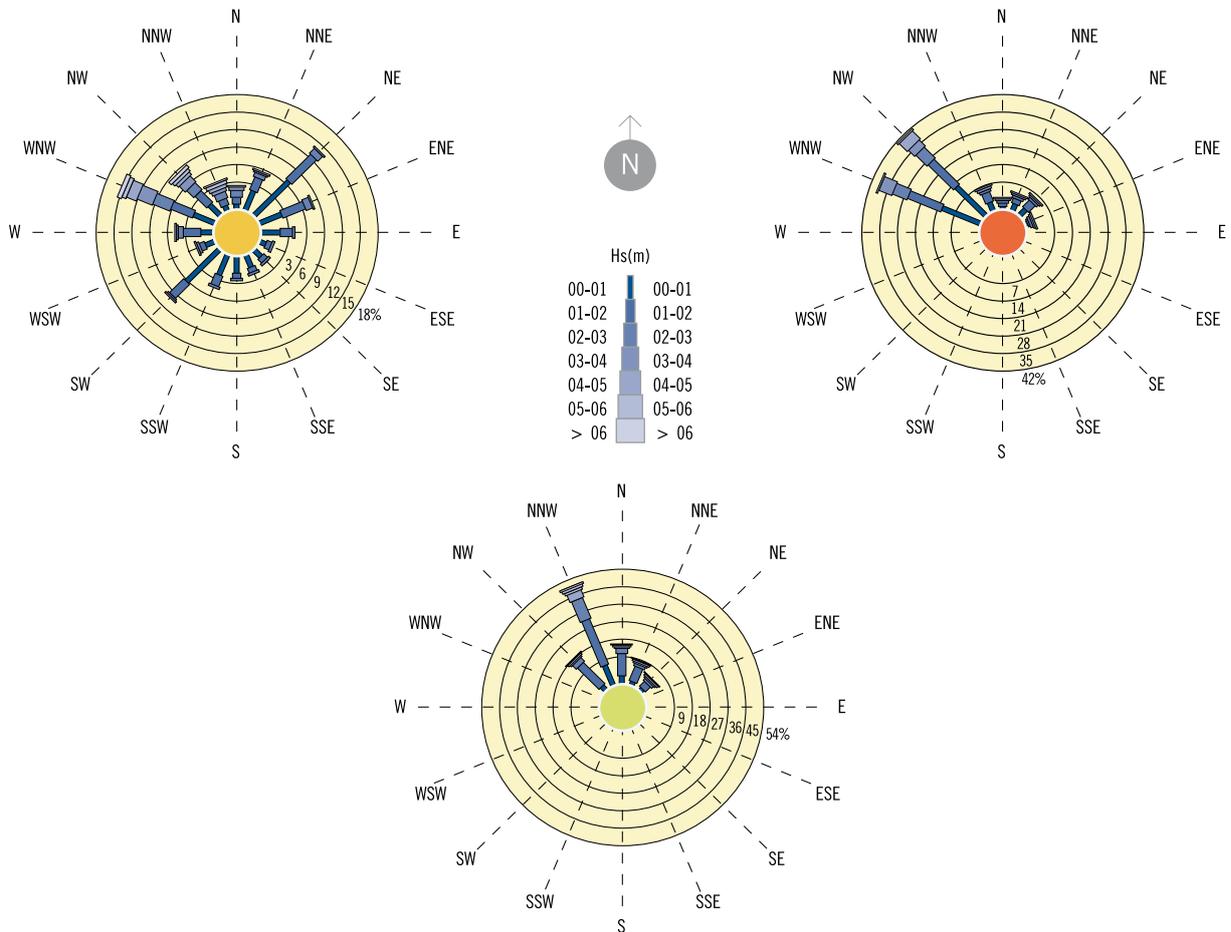
Situación WGS-84 <i>WGS-84 Situation</i>	Longitud <i>Longitude</i>	Latitud <i>Latitude</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	5°41.9496"W	43°33.5120"N
Puerto Deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	5°40'11.9988"W	43°32'47.4683"N
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	5°41'14"W	43°33'00"N

2.1.2 Régimen de vientos - *Wind conditions*

Reinante <i>Prevailing</i>	Dominante <i>Strongest</i>
W. S.W. invierno N.E. verano	N.W.

2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos - *Storm conditions in deep water*

- Altura de ola significativa mar de viento en profundidades indefinidas - *Significant sea wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa mar de fondo en profundidades indefinidas - *Significant swell wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa en el Puerto de Gijón - *Significant wave height in Port of Gijón*



Temporal con período de retorno de 100 años - Storm with a periodicity of 100 years

Largo <i>Fetch</i>	Hmax = 1,8 Hs <i>Maximum wave height</i>	Máxima longitud de ola <i>Maximum wave length</i>	Ola significante (Hs) <i>Significant wave height</i>
4.250 Km	17,55 m	415 m	9,75 m

2.1.4 **Mareas - Tides**

Máxima carrera de marea <i>Maximum tidal range</i>	Cota media de B.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of LLW referred to port zero</i>	Cota media de P.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of HHW referred to port zero</i>
4,98 m	+0,16 m	+5,40 m

2.1.5 **Entrada - Harbour entrance**

2.1.5.1 **Canal de entrada - Entrance channel**

	Orientación <i>Position</i>	Ancho <i>Width</i>	Longitud <i>Length</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Naturaleza del fondo <i>Sea botton characteristics</i>
Puerto del Musel <i>Port of Musel</i>	N	1.080-490 m	5.500 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
	NE	700 m	4.000 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	N	55 m	280 m	3,50 m	Arena y roca <i>Sand and rock</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	N	230 m	640 m	Mayor de 9 m <i>Over 9 m</i>	Arena y roca <i>Sand and rock</i>

2.1.5.2 **Boca de entrada - Entrance mouth**

	Orientación <i>Position</i>	Ancho <i>Width</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Máxima corriente controlada <i>Maximum recorded current</i>	
Dársena exterior <i>Outer basin</i>	NE	840 m	25,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Dársena interior <i>Inner basin</i>	NE	500 m	18,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	NNW	55 m	3,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	SE	55 m	3,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida - *Tugboats of utilization for entering and leaving*

A petición del capitán del buque según indicaciones del Práctico del Puerto
At the request of the vessel's Master, on instructions of Port Pilot

2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año - *Biggest ship called during the last year*

Características - <i>Characteristics</i>	Mayor eslora - <i>By length</i>		Mayor calado - <i>By draught</i>	
	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>
Nombre - <i>Name</i>	BERGE BLANC	BERGE BLANC	BERGE BLANC	BERGE BLANC
Nacionalidad - <i>Nationality</i>	Reino Unido	Reino Unido	Reino Unido	Reino Unido
G.T. - <i>G.T.</i>	151.073	151.073	151.073	151.073
T.P.M - <i>D.W.T.</i>	297.160	297.160	297.160	297.160
Eslora - <i>Length</i>	327	327	327	327
Calado - <i>Draught</i>	21,4	21,4	21,4	21,4
Tipo - <i>Type</i>	Granelero	Granelero	Granelero	Granelero
Calado real a la entrada o salida <i>Real draught at entrance or departure</i>	17,58	17,58	17,58	17,58

2.1.6 Superficies de flotación (Ha) - *Water areas (Hectares)*

2.1.6.1 Zona 1 - *Zone 1*

Situación - <i>Location</i>	Dársenas - <i>Basins</i>				Total <i>Total</i>
	Antepuerto <i>Outer harbour</i>	Comerciales <i>Commercial use</i>	Pesqueras <i>Fishing use</i>	Resto <i>Other uses</i>	
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	0,00	292,35	5,40	289,90	587,65
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	0,00	0,00	0,00	11,95	11,95
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	0,00	0,00	0,00	4,13	4,13
Total - <i>Total</i>	0,00	292,35	5,40	305,98	603,73

2.1.6.2 Zona 2 - *Zone 2*

Situación - <i>Location</i>	Accesos <i>Entrances</i>	Fondeadero <i>Anchorage</i>	Resto <i>Other uses</i>	Total <i>Total</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	677,60	1.406,00	0,00	2.083,60
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	21,13	0,00	0,00	21,13
Zona a evitar - <i>Area to be avoided</i>	0,00	0,00	1.351,45	1.351,45
Total - <i>Total</i>	698,73	1.406,00	1.351,45	3.456,18

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo - *Commercial and shipping facilities*

2.2.1 Muelles y atraques - *Quays and berths*

2.2.1.1 Clasificación por dársenas - *Classification by basins*

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY				
En dársenas comerciales - In commercial basins				
Ampliación				
Muelle Norte	1.250	23,0	400	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Atraque Graneles Líquidos	125	16,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Atraque Enagas	125	14,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Marcelino León				
1er tramo (B-31 al B-20)	270	19,0	380	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
2º tramo (B-20 al B-3)	530	21,0	250	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
Contradique Principe de Asturias	125	16,5	55	Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Muelle Olano				
1er tramo (B-0 al B-9)	211	11,0	90	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
1er tramo (B-9 al B-14)	115	8,5	72	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2º tramo (B-29 al B-0)	696	14,0	50	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle de Ribera				
1ª alineación (B-1 al B-13)	225	6,5	36	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2ª alineación (B-1 al B-4)	100	6,5	10	Cementos- <i>Cement</i>
3ª alineación (B-1 al B-6)	125	6,0	18	Varios y Embarcaciones - <i>Various and vessels</i>
Espigón I				
Alineación Norte (B-1 al B-11)	160	9,0	20	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 1 (B-9 al B-15)	145	8,6	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 2 (B-1 al B-9)	190	11,5	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación 4ª y 5ª				
4ª alineación (B-1 al B-2)	32	6,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
5ª alineación (B-1 al B-10)	207	7,0	64	Asfalto y Mercancía general - <i>Asphalt and General Cargo</i>
Espigón II				
Alineación Norte (B-3 al B-18)	230	8,3	45	Cementos y Mercancía general - <i>Cement and General Cargo</i>
Testero (B-1 al B-3)	90	10,5	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
Alineación Sur Tramo 1 (B-1 al B-7)	170	8,0	45	Graneles sólidos y asfalto - <i>Dry bulk and asphalt</i>
Alineación Sur Tramo 2 (B-1 al B-7)	170	8,5	28	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Pantalán graneles líquidos				
Alineación Norte (B-2 al B-7)	182	9,0	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Alineación Sur (B-1 al B-6)	182	8,5	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Muelles de la Osa				
Muelle auxiliar	100	0,0	0	Sin uso - <i>Not being used</i>
Duques de Alba	120	4,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
7ª Alineación tramo 1 (B-3 al B-12)	200	10,8	275	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
7ª Alineación tramo 2 (B-14 al B-25)	260	11,8	275	Contenedores - <i>Containers</i>
8ª Alineación (B-1 al B-8)	180	12,0	60	Rampa ro-ro y Mercancía general - <i>Ro-ro ramp and General Cargo</i>
9ª Alineación (B-2 al B-8)	165	9,2	75	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle Moliner (B-2 al B-15)	282	14,0	70	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Total - Total	6.962			
En Dársenas Pesqueras - In Fishing Basins				
Muelle del Rendiello				
6ª Alineación (B-1 al B-16)	405	4,0	63	Pesca - <i>Fishing</i>
Pantalán	156	3,5	4	Embarcaciones oficiales - <i>Official vessels</i>
Muelle adosado tramo 1 (B-1 al B-8) (B-1 al B-3)	245	5,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Muelle adosado tramo 2 (B-1 al B-9)	200	6,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Total - Total	1.006			

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
En otras Dársenas - In other Basins				
Dársena OSA Marina Yates	245	3,0	20	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Astilleros	190	1,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Muelle Puerto Deportivo de Gijón				
Antepuerto	350	1.5 y 3	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Interior	396	2,0	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomentín	186	2,0	10	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomento	170	1.8 y 3.0	45	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Total - Total:	1.537			
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY				
DE PARTICULARES - PRIVATE				
Grupo Duro Felguera	100	0,2	22	Bienes equipo y piezas especiales - <i>Capital goods and special parts</i>
Factorías Juliana S.A.U.	480	3,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
Total - Total:	580			
TOTAL DEL SERVICIO+ DE PARTICULARES - TOTAL	10.085			

2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados - *Classification by uses and depths*

Empleos Uses	Metros lineales con calado "C" - M. L. with "C" draught (m)					Totales Totals	
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	C<4m	
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY							
Muelles comerciales - Commercial quays							
Mercancía general - <i>General cargo</i>	2.408	546	555	432	0	3.941	0
Contenedores - <i>Containers</i>	0	260	0	0	0	260	0
Atraques ro-ro - <i>Ro-ro ramps</i>	180	0	0	0	0	180	0
Graneles sólidos sin inst. esp. - <i>Dry bulk without spec. inst.</i>	2.228	211	335	225	0	2.999	0
Graneles sólidos con inst. esp. - <i>Dry bulk by spec. inst.</i>	800	0	230	100	0	1.130	0
Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>	375	200	534	207	0	1.316	0
Varios - <i>Others</i>	0	90	285	157	0	532	220
Otros Muelles - Other quays							
Pesca - <i>Fishing</i>	0	0	0	200	650	850	0
Deportivos - <i>Recreational</i>	0	0	0	0	0	0	1.347
Varios - <i>Others</i>	0	0	0	0	0	0	346
Total del Servicio - Total Port Authority	5.991	1.307	1.939	1.321	650	11.208	1.913
DE PARTICULARES - PRIVATE							
Otros Muelles - Other quays							
Armamento, reparación y desguace - <i>Shipbuilding, repairing and scrapping</i>	0	0	0	0	0	0	480
Varios - <i>Others</i>	0	0	0	0	0	0	100
Total de Particulares - Total private	0	0	0	0	0	0	580
Total del Servicio más de Particulares - Total	5.991	1.307	1.939	1.321	650	11.208	2.493

2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) - Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quay	Designación Name	Almacenes			Viales Roads	Resto Rest	Total Total
		Descubiertos Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered and open	Cerrados Closed			
Ampliación del puerto		1.373.275	0	0	35.482	0	1.408.757
Muelle Marcelino León		121.858	0	0	14.497	89.618	225.973
Muelle Olano (Tramo 1)		9.699	0	0	4.246	23.358	37.303
Muelle Olano (Tramo 2)		28.271	0	0	7.907	17.069	53.247
Muelles de Ribera 1ª alineación	Almacén G. Sólidos	15.764	0	0	5.415	21.530	42.709
				2.507	0	2.507	
M. Ribera 2ª y 3ª alineación		7.877	0	0	7.409	40.278	55.564
Espigón I	Cobertizo siderúrgicos	25.530	0	0	4.863	17.270	47.663
			10.802	0	0	10.802	
4ª y 5ª Alineación		31.940	0	2.062	7.295	22.039	63.336
Espigón II	Cobertizo Coke Almacén Cemento	36.670	3.060	0	19.605	40.496	96.771
				0	0	3.060	
				2.000	0	2.000	
Pantalán de graneles líquidos		0	0	0	0	2.735	2.735
Rendiello (Muelle y 6ª alin.)	Depósito Franco	48.075	0	9.555	38.623	192.737	288.990
				260	0	260	
Estación F. C. Sur		22.214	0	0	0	67.690	89.904
Zona del Arbeyal		104.628	0	12.000	0	53.647	170.275
Muelles de la Osa	Almacén G. Sólidos	390.147	537	3.715	79.274	118.684	592.357
				3.000	0	3.000	
Muelle Moliner	Almacén Cereales	37.475	0	0	422	16.762	65.619
				11.116		11.116	
Avda. Eduardo Castro		0	0	0	0	4.960	4.960
Polideportivo Jove y Portuarios		0	0	0	0	22.926	22.926
Zona de Astilleros		0	0	0	0	217.353	217.353
Puerto Local		0	0	0	0	206.892	206.892
Zona de Aboño y túnel		280.497	0	0	0	225.633	506.130
Totales - Totals		2.533.920	14.399	46.060	225.038	1.401.677	4.221.094

Notas: En el apartado resto se incluye la superficie correspondiente a maniobra, edificios y otras superficies
Para la memoria de 2013 se ha retirado la superficie correspondiente al Alto de Aboño

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo - *Cold storage and ice factories*

Situación Location	Propietario Owner	Capacidad de almacenamiento Storage capacity (m ³)	Observaciones Observations
Almacenes frigoríficos - Cold storages Roces (fuera zona serv. Puerto)	Frioastur, S. A.	28.550	Almacén todo tipo productos. Túnel de congelación de 30 Tm./día
Fábricas de hielo para suministro Ice factories for supply Rendiello	Lonja Gijón Musel, S. A.	700	En piedra Cap. alm.: 2 silos de 350 Tm. cada uno Cap. prod.: 82 Tm./día

2.2.4 Estaciones marítimas - *Passenger terminals*

Situación Location	Propietario Owner	Tráfico que sirve Traffic served	Superficie (m ²) Area (m ²)
Muelles de La Osa	Autoridad Portuaria	Tráfico Ro-ro y Pasajeros	42.082

2.2.5 Instalaciones pesqueras - *Fishing installations*

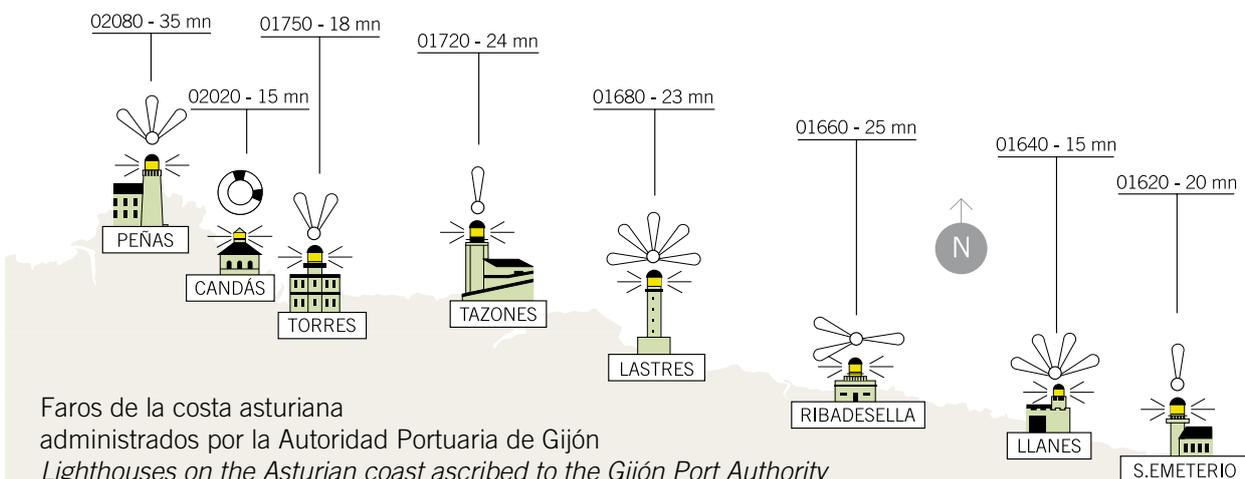
Clase de instalación Type of instalation	Situación Location	Superficie (m ²) Area (m ²)
Lonja	Rendiello	3.150,00
Explanadas anejas al servicio de la Lonja	Rendiello	18.350,00
39 almacenes	Rendiello	1.150,00
Cetárea	Rendiello	250,00
Cetárea	Rendiello	201,00
Cetárea	Rendiello	565,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	721,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	331,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	332,00
Almacén	6ª alineación	397,00
Cetárea	6ª alineación	389,00
12 Almacenes	6ª alineación	2.520,00
Cétarea, preparación y envase de pescados	6ª alineación	1.527,00
Conservas de pescados	6ª alineación	2.223,00
Cetárea	Arbeyal	3.710,00

2.2.6 Edificaciones e instalaciones de uso público - Buildings and installations for public facilities

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	5 plantas de 86,30 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	4 plantas de 427,50 m ²
Puerto Local	Sanidad Exterior	Oficinas y Servicios	2 plantas de 120 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Sala de Exposiciones	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 232 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	3 plantas de 96,32 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 80 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Restaurante	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo	1 planta de 252 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo náutico	2 plantas de 45 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Edificio para federaciones náuticas	Edificio de 1 planta 327 m ²
Puerto Local	Motonáutica del Principado	Talleres y servicios	Edificio de 1 planta 1.340 m ²
Puerto Local	GESCAL, S.A.	Centro de Talasoterapia	Edificio de 4 plantas de 4.018 m ²
Playa Poniente	Autoridad Portuaria	Edificio cedido al Ayuntamiento de Gijón para servicios playa	Edificio de 1 planta de 120 m ²
Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Acuario	Edificio de 4 plantas en 7.945 m ²
La Osa	Soc. Estatal de salvamento y seguridad marítima	Helipuerto	Parcela de 7.985 m ² con hangar de 900 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Nave de inspección de contenedores	Edificio de 1 planta 182,4 m ²
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Caseta de control aduanero	Edificio de 1 planta 10 m ²
La Osa	Motonáutica del Principado	Edificio Club Náutico	Edificio de 3 plantas 417 m ²
La Osa	Autoridad Portuaria	Tráfico roro y pasajeros	Edificio de 1 planta 358 m ²
Estación El Musel	Autoridad Portuaria	Estación de F. C.	Edificio de planta baja de 145 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Policía portuaria, vestuarios, gestiba, operadores logísticos y oficinas y almacenes en autorización	Varias edificaciones en parcela de 25.400 m ²
Rendiello	Federación de Cofradías del Principado de Asturias y Cofradía Virgen de la Soledad	Oficinas - sede	1 planta 271 m ²
Rendiello	Guardia Civil y Aduana	Varios	Edificio de planta baja de 615 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias I	Edificio de planta baja de 1.641 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	4 plantas de 1.440; 471; 1.261 y 1.246 m ² cada una
Rendiello	Autoridad Portuaria	Cafetería - Restaurante	1 planta de 553 m ²
4ª y 5ª Alineación	Sanidad y Agricultura	Oficinas Agricultura y Pesca	1 planta de 141 m ²
Espigón II	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias II	Edificio de planta baja de 460 m ²
Espigón II	Capitanía Marítima, C.R.C.S. y S. Meteorológico	Servicios Varios	1.500 m ²
2ª y 3ª Alineación	Autoridad Portuaria	Prácticos, Amarradores, Arcelor Mittal, AGP y Policía Nacional	3 plantas de 357 m ²
1ª Alineación de Ribera	Autoridad Portuaria	Centro de recepción de visitantes	Edificio antigua central eléctrica
Aboño	Autoridad Portuaria	Estación de F. C.	Edificio de planta de 96 m ²
Aboño	Autoridad Portuaria	Antigua vivienda Jefe Estación F. C.	Edificio de 2 plantas de 190 m ²
Viviendas Jove	Autoridad Portuaria	Vestuarios deportivos	Edificio de 1 planta de 210 m ²
Jove	Autoridad Portuaria	Sede del Instituto Portuario de Gijón	Edificio de 4 plantas 464 m ²

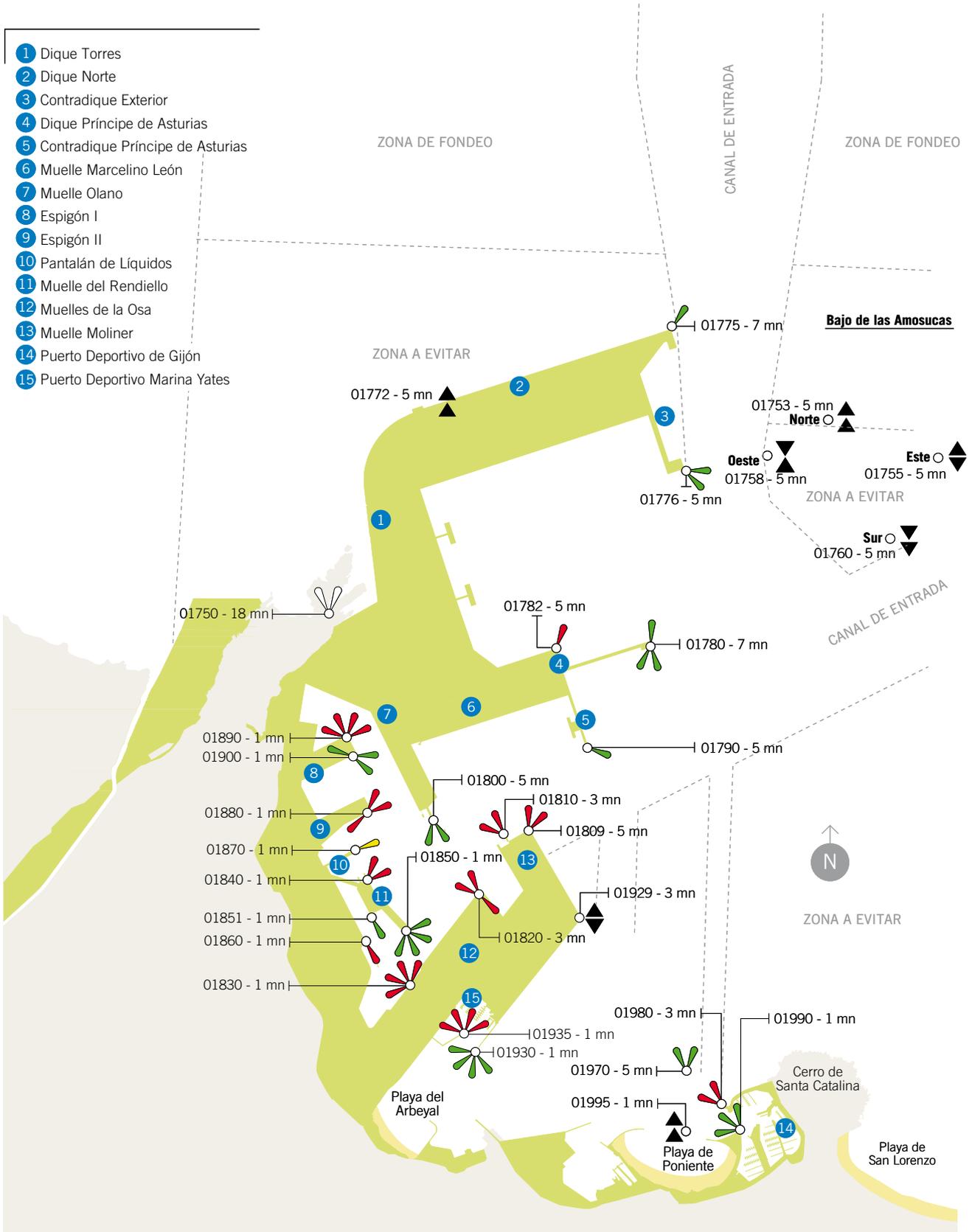
2.2.7 Diques de abrigo - Breakwaters

Denominación Denomination	Longitud (m) Length	Características Characteristics	
Ampliación			
Dique Torres	1.433	Núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 Tm. El peso de los bloques de hormigón del manto principal varía entre 10 Tm. en la zona más abrigada, hasta las 145 Tm en la zona más expuesta. Con talud 2:1	<i>Riprap core, secondary armourstone layers and 10 Tm concrete blocks. The weight of the concrete blocks in the main layer varies between 10 Tm in the most sheltered area and 145 Tm in the most exposed area. With a 2:1 slope.</i>
Dique Norte	1.566	Dique vertical conformado por un total de 33 cajones de hormigón armado de 52 m de eslora, 32 de manga y 32 de puntal cimentados a la cota -24,75 m.	<i>Vertical breakwater made up of a total of 33 reinforced concrete caissons 55 m long, 32 m wide and 32 m high with the foundations laid at -24.75 m.</i>
Contradique exterior	798	Dique en talud, conformado por un núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 Tm. El peso de los bloques del manto exterior alcanza en la zona más expuesta las 90 Tm. Su talud es 2:1.	<i>Sloping breakwater made up of a riprap core, secondary armourstone layers and 10 Tm concrete blocks. The weight of the blocks in the outer layer reaches 90 Tm in the most exposed areas. The slope is 2:1</i>
Dique Príncipe de Asturias	500	Núcleo de bloques de hormigón de 90 Tm y manto exterior de 120 Tm y talud 1:1,5	<i>Core of 90 Tonnes concrete blocks, outer layer of 120 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope</i>
Contradique Príncipe de Asturias			
1 ^{er} Tramo	430	Núcleo de escollera y manto exterior de bloques de 10 Tm y talud 1:1,5	<i>Core of quarry stones with outer layer of 10 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope</i>
2 ^o Tramo-Morro	45	Núcleo de bloques de hormigón de 90 Tm y manto exterior igual con talud 1:1,5	<i>Core of 90 Tonnes concrete blocks and outer layer of same with a 1:1,5 slope</i>
Dique de cierre de los Muelles de La Osa	1.615	Núcleo de todo uno con mantos exteriores de escollera y bloques de 8, 11, 20 y 30 T con talud 1:1,50	<i>A mixed grade core with an outer covering of rock filling and blocks of 8, 11, 20 and 30 tonnes with a battering of 1:1.50</i>
Santa Catalina	335	Vertical formado por un muro de mampostería	<i>Vertical masonry wall</i>
Dique del Oeste	384	Vertical formado por un muro de mampostería	<i>Vertical masonry wall</i>



2.2.8

Plano esquemático de faros y balizas - Schematic plan of lighthouses and beacons



2.2.9 Relación de faros y balizas - *Lighthouses and beacons list*

Nº de libro de faros y señales de niebla Code	Nombre y situación Name and position	Descripción Description
01620	Faro de San Emeterio - Rivadedeva / 43° 23,964' N - 04° 32,067' W	Torre cilíndrica blanco azulada con casa
01640	Faro de Llanes - Llanes / 43° 25,208' N - 04° 44,886' W	Torre octogonal blanca con casa
01660	Faro de Ribadesella - Ribadesella / 43° 28,369' N - 05° 04,971' W	Torre decagonal con casa blanca
01680	Faro de Cabo Lastres - Colunga / 43° 32,044' N - 05° 18,032' W	Torre cilíndrica blanca
01720	Faro de Tazones - Villaviciosa / 43° 32,866' N - 05° 23,939' W	Torre octogonal de mampostería con casa blanca
01742	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,900' N - 05° 39,900' W	Boya esférica amarilla
01750	Faro de Cabo Torres - Gijón / 43° 34,315' N - 05° 41,956' W	Torre octogonal blanco azulada sobre edificio
01753	Bajo Amosucas. Boya Norte - Gijón / 43° 34,949' N - 05° 39,846' W	Boya de castillete cardinal Norte
01755	Bajo Amosucas. Boya Este - Gijón / 43° 34,830' N - 05° 39,516' W	Boya de castillete cardinal Este
01758	Bajo Amosucas. Boya Oeste - Gijón / 43° 34,832' N - 05° 40,105' W	Boya de castillete cardinal Oeste
01760	Bajo Amosucas. Boya Sur - Gijón / 43° 34,574' N - 05° 39,562' W	Boya de castillete cardinal Sur
01770	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,800' N - 05° 39,700' W	Boya esférica amarilla
01772	Cambio alineación Dique Norte - Gijón / 43° 34,950' N - 05° 41,545' W	Cardinal Norte. Torre amarilla sobre negro
01775	Extremo del Dique Norte - Gijón / 43° 35,200' N - 05° 40,538' W	Lateral de estribor. Torre verde
01776	Extremo del Contradique exterior - Gijón / 43° 34,779' N - 05° 40,480' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01780	Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,254' N - 05° 40,580' W	Lateral modificada. Torre verde con banda ancha horizontal roja
01782	Quiebro Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,220' N - 05° 40,972' W	Lateral de babor. Torreta roja
01790	Contradique del Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 33,914' N - 05° 40,823' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01800	Muelle Olano - Gijón / 43° 33,669' N - 05° 41,484' W	Lateral de estribor. Caseta verde
01809	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Norte - Gijón / 43° 33,636' N - 05° 41,066 W	Lateral de babor. Torreta roja
01810	Muelle Moliner - Gijón / 43° 33,630' N - 05° 41,178' W	Lateral de babor. Caseta roja
01820	Octava alineación - Gijón / 43° 33,444' N - 05° 41,262' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01830	Séptima alineación - Gijón / 43° 33,198' N - 05° 41,522' W	Lateral de babor. Poste rojo
01840	Muelle de Rendiello. Extremo Norte - Gijón / 43° 33,492' N - 05° 41,774' W	Lateral de babor. Poste rojo
01850	Muelle de Rendiello. Extremo Sur - Gijón / 43° 33,313 N - 05° 41,562 W	Lateral de estribor. Poste verde
01851	Muelle de Rendiello. Fábrica de hielo - Gijón / 43° 33,363' N - 05° 41,743' W	Lateral de estribor. Poste verde
01860	Sexta Alineación - Gijón / 43° 33,277' N - 05° 41,762' W	Lateral de babor. Poste rojo
01870	Pantalán graneles líquidos - Gijón / 43° 33,575' N - 05° 41,785' W	Marca especial. Poste amarillo con marcade tope en forma de aspa amarilla
01880	Espigón II - Gijón / 43° 33,709' N - 05° 41,775' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01890	Espigón I. Ángulo NW - Gijón / 43° 33,929' N - 05° 41,867' W	Lateral de babor. Poste rojo
01900	Espigón I. Ángulo SE - Gijón / 43° 33,874' N - 05° 41,824' W	Lateral modificada. Poste verde con banda ancha horizontal roja en el centro
01929	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Este - Gijón / 43° 33,368' N - 05° 40,833' W	Cardinal este. Poste negro con banda ancha horizontal amarilla en el centro
01930	Dique Muelle de La Osa. Extremo Sur - Gijón / 43° 32,976' N - 05° 41,231' W	Lateral de estribor. Poste verde
01935	Contradique Dársena deportiva Muelle de La Osa - Gijón / 43° 33,011' N - 05° 41,278' W	Lateral de babor. Poste rojo
01970	Piedra de Sacramento - Gijón / 43° 32,831' N - 05° 40,299' W	Lateral de estribor. Torre de mampostería octogonal verde
01980	Dique Santa Catalina - Gijón / 43° 32,793' N - 05° 40,203' W	Lateral de babor. Poste rojo
01990	Malecón de Fomento - Gijón / 43° 32,728' N - 05° 40,126' W	Lateral de estribor. Poste verde
01995	Playa de Poniente - Gijón / 43° 32,688' N - 05° 40,262' W	Cardinal norte. Poste negro sobre amarillo
02020	Faro de Candás - Carreño / 43° 35,667' N - 05° 45,658' W	Torre rojiza y casa blanca
02080	Faro de Cabo Peñas - Gozón / 43° 39,334' N - 05° 50,912' W	Torre octogonal gris claro

Características Characteristics	Observaciones Observations	Color Colour	Alcance en millas Miles range
DB 5 s	$0,3 + 4,7 = 5$	Blanco	20
GpD(4) B 15 s	$(1 + 2)3 + 1 + 5 = 15$	Blanco	15
GpD(2+1) B 12 s	$0,4 + 1,2 + 0,4 + 4,8 + 0,4 + 4,8 = 12$	Blanco	25
GpD(5) B 25 s	$(0,35 + 3,22)4 + 0,35 + 10,37 = 25$	Blanco	23
DB 7,5 s	$0,3 + 7,2 = 7,5$	Blanco	24
GpCt(5) A 20 s	$(0,5 + 0,5)4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
GpD(2) B 10 s	$0,4 + 2,1 + 0,4 + 7,1 = 10$	Blanco	18
RpB 0,5 s	$0,25 + 0,25 = 0,5$	Blanco	5
GpRp(3) B 5 s	$(0,25 + 0,25)2 + 0,25 + 3,75 = 5$	Blanco	5
GpRp(9) B 10 s	$(0,25 + 0,25)8 + 0,25 + 5,75 = 10$	Blanco	5
GpRp(6) B+DL 10 s	$(0,25 + 0,25)6 + 2 + 5 = 10$	Blanco	5
GpCt(5) A 20 s	$(0,5 + 0,5)4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
CtB 1 s	$0,5 + 0,5 = 1$	Blanco	5
DV 4 s	$0,5 + 3,5 = 4$	Verde	7
GpD(2) V 7 s	$0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7$	Verde	5
GpD(2+1) V 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Verde	7
DR 4 s	$1 + 3 = 4$	Rojo	5
DV 6 s	$1 + 5 = 6$	Verde	5
GpD(2) V 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Verde	5
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$ Sincronizada con la 01810	Rojo	5
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$ Sincronizada con la 01809	Rojo	3
GpD(2+1) R 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Rojo	3
GpD(4) R 15 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 8,5 = 15$	Rojo	1
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Rojo	1
GpD(4) V 15 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 8,5 = 15$	Verde	1
DV 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Verde	1
DR 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Rojo	1
DA 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Amarillo	1
GpD(2+1) R 12 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 2,5 + 0,5 + 7,5 = 12$	Rojo	1
GpD(4) R 12 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 5,5 = 12$	Rojo	1
GpD(2+1) V 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Verde	1
GpCt(3) B 10 s	$(0,5 + 0,5)2 + 0,5 + 7,5 = 10$	Blanco	3
GpD(4) V 20 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 13,5 = 20$	Verde	1
GpD(4) R 20 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 13,5 = 20$	Rojo	1
GpD(2) V 7 s	$0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7$	Verde	5
GpD(2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Rojo	3
GpD(3) V 10 s	$(0,5 + 1,5)2 + 0,5 + 5,5 = 10$	Verde	1
CtB 1 s	$0,5 + 0,5 = 1$	Blanco	1
GpOc(2) B 10 s	$4 + 2 + 2 + 2 = 10$	Blanco	15
GpD(3) B 15 s	$0,4 + 2,1 + 0,4 + 2,1 + 0,4 + 9,6 = 15$	Blanco	35

2.3 Servicios Indirectos (Técnico-Náuticos) - *Supplementary Services (Technical-Nautical)*

2.3.1 Remolque de buques - *Tugboats services*

El Consejo de Administración de esta Autoridad Portuaria en sesión celebrada el día 30 de junio de 2010, otorgó licencia para la prestación del servicio de remolque portuario a la entidad Remolques Gijoneses, S.A. por un periodo de 13 años y para la zona de servicio del Puerto de Gijón.

Con fecha 1 de enero de 2013 entraron en vigor las nuevas tarifas establecidas en la citada licencia.

At a meeting held on June 30th, 2010, the Port Authority of Directors granted a licence to Remolques Gijoneses S.A for a period of 13 years to provide towage services for the services area of the Port of Gijon.

On January 1, 2013, the new tariffs set out in the above-mentioned license came into force.

2.3.2 Amarre y desamarre de buques - *Mooring and unmooring services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 7 de marzo de 2003, acuerda autorizar a la sociedad "Amarradores del Puerto de Gijón S.L.", para la prestación del servicio de amarre y desamarre de buques en el Puerto de Gijón durante un plazo de cuatro años con arreglo a las reglas establecidas en el Pliego de Bases del concurso, aprobado en el Consejo de Administración de 23 de diciembre de 2002 y prorrogado en el mes de enero de 2008. Las tarifas a aplicar fueron aprobadas por el Consejo de Administración de 15 de octubre de 2011, entrando en vigor el 1 de enero de 2012.

On March, 2003, the Gijón Port Authority Management Board agreed to authorise the company "Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.", to provide mooring and cating-off services in the Port of Gijón for a period of four years in accordance with the regulations set out in the Requirements of the tender, approved in the Board Meeting on December 23, 2002 and extended in January 2008. The tariffs to be applied, which were approved by the Management Board on October 15, 2011 and came into force on January 1, 2012.

2.3.3 Practicaje de buques - *Pilotage services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 11 de marzo de 1998, aprobó el Pliego de Cláusulas para la prestación del servicio portuario de practicaje en el Puerto de Gijón, el cual fue debidamente formalizado por la corporación de Practicos del Puerto de Gijón y por la Presidencia de la Autoridad Portuaria. El artículo 18 de este Pliego y el apartado dedicado a descuentos del Anejo 1 del mismo, fue modificado por el Consejo de Administración de 29 de agosto de 2000.

Las tarifas de practicaje fueron actualizadas la última vez por resolución del Consejo de Administración del 13 de diciembre de 2010, entrando en vigor el 1 de enero de 2011.

On March 11, 1998, the Gijón Port Authority Management Board approved the Clause Conditions to provide port pilotage service in the Port of Gijón, which was duly formalised by the Port of Gijón Pilotage Authorities and by the Presidency of the Port Authority. Article 18 of these Conditions and the section dedicated to discounts in appendix I were modified by the Management Board on August 29, 2000.

The pilotage tariffs were last updated by a Management Board decision on December 13, 2010 and came into force on January 1, 2011.

2.4 Instalaciones para buques - *Ship facilities*

2.4.1 Diques - *Docks*

2.4.1.1 Diques secos - *Dry docks*

Situación Location	Propietario Owner	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Calado referido al cero del Puerto (m) Depth referred to port zero (m)	Capacidad (Tm) Capacity (Tons)
Astilleros Arbeyal	Autoridad Portuaria de Gijón	186	22	8,10	9.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	170	27	6,60	26.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	125	18	6,60	9.000

2.4.1.2 Diques flotantes - *Floating docks*

Ninguno - *None*

2.4.2 Varaderos - *Slipways*

Ninguno - *None*

2.4.3 Astilleros - *Shipyards*

Situación Location	Propietario Owner	Nº de gradas Number of slips	Longitud gradas (m) Length of slips (m)	Anchura (m) Width of slips (m)
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	2	150	20

2.4.4 Servicio de suministro a buques - *Ship supply facilities*

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	Nº de tomas Number of points	Capacidad horaria de cada toma Hourly capacity of each point	Capacidad horaria del muelle Hourly capacity of the quay	Suministrador Supplier
Fuel - Oil	6ª Alineación	1	225 Tm/h	405 Tm/h	C.L.H., S.A.
	6ª Alineación	1	180 Tm/h	405 Tm/h	C.L.H., S.A.
Gasóleo (pesqueros)	6ª Alineación	2	225 Tm/h	225 Tm/h	Lonja Gijón Musel, S.A.
Gasóleo	Dársena Pto. Deportivo	1	4,8 Tm/h	4,8 T/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Gasolina 95	Dársena Pto. Deportivo	1	3 Tm/h	3 Tm/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Gasóleo	Muelle de la Osa	1	1,45 Tm/h	1,45 Tm/h	Motonáutica del Principado
Gasolina 95	Muelle de la Osa	1	1,3 Tm/h	1,3 Tm/h	Motonáutica del Principado
Agua	El Musel	-	20/25 Tm/h	20/25 Tm/h	Autoridad Portuaria-E.M.A.
Energía eléctrica	El Musel	-	220/380 V	220/380 V	Autoridad Portuaria - IMESAPI
Agua	Dársena Pto. Deportivo	-	20/25 Tm/h	20/25 Tm/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Energía eléctrica	Dársena Pto. Deportivo	-	220/380 V	220/380 V	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Agua	Muelle de la Osa	-	20/25 Tm/h	20/25 Tm/h	Motonáutica del Principado
Energía eléctrica	Muelle de la Osa	-	220/380 V	220/380 V	Motonáutica del Principado

2.5 Medios mecánicos de tierra - *Dockside cargo handling equipment*

2.5.1 Grúas - *Cranes*

2.5.1.1 Grúas de Muelle - *Dockside cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza Tm S.W.L. <i>Tons</i>	Alcance m <i>Reach</i> m	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal Tm/h. <i>Normal</i> <i>handling</i> <i>capacity</i> <i>Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year</i> <i>built</i>
Grúas del Servicio										
Ninguna - <i>None</i>										
Grúas de Particulares										
Muelle Olano										
Muelle Olano	Paquet	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35	31,50	400	2000
Espigón I										
Alineación Norte	Arcelor Mittal	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Alineación Norte	Arcelor Mittal	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1972
Alineación Norte	Arcelor Mittal	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mittal	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mittal	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Alineación Sur	A.G.P., S.L.	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Espigón II										
Alineación Sur	Bergé Marítima, S.L.	2	Pórtico	Macosa	Eléctrica	12	25	31,50	100	1978
Alineación Sur	Bergé Marítima, S.L.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Muelles de La Osa										
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Kocks	Eléctrica	52	36	31,50	30 (1)	1977
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Paceco	Eléctrica	47,5	37	25,00	30 (1)	1989
Muelle Moliner	Alvargonzález, S.A.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35/20	31,50	400	2000

(1) Rendimiento en contenedores/hora - *Capacity in containers/h*

2.5.1.2 Grúas automóbiles - *Mobile cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza Tm S.W.L. <i>Tons</i>	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal Tm/h. <i>Normal</i> <i>handling</i> <i>capacity</i> <i>Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year</i> <i>built</i>
	Alvargonzález, S.A.	1	HMK 330	GOTTWALD	Gasóleo	50/80 Tm	31,5	500	2003
	Bergé Marítima, S.L.	1	LHM 400	LIEBHERR	Gasóleo	70/104 Tm	31,5	500	2003
	Marítima del Principado S.L.	1	LHM 400 G	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 Tm	45,0	500	2007
	Alvargonzález, S.A.	1	HMK 8310 B	GOTTWALD	Gasóleo	60/80 Tm	52,0	700	2007

2.5.1.3 Número de grúas. Resumen - *Number of cranes. Summary*

Tipo Type	Del Servicio Port authority	De Particulares Private	Total Total
Portacontenedores - Portainers	–	2	2
De Pórtico - Portal cranes			
Hasta 6 Tm - <i>Until 6 Tons</i>	–	–	–
Entre 7 y 12 Tm - <i>From 7 to 12 Tons</i>	–	3	3
Entre 13 y 16 Tm - <i>From 13 to 16Tons</i>	–	–	–
Mayor de 16 Tm - <i>Above 16 Tons</i>	–	10	10
Total de Pórtico - Total portal cranes	–	13	13
Automóviles - Mobile cranes	–	4	4
Otras grúas - Other cranes	–	–	–
Total - Total	–	19	19

2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga - *Special loading and unloading facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Año de construcción Year built	Características Characteristics
Ampliación - Pantalán 1	ENAGAS	2011	3 Brazos de descarga 6.000 m ³ /h 3 Loading arms 6.000 m ³ /h Brazo de carga 6.000 m ³ /h Loading arms 6.000 m ³ /h
Muelle Marcelino León	Autoridad Portuaria (Usuario: EBHI, S.A.)	1990 2001	2 pórticos de 2.200 Tm/h cada uno 2 grab unloaders of 2.200 Tonnes/h
Contradique Príncipe de Asturias	Repsol Butano, S.A.	2010	Brazo de carga y descarga 250 a 380 Tm/h Loading and unloading arms. 250 a 380 Tonnes/h
Muelle de Ribera 2ª Alineación	S.A. Tudela Veguín	1972	Cargadero de cemento a granel 400Tn/h Bulk cement loader, Capacity: 400 Tonnes/h
5ª Alineación	PROAS	1994	Descargadero de asfalto 500 Tn/h Asphalt unloader. Capacity: 500 Tonnes/h
Espigón II Alineación Norte	S.A. Tudela Veguín	1964	Cargadero automático de cemento 200 Tm/h Automatic cement loader. Capacity 200 Tonnes/h
	Comercial Asturiana de Graneles, S.A.	2002	Descargadero de cemento a granel 250 Tm/h Bulk cement unloader. Capacity: 250 Tonnes/h
Alineación Sur	Ditecpesa	1996	Descargadero de asfalto 350 Tm/h Asphalt unloader. Capacity: 350 Tonnes/h
Pantalán de Líquidos	Autoridad Portuaria (Usuario: CLH)	1978	Gasóleo y gasolina 1.500 Tm/h, fuel-oil 500-800 Tm/h Diesel oil and petrol 1.500 Tonnes/h. fuel-oil 500-800 Tonnes/h
Muelles de la Osa 7ª Alineación	GALP ENERGÍA	2013	Gasolinas 1.000 Tm/h, gasóleos 1.500 Tm/h Petrol 1.000 Tonnes/h, diesel oil 1.500 Tonnes/h
7ª Alineación	CLH, S.A.	2006	Gasolinas y gasóleos 1.500 Tm/h Petrol and diesel 1.500 Tonnes/h
9ª Alineación	Autoridad Portuaria	1988	Rampa Ro-Ro, 9,55 m de ancho de salida Ro-Ro ramp 9,55 m max. Width
Muelle Moliner	Ceferino Ballesteros	2008	Descargadero de cereales de 1.100 Tm/h 1.100 Tonnes/h cereal unloader

2.5.3 Material móvil ferroviario - *Railway rolling stock*

Propietario <i>Owner</i>	Clase de material <i>Type of equipment</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (Tm) <i>Hauling tonnage or loading capacity</i>	Ancho de vía <i>Gauge</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
U.T.E. Servicios Ferrovios del Musel	Locomotora <i>Locomotive</i>	3	Gasóleo	4.160	Normal	1976

2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte - *Auxiliary cargo handling and transport equipment*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Carretilla elevadora para contenedores	T.C.G.	5	Gasóleo	40 Tm
	Paquet	1	Gasóleo	40 Tm
	T.C.G.	1	Gasóleo	6 Tm
	MARPRIN	1	Gasóleo	40 Tm
Cintas transportadoras	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	Móviles de 1.500 y 2.000 Tm/h respectivamente
Cinta transportadora	Bergé Marítima, S. L.	1	Eléctrica	Móviles de 400 Tm/h.
Cinta transportadora	Alvargonzález, S. A.	1	Eléctrica	Móviles de 400 Tm/h.
Tolva	Alvargonzález, S. A.	1	Eléctrica	Autopropulsada - doble
Tolva	Marítima del Principado, S.L.	1	Eléctrica	Autopropulsada

2.5.5 Otro material auxiliar - *Other auxiliary equipment*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Básculas	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	De 60 Tm para camiones
Básculas	Bergé Marítima, S. L.	2	Eléctrica	De 60 Tm para camiones
Básculas	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	De 100 Tm para ferrocarril
Básculas	Cementos Tudela Veguín, S.A.U.	1	Eléctrica	De 100 Tm para camiones y ferrocarril

2.6 Material flotante - *Floating equipment*

2.6.1 Dragas- *Dredger*

Ninguna - *None*

2.6.2 Remolcadores - *Tugboats*

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (H.P.) Force (H.P.)	Tiro (Tm.) Bollard pull (Tns)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción Year built
Sella	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	2.724	50,00	28,85	8,70	4,80	1992
Navia	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	4.000	53,64	30,00	9,85	5,40	1998
Cares	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	4.130	54,28	30,00	9,85	5,40	2002
Dobra	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	2.230	30,98	24,00	8,50	3,80	2003
Caudal	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2006
Cubia	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2007
Veranes	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	8.084	102,00	37,00	14,00	6,70	2010
Veriña	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	8.084	102,00	37,00	14,00	6,70	2011

2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcazas - *Hoppers, lighters and barges*

Ninguna - *None*

2.6.4 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Ninguna - *None*

2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares del servicio - *Other auxiliary equipment*

Ninguna - *None*

2.7 Accesos terrestres y comunicaciones - *Road accesses and communications*

2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores - *Road accesses and inner communications*

Por carretera - *By road*

Las autovías y principales carreteras que enlazan con Gijón son:

- A-66, Autopista Madrid-Gijón
- A-8, Autovía del Cantábrico (Coruña-Irún)
- AS-I, Autovía Minera (Gijón-Mieres)
- AS-II, Autovía Oviedo-Gijón
- N-632, Galicia-Cantabria

The motorways and main roads which connect with Gijón are:

- A-66, Motorway Madrid-Gijón
- A-8, Dual Carriageway of the Cantabrian Coast (Coruña-Irún)
- AS-I, Dual Carriageway of the mining region (Gijón-Mieres)
- AS-II, Dual Carriageway Oviedo-Gijón
- N-632, Galicia-Cantabria

Por ferrocarril - *By railways*

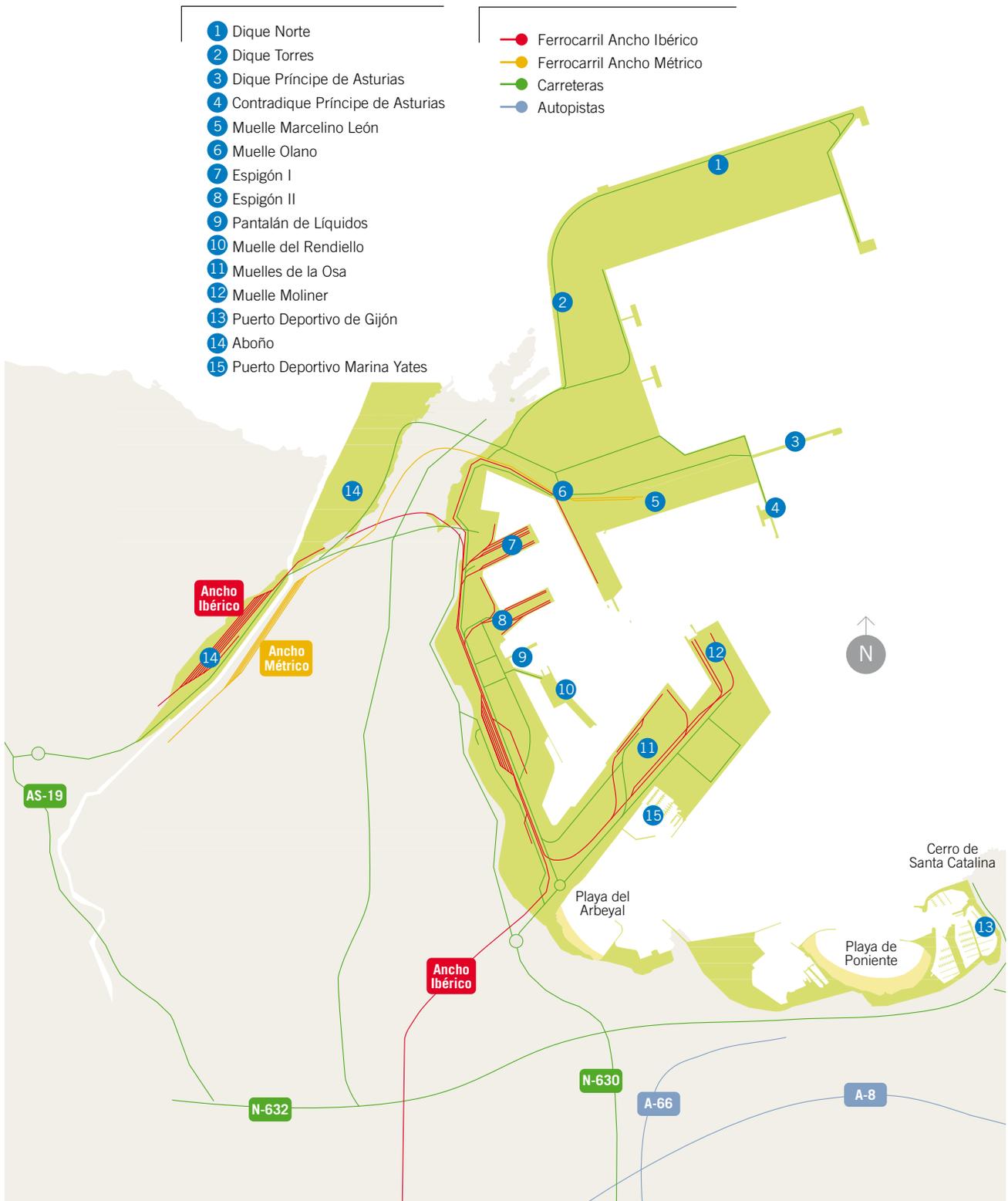
Los ferrocarriles que enlazan con Gijón son:

- a) RENFE: Línea de Gijón a León (171 Km.) con los ramales en explotación Veriña a Aboño y Veriña al Puerto de Gijón
- b) FEVE Gijón a Pola de Laviana, con enlace con la línea Oviedo-Bilbao en El Berrón
- c) FEVE: Gijón-Ferrol

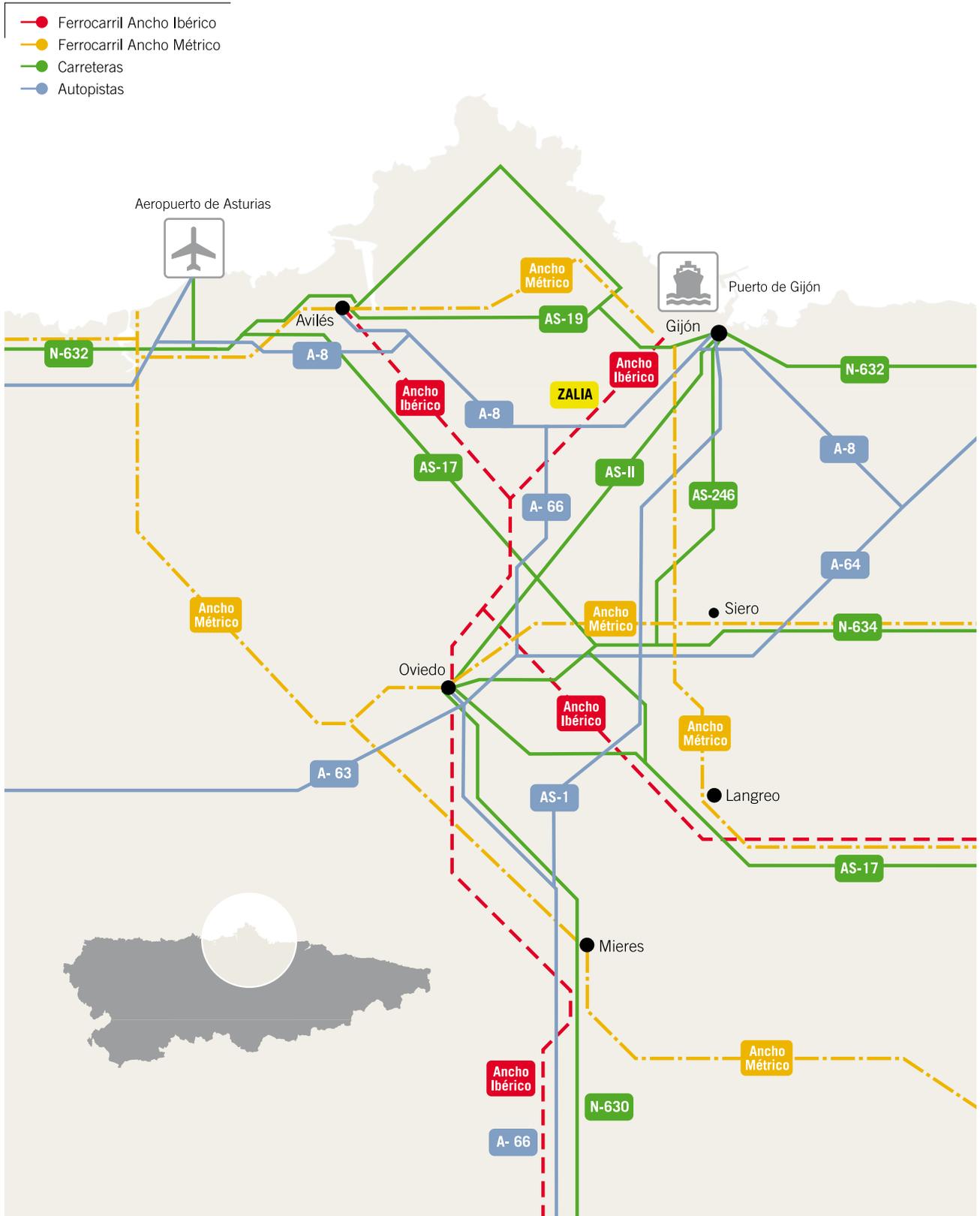
Gijón can be reached by the following lines:

- a) RENFE: Line from Gijón to León (171 Km.) with the following branches in operation of Veriña-Aboño and Veriña-Port of Gijón*
- b) FEVE: Line from Gijón to Pola de Laviana, connecting Oviedo-Bilbao line El Berrón*
- c) FEVE: Line from Gijón to Ferrol*

2.7.2 Plano de comunicaciones internas - Inner communications map



2.7.3 Plano de accesos terrestres - Land approaches map

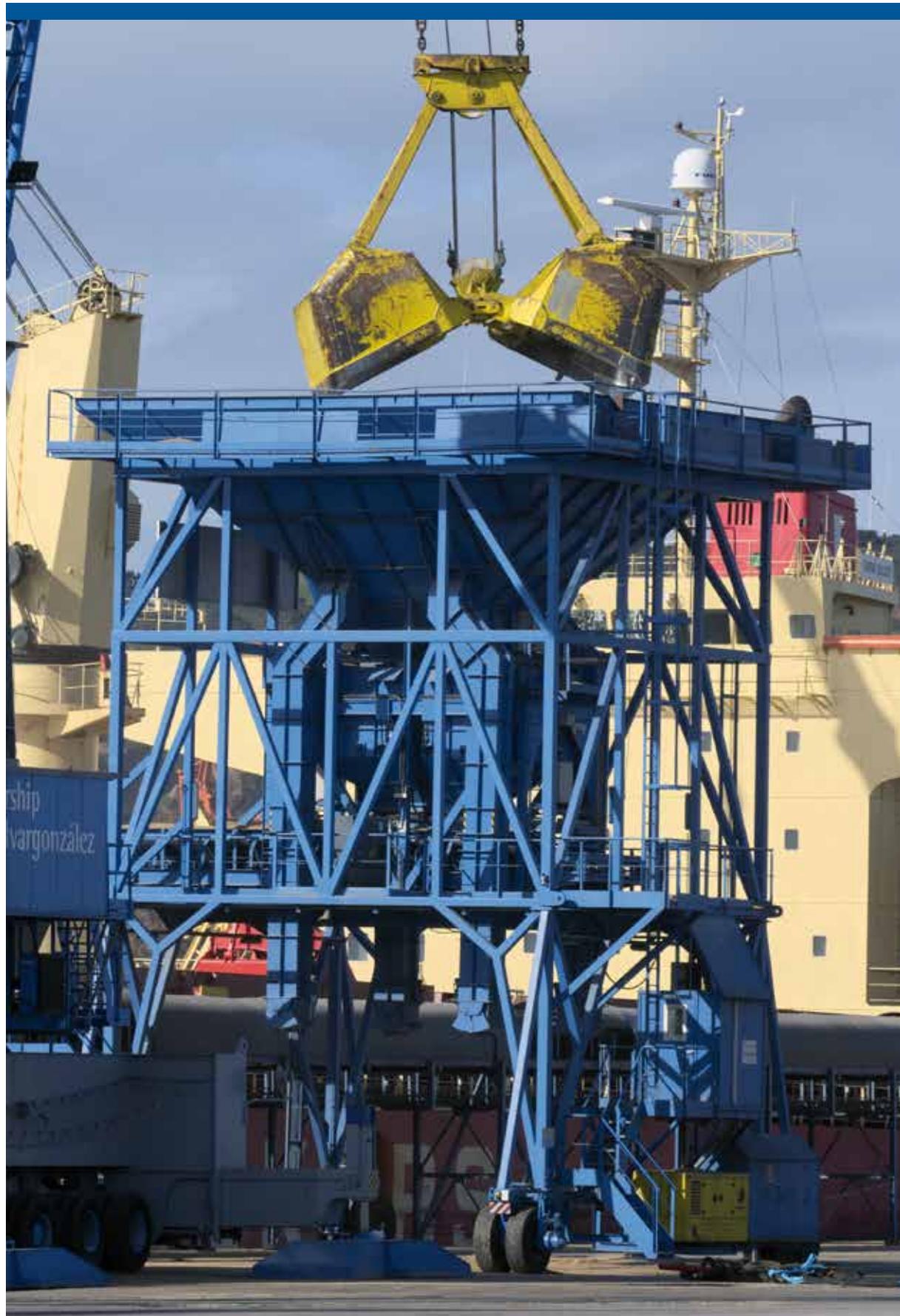


2.8 Breve descripción de instalaciones para tráfico específicos Brief description of special harbour installations traffics

<p>E.B.H.I. (Muelle Marcelino León)</p> <p>Instalación de descarga con 3 pórticos de 50 Tm, y un Parque de Almacenamiento atendido por 2 combinadas, la instalación se encuentra diseñada para una descarga diaria de 100.000 Tm, en un muelle de 800 m de longitud de los que 530 tienen un calado de 21 m en bajamar viva y el resto 20 m y que es capaz de atender buques de hasta 200.000 T.P.M.</p> <p>En este muelle se trabaja las 24 horas del día, todos los días del año.</p>	<p>E.B.H.I. (Muelle Marcelino Leon)</p> <p><i>Unloading facility having three 50-tonne unloaders, and a stockyard equipped with 2 stackermáquinas reclaimers, the installation is designed for a daily unloading capacity of 100.000 tonnes on a 800 m long quay 530 m of this quay have a depth of 21 m at L.W.O.S.T. and the remainder a depth of 20 m The terminal can acomodate vessels of up to 200,000 D.W.T.</i></p> <p><i>The quay operates a 24-hour service every day of the year.</i></p>
<p>Carga y descarga de graneles sólidos</p> <p>(Muelle Olano - 2º tramo) Muelle de 696 m de longitud, con 2 grúas de 16/30 Tm y 14 m de calado y una grúa automóvil de también 50 Tm de fuerza. Enlace por carretera.</p> <p>(Muelle Moliner) Muelle de 282 m de longitud, con 2 grúas de 16/30 Tm y 1 grúa automóvil de 50 Tm y 14 m de calado. Enlace ferroviario y por carretera.</p> <p>En ambos muelles se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año.</p> <p>(Ampliación. Nuevo Muelle Norte) Tramo de muelle con 500 m de longitud y 200 de anchura. Calado 23 m 2 grúas móviles de 60 y 40 Tm de fuerza</p>	<p>Loading and unloading of dry bulk</p> <p>(Muelle Olano - stretch 2) <i>A quay (length 696 m) fitted with 2 cranes of 12 tonnes and 2 cranes of 16/30 tonnes and 14 m depth. and two mobile cranes also with a 50-tonne hoisting capacity. Accesible by road.</i></p> <p>(Muelle Moliner) <i>A quay (length 282 m), 2 cranes of 16/30 tonnes and 2 mobile cranes of 50 tonnes and 14 m depth. Accesible by rail and road.</i></p> <p><i>Both quays are in operation every day in the year with 24 hours service on request.</i></p> <p>(Ampliación. Nuevo Muelle Norte) <i>A stretch of quay 500 m long, 200 m extension and 23 m depth. Two mobile cranes of 60 and 40 Tonnes</i></p>
<p>Tráfico de contenedores</p> <p>(Muelle de la Osa, 7ª Alineación - tramo 2) Muelle de 260 m de longitud, con 2 pórticos de contenedores, una de 52 Tm y otra de 47,5 Tm y un calado de 11,8 m. Enlace ferroviario y por carretera.</p> <p>En el muelle se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año. Superficie de depósito 227.440 m².</p>	<p>Container traffic</p> <p>(Muelle de la Osa, 7th wharf - stretch 2) <i>Dock which is 260 m long with 2 container cranes, one which is 52 mT and the other which is 47.5 mT, and a depth of 11.8 m. Rail and road link</i></p> <p><i>The quay operates every day in the year with 24 hours service on request. A storage area of 227,440 m² is available.</i></p>
<p>Instalaciones ferroviarias</p> <p>La Autoridad Portuaria de Gijón dispone de un complejo ferroviario de ancho ibérico (1.668 mm) que se extiende entre las estaciones de Aboño-Puerto de Gijón y Estación Sur, y que da servicio a todos y cada uno de los muelles que configuran el propio Puerto de Gijón, excepto al muelle Marcelino León. Al mismo se le añaden las vías de ancho métrico (1.000 mm) gestionadas por la empresa FEVE y que se destinan fundamentalmente al transporte de carbón, desde el citado muelle Marcelino León.</p> <p>Tras los cambios normativos establecidos en la Ley Omnibus, la titularidad de los servicios adicionales le corresponde a la Autoridad Portuaria de Gijón, correspondiendo a la iniciativa privada la prestación de los servicios complementarios y auxiliares.</p> <p>Desde el mes de junio todos los servicios ACA son prestados por el Puerto a través de una empresa en régimen de gestión indirecta.</p>	<p>Railway Installations</p> <p><i>Gijón Port Authority has an Iberian gauge railway complex (1.668 mm) which goes between the stations at Aboño – Port of Gijón and Estación Sur and it provides a service to each and every one of the docks in the Port of Gijón except Marcelino León dock. Added to this are the metric gauge lines (1,000 mm) managed by the company FEVE. These are used mainly to transport coal from Marcelino León dock.</i></p> <p><i>Following the regulatory changes set out in the Omnibus Law, the ownership of the additional services corresponds to the Port Authority while it is up to the private sector to provide the complementary and auxiliary services.</i></p> <p><i>From June onwards, all the services of the ACA are provided by the Port via a subcontracted third party.</i></p>

Obras o actividades autorizadas a particulares

Works or activities authorized to private companies



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

3.

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES

- 3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes
- 3.2 Autorizadas en el año

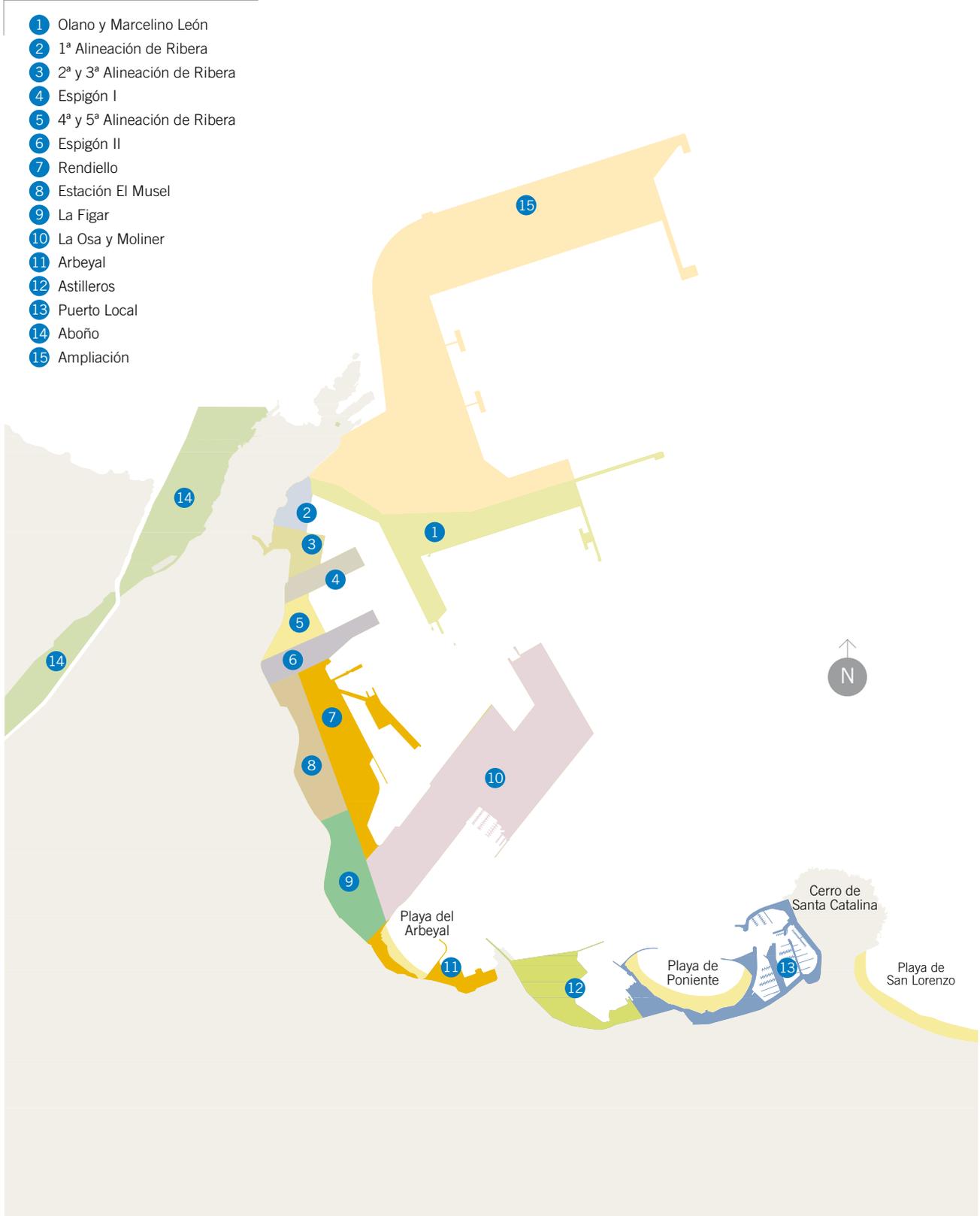
WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES

- 3.1 Authorized before beginning the year still in force*
- 3.2 Authorized in the year*

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes Authorized before beginning the year still in force

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m ²)	Importe anual en € Annual cost €
1) Norte, Olano y Marcelino León				
01 Descarga de graneles	22/02/99, 03/10/01, 17/06/03, 06/10/03, 10/06/04, 17/10/05, 23/12/05, 30/06/10 y 28/11/2013	EBHISA	193.073,50	7.338.930,82
02 Nueva terminal de carga y descarga de GLP	30/09/10	Repsol Butano, S.A.	9.603,90	364.705,96
03 Depósito y posterior embarque de carbón	20/12/13	ALVARGONZALEZ, S.A.	1.000,00	1.904,34
04 Ocupación lámina de agua para actividades subacuáticas	29/05/2013 y 17/07/2013	Tecnicas submarinas S.L.	50,00	82,24
2) 1ª Alineación de Ribera				
05 Transformador	O.M. 18/02/1949	Hidrocantábrico Distrib. Eléct., S.A.U.	26,00	128,30
06 Reforma centro de transformación El Musel y línea de alimentación	23/07/01	Hidrocantábrico Distrib. Eléct., S.A.U.	55,15	131,72
07 Caseta almacén de muestras	10/02/11	B.S.I. Inspectorate Española, S.A.	15,00	34,92
08 Acopio de coquillo	28/10/13	BERGE MARITIMA, S.L.	800,00	2.289,65
09 Acopio de coquillo	28/11/13	BERGE MARITIMA, S.L.	1.240,00	1.697,75
10 Almacenamiento de carbón a granel y en big bags en L.A.R.3	28/10/13	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS,SL	2.000,00	6.317,59
11 Almacenamiento y preparación de combustibles sólidos (carbón y coques de petróleo)	28/10/13	GARCIA MUNTE ENERGIA S.L.	8.288,00	14.858,56
12 Almacenamiento de mercancías en depósito en L.A.R.3	29/05/13	MARITIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	1.000,00	3.339,01
13 Cribado y posterior depósito del carbón cribado	28/10/2013 y 20/12/2013	MARITIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	3.000,00	5.687,03
14 Cribado y posterior depósito del carbón cribado		MARITIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	3.500,00	1.957,34
3) 2ª y 3ª Alineación de Ribera				
15 Saneamiento zona Oeste de Gijón	17/03/93	Empresa Municipal de Aguas de Gijón	12.391,20	–
16 Cargadero de cemento	03/10/01, 14/03/05, 31/1/2012 y 11/7/2012	CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U. (Antes S.A. TUDELA VEGUÍN)	7.016,88	165.642,32
17 L.AR.14.1.1.	23/02/06	Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.	120,00	7.617,60
18 L.AR.14.1.2. (Vestuarios)	06/04/10	Arcelor Mittal España, S.A.	32,10	2.654,04
19 L.AR.14.2.1.	20/03/09	Corporación de Prácticos	100,00	9.792,72
20 L.AR.14.3.1/2.	31/01/10	Actividades Generales Portuarias, S.L.	26,22	2.167,88
21 L.AR.14.3.3/4.	31/01/10	Actividades Generales Portuarias, S.L.	35,90	2.968,20
22 L. AR.14.3.5/6/7	29/05/13	Policía Nacional	30,48	-
23 L.AR.14.3.8/9	31/01/10	Actividades Generales Portuarias, S.L.	26,69	2.206,72
24 L.AR.14.3.10/11/12/13/14	15/05/09	Arcelor Mittal España, S.A.	94,95	7.850,47
4) Espigón I				
25 Depósito de suministro de carburante	29/05/13	Actividades Generales Portuarias, S.L.	15,00	205,44
26 Contenedor para utillaje de estiba	29/05/13	Actividades Generales Portuarias, S.L.	30,00	343,60
27 Terminal de productos siderúrgicos	29/05/13	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	33.513,00	276.883,95
5) 4ª y 5ª Alineación de Ribera				
28 Terminal de productos asfálticos	17/03/93,19/12/95, 05/12/96 y 17/10/05	PROAS	5.704,00	18.341,55
29 Explotación de una Terminal de almacenamiento y distribución de productos petrolíferos asfálticos.	29/05/13	PROAS	5.704,00	46.707,33
30 Nave para almacén y depósito de pertrechos	19/06/02, 08/10/02 y 14/11/05	G.JUNQUERA MARÍTIMA, S.L.	2.061,50	17.887,72

Zona portuaria a efectos concesionales - Areas for private activit to concession purposes



Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m ²)	Importe anual en € Annual cost €
31 Edificio ANEPIF I	04/05/11	Sanidad Exterior	45,50	–
32 Edificio ANEPIF II	04/05/11	Agricultura y Pesca	46,70	–
33 Montaje Planta cemento	15/03/2013 y 28/10/2013	CEMENGAL, S.A.	12.590,00	50.384,24
6) Espigón II				
34 Terminal de cemento y silos	00.MM. 21/01/64, 16/02/65, 20/03/68, 08/04/68, 11/06/68, 11/04/06 y 31/1/2012	CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U. (Antes S.A. TUDELA VEGUÍN)	1.263,00	17.799,48
35 Estación de telefonía móvil	31/01/12	Telefónica Móviles España, S.A	107,00	923,12
36 Capitanía Marítima	O.M. 19/10/92	Dirección Gral. de la Marina Mercante	6.000,00	0,00
37 Nave almacén	11/03/98, 22/04/02, 23/02/06 y 30/03/09	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.(antes CASOCOBOS S.A.)	3.060,00	45.571,18
38 Almacenamiento, ensacado y distribución de cemento	06/04/00 y 25/06/09	COMERCIAL ASTURIANA DE GRANELES, S.A (antes INTERMONTE)	2.000,00	34.805,36
39 Almacenamiento de betún asfáltico	25/03/2008, 4/05/2011 y 29/2/2012	DITECPESA, S.A.	7.478,50	99.711,18
40 Almacén L.TP. 1.1.3	27/05/10	Alvargonzález, S.A.	500,00	8.940,00
41 Almacén L.TP. 1.1.4	15/03/13	Belarmino Cuervo	90,00	3.067,20
42 Almacén L.TP. 1.1.5	29/05/13	Consignaciones Asturianas, S.L	90,00	3.067,20
43 Almacén L.TP. 1.1.6	29/05/13	Consignaciones Asturianas, S.L.	60,00	2.044,80
44 Almacén L.TP. 1.1.7	20/03/09	A.E.A.T. (Aduana)	160,67	–
45 Almacén L.TP. 1.1.8 a) y b)	20/05/08	Guardia Civil (Especialistas)	452,00	–
46 Almacén L.TP. 1.1.9	29/05/13	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	200,00	6.816,00
47 Almacén L.TP. 1.1.10	06/04/10	A. PÉREZ Y CÍA., S.L.	200,00	6.816,00
48 Almacén L.TP. 1.1.11	27/05/10	Actividades Generales Portuarias, S.L.	304,00	10.360,32
49 Servicio de hostelería	20/05/08	HOSTELERÍA PARRONDO DÍAZ, S.L.	116,23	29.641,19
50 Contenedor-almacén emergencias prevención contaminación marina	15/12/11	INTECO ASTUR, S.L.U.	14,10	260,40
51 Acopio material para el montaje Planta cemento	15/03/13	CEMENGAL, S.A.	6.900,00	15.561,46
52 Nave desmontable modular	29/02/12	SGS Española de Control, S.A.	90,00	858,08
53 Oficina L.EII.11.1/2/3	29/02/12	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	125,25	4.599,20
54 Oficina L.EII.11.5	29/02/2012 y 29/05/2013	TECNIA INGENIEROS, S.A.	15,52	569,88
55 Oficina L.EII.11.9	11/07/12	VAPORES SUARDIAZ NORTE, S.L.	19,55	492,68
56 Oficina L.EII.11.10	31/01/12	A. PÉREZ Y CÍA., S.L.	25,6	940,04
57 Oficina L.EII.11.11	28/11/13	COGITRANS S.L.	49,29	470,84
58 Oficina L.EII.11.12	29/02/12	CENTRO DE TRANSFERENCIA DE RESIDUOS ASTURIAS, S.L.	19,55	392,38
59 Oficina L.EII.11.12	28/10/13	CANDEL ENERGIA, S.L.	19,55	405,82
60 Oficina L.EII.11.13	11/07/12	PROSEGUR, S.A.	19,20	705,04
61 Oficina L.EII.11.17	11/07/12	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.	59,00	1.486,80
62 Oficina L.EII.11.18	11/07/12	MARÍTIMA DEL MEDITERRANEO, S.A.U.	70,19	1.768,80
63 Oficina L.EII.11.22	29/02/12	MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY ESPAÑA, S.L.U. (MSC ESPAÑA)	64,54	1.626,40
64 Oficina L.EII.11.24	15/03/13	COMISARIADO ESPAÑOL MARITIMO	32,66	1.199,28
65 Oficina L.EII.11.25/26/27	11/07/12	KÜEHNE + NAGEL, S.A.	89,37	2.252,12
66 Oficina L.EII.11.29	04/01/13	ELECNOR, S.A.- DEIMOS SPACE, S.L.U	18,32	986,72
67 Oficina L.EII.11.31	11/07/12	MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.	21,08	531,20
68 Oficina L.EII.11.32	04/01/13	INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	35,20	887,04
69 Oficina L.EII.11.33	31/01/12	Consignaciones Asturianas, S.A.	45,15	1.137,80
70 Oficina L.EII.16.1	29/02/12	Mª ASUNCIÓN NICIEZA VILLA	27,50	858,00
71 Oficina L.EII.16.2	10/09/12	UTE HC-Imesapi	20,60	551,25
72 Oficina L.EII.16.3	11/07/12	URBASER, S.A.	18,70	500,40
73 Oficina L.EII.16.4	11/07/12	INDUSTRIAL QUÍMICA DEL NALÓN, S.A.	17,00	454,92
74 Oficina L.EII.16.5	29/02/12	S.G.S. ESPAÑOLA DE CONTROL, S.A.	367,00	9.820,92
75 Depósito de pieza y su reparación	28/11/13	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS,SL	80,00	62,21
76 Almacenamiento de bobinas	20/12/13	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS,SL	900,00	1.371,95

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m ²)	Importe anual en € Annual cost €
77 Premontaje de unidades modulares de tubería y equipos con destino a su embarque	28/11/13	DURO FELGUERA OPERACIONES Y MONTAJES, S.A	11.215,00	13.473,52
78 Contenedor de 20 pies para el almacenamiento de medios de salvamento del B/S "ALONSO DE CHAVES"	28/10/13	SASEMAR	16,50	—
7) Rendiello				
79 Oficinas - 1ª planta L.NU.1.1	15/12/11	SOCIEDAD ANÓNIMA DE GESTIÓN ESTIBADORES PORTUARIOS DEL PUERTO DE GIJÓN (SAGEP)	288,00	5.149,44
80 Oficinas - 2ª planta L.NU.1.2	15/12/11	SOCIEDAD ANÓNIMA DE GESTIÓN ESTIBADORES PORTUARIOS DEL PUERTO DE GIJÓN (SAGEP)	229,60	4.105,24
81 Local L.NU.1.1.1	29/05/13	Atlas-Ex Logística, S.L.	22,00	623,04
82 Local L.NU.1.1.2	11/07/12	ASTURIANA DE TRANSPORTES DE CONTENEDORES, S.C.L. (ASTRACON, S.C.L.)	27,60	781,64
83 Local L.NU.1.1.3	15/03/13	RAÚL BUSTO VALCARCEL, S.A.	26,60	753,32
84 Oficinas - L.NU.1.1.7	11/7/2012	RANDSTAD EMPLEO EMPRESA DE TRABAJO TEMPORAL, S.A.	22,00	623,04
85 Oficinas - L.NU.1.1.8	17/7/2013	TRANSPORTISTAS DEL MUSEL, S.L.	21,34	372,96
86 Local L.NU.1.2.1	30/06/10	CMA-CGM IBÉRICA, S.A.	62,00	1.109,31
87 Local L.NU.1.2.2	30/09/10	ACCIONA FORWARDING, S.A.	28,25	800,04
88 Local L.NU.1.2.3	29/05/13	EDSEL NUEVA EUROPA, S.L.	28,65	811,36
89 Local L.NU.1.2.6	11/07/12	DAMCO SPAIN, S.L.	28,00	500,64
90 Local L.NU.1.2.7	29/05/13	CANARSHIP, S.L.	26,80	359,40
91 Local L.NU.1.2.7	29/05/13	W.E.C. LINES ESPAÑA, S.L.U.	26,80	119,80
92 Local L.NU.1.2.8	29/05/13	CANARSHIP, S.L.	35,35	474,03
93 Local L.NU.1.2.8	29/05/13	W.E.C. LINES ESPAÑA, S.L.U.	35,35	158,01
94 Superficie para instalación de oficinas	20/03/09	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	97,80	281,84
95 Depósitos de estabulación de mariscos	13/12/2010 y 28/11/2013	COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"	116,50	1.630,38
96 Instalación para oficinas	15/12/11	FEDERACIÓN DE COFRADIAS DE PESCADORES DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS	173,55	500,16
97 Almacenamiento de productos petrolíferos	11/03/98, 14/03/05, 27/06/06, 20/03/09, 25/06/09 y 16/12/09	C.L.H., S.A.	82.942,80	795.384,48
98 Descarga de buques	29/02/12	C.L.H., S.A.	614,00	15.072,00
99 Tuberías para descarga de gasóleo	11/7/2012	C.L.H., S.A.	1.313,46	55.425,64
100 Explotación de la lonja pesquera y de la fábrica de hielo	15/03/13	Lonja Gijón-Musel, S.A.	2.667,00	32.516,80
101 Explotación de la lonja pesquera y de la fábrica de hielo	17/10/2012 y 15/03/2013	Lonja Gijón-Musel, S.A.	2.667,00	21.743,71
102 Depósitos para suministro de combustible a embarcaciones pesqueras	17/06/03	Lonja Gijón-Musel, S.A.	251,65	690,44
103 Estación de suministro de combustible a embarcaciones	28/10/13	Lonja Gijón-Musel, S.A.	251,65	622,65
104 Estación de suministro de combustible a embarcaciones.	28/10/13	Lonja Gijón-Musel, S.A.	251,65	207,53
105 29 Almacenes Arrastreros (L.MR.2)	11/07/12	Varios	921,00	13.359,06
106 Almacén de mariscos	11/07/12	Viveros Gijón, S.A.	250,00	7.406,06
107 Almacén de mariscos	28/09/04 y 24/09/2007	El Musel, S.L.	645,41	19.703,18
108 Almacén de mariscos	11/07/12	Puerto Tazonés SL	201,00	7.587,45
109 Comercialización y transformación de pescados y mariscos	17/03/93, 06/04/00, 23/02/01 y 29/12/03	Cetárea de Tazonés, S.L.	1.587,00	17.058,44
110 Almacén de pescados	10/09/12	Pescados Sanz	721,00	19.788,36
111 Explotación de nave dedicada al almacenamiento y comercialización de pescados, cetárea de mariscos y toma de agua de mar	9/09/2008	Mariscos José Ramón	360,30	13.244,76

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
112 Almacén de pescados	20/03/09	Pescados Campillo	332,00	11.343,80
113 Almacén de mariscos	15/07/04	Manuel Ángel Otamendi Busto	443,00	5.237,92
114 Fábrica de conservas	17/05/96 y 16/06/11	Conservas Agromar, S.A.	2.222,40	20.630,94
115 Toma de agua de mar	11/06/01 y 17/06/03	Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.	11.639,00	302.892,06
116 Almacén L.MR.9.1.2	11/07/12	A.E.A.T. - Aduana	98,00	–
117 Almacén L.MR.9.1.5	04/05/11	Consejería de Pesca	98,00	–
118 Almacén L.MR.9.1.6	04/05/11	Consejería de Pesca	98,00	–
119 Almacén L.MR.9.1.8	11/07/12	Comandancia Guardia Civil	98,00	–
120 Almacén L.MR.9.1.12b	01/09/12	Centro Oceanográfico de Gijón	48,00	–
121 5 Almacenes Arrastreros L.MR.9	16/06/2011 y 29/05/2013	Varios	442,00	9.235,68
122 Instalación para almacenamiento y distribución de productos petrolíferos	29/12/03, 24/04/07, 20/07/09 y 16/12/09	Petróleos Asturianos, S.L.	38.582,05	545.730,37
123 Centro de formación marítima de buceo profesional	23/12/05	Técnicas Submarinas, S.L.	310,40	2.911,26
124 Colocación de casetas para oficina y taller de la embarcación "SALVAMAR RIGEL"	29/05/13	SASEMAR	16,50	–
125 Ocupación de lámina de agua por embarcación neumática destinada a actividades formativas subacuáticas	29/05/13	Técnicas Submarinas, S.L.	100,00	148,02
8) Estación EL Musel				
126 Instalación y explotación de línea subterránea de alimentación al C.T. "Railforja"	10/06/04	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	3,90	116,34
127 Explotación de centro de almacenamiento y distribución de combustibles	11/07/12	PASO HONROSO S.L.	1.502,00	14.718,56
128 Planta hormigón	O.M. 13/11/92 y C.A. 11/04/06	Lafarge Áridos y Hormigones, S.A.U.	3.495,00	49.459,62
129 Autorización de paso	18/06/08 y 11/7/12	Deconat	233,13	2.565,80
130 Almacén de mariscos	21/06/99 y 23/02/01	Cetárea el Rinconín, S.A.	4.362,00	43.100,29
131 Parcela aparcamiento	15/03/13	ASTURIANA DE EXPORT. CESICE	900,00	9.215,72
132 Parcela aparcamiento	05/04/11	Transportes Alberto Fernández Puerta	1.000,00	10.397,08
133 Parcela aparcamiento	15/03/13	TRANS ARBUES, S.L.	600,00	6.246,84
134 Nave para mantenimiento de vehículos industriales y de obras públicas	17/06/03	Auto repuestos Amado-Gijón, S.A.	1.614,00	16.563,54
135 Naves industriales para mantenimiento de buques a flote y diseño, construcción y mantenimiento de maquinaria	29/12/03, 24/04/07, 24/09/07 y 13/12/10	Taller Mecánico Manuel Silva, S.A.	11.027,50	115.541,28
136 Nave industrial para forja y mecanización de agujas de ferrocarril	17/06/03	Railforja Asturiana, S.A.	4.577,00	46.903,34
137 Depósito de nitrógeno líquido	15/05/09 y 11/07/12	Railforja Asturiana, S.A.	50,00	486,08
138 Línea subterránea de alimentación a C.T. Dique de Levante	10/09/03	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	88,05	305,72
139 Emisario terrestre en La Figar - Edar	19/06/02 y 17/06/03	Cº Medio Ambiente	12.391,19	–
140 Ocupación de superficie para almacenamiento de contenedores	28/10/13	ASTURIANA DE TRANSPORTES DE CONTENEDORES, S.C.L. (ASTRACON, S.C.L.)	2.210,00	8.454,42
141 Ocupación de superficie para almacenamiento de contenedores		ASTURIANA DE TRANSPORTES DE CONTENEDORES, S.C.L. (ASTRACON, S.C.L.)	1.120,00	2.451,99
142 Ocupación de superficie para reparación y limpieza de contenedores	04/01/13	ASTURIANA DE TRANSPORTES DE CONTENEDORES, S.C.L. (ASTRACON, S.C.L.)	5.000,00	40.736,80
143 Soterramiento de línea de AT (20kV) de alimentación al CT "JOVE-LA FIGAR"	19/10/11	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	5,90	217,58
144 Casetas prefabricadas para vestuarios y almacén del servicio de limpieza	11/07/12	URBASER, S.A	150,00	1.213,92
145 Instalación de 2 casetas prefabricadas para vestuarios y baños y pequeños acopios	28/10/13	ALEGRIA CONTRATAS S.A.	150,00	585,77
146 Almacenamiento de contenedores en depósito	17/07/13	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS,SL	1.750,00	1.001,74

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
147 Almacenamiento de contenedores en depósito	28/10/13	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS,SL	1.500,00	1.918,01
148 Almacenamiento y manipulación de contenedores	29/05/13	INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	3.000,00	14.267,13
149 Almacenamiento y manipulación de contenedores	28/11/13	INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	3.000,00	4.809,07
9) Arbeyal				
150 Colector interceptor del saneamiento zona oeste de Gijón	17/03/93	Empresa Municipal de Aguas	12.391,19	–
151 Soterramiento de líneas en Eduardo Castro	19/12/97	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	12,50	490,44
10) La Osa y Moliner				
152 Explotación de un helipuerto	06/04/10	SASEMAR	7.985,00	–
153 Instalación de pesaje de camiones	10/09/12	Bergé Marítima, S.I.	256,50	6.998,00
154 Almacén y taller de reparación de maquinaria	04/05/11	Bergé Marítima, S.A.	800,00	14.297,44
155 Terminal de petróleos	08/07/93, 28/10/94, 22/10/01, 07/03/03, 14/03/06, 16/12/08, 27/05/10 y 30/09/10	GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A. (Antes GALP DISTRIBUCIÓN OIL ESPAÑA, S.A.U. Y Antes AGIP ESPAÑA, S.A.)	66.885,00	679.080,66
156 Terminal de Contenedores	05/12/01, 17/06/03 y 4/05/11	Terminal Contenedores de Gijón	8.000,00	262.251,81
157 Depósito suministro de carburante	29/05/13	Terminal Contenedores de Gijón	25,00	284,96
158 Local en L.MO.3	15/03/13	Terminal Contenedores de Gijón	15,00	385,20
159 Antiguas Oficinas TECO	29/05/13	COGITRANS, S.L.	13,73	352,6
160 Explotación de una instalación náutica	20/06/07 y 20/09/11	Motonáutica del Principado, S.A.	24.389,52	104.861,96
161 Instalación para descarga, almacenamiento y expedición de cereales	11/09/06 y 30/06/10	Ceferino Ballesteros Hijos,S.A.	11.770,34	195.321,02
162 Depósito suministro de carburante	30/09/2010 y 28/10/2013	Mª A. ZORRILLA BRINGAS - PAQUET	25	301,45
163 Dos casetas para vestuarios	28/10/13	Mª A. ZORRILLA BRINGAS - PAQUET	22	139,62
164 Nave para inspección de contenedores	17/10/2012	A.E.A.T. (Aduana)	182,40	–
165 Caseta control Aduana	11/07/12	A.E.A.T. (Aduana)	10,00	–
166 Instalación de una caseta para vestuarios	11/07/12	TERMINAL MARÍTIMA DE AVILÉS, A.I.E.	18,00	273,58
167 Instalación de dos contenedores con destino a depósito de utillaje para mantenimiento de grúas automóbiles	11/7/2012	TERMINAL MARÍTIMA DE AVILÉS, A.I.E.	60,00	1.486,96
168 Dos depósitos para el suministro de combustible	15/03/13	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS S.L.	50,00	346,44
169 Almacenamiento de mercancías en depósito” - 1000 m² de ocupación cubierta y 500 m² de ocupación descubierta	31/01/12	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS S.L.	1.500,00	35.308,24
170 Depósito de una pieza de grandes dimensiones	28/10/13	ALVARGONZALEZ, S.A.	609,50	643,00
171 Módulos, cajero y balancines con destino a embarque	28/11/13	ALVARGONZALEZ, S.A.	2.145,00	1.558,46
172 Achatarramiento de torre de destilación de hidrocarburos de SYNCLAIR	28/10/13	AUTO MERES PICATTO, S.A.	2.400,00	2.074,99
173 Acopio de bridas	28/10/13	BERGE MARITIMA, S.L.	90,00	160,23
174 Acopio de bridas	28/11/13	BERGE MARITIMA, S.L.	60,00	69,14
175 Acopio de andalucita en el Tinglado L.M.O.5	20/12/13	BERGE MARITIMA, S.L.	200,00	344,02
176 Consolidación en contenedores de concentrado de cobre destinado a la exportación en vía marítima y preparación de agroalimentario para su embarque/desembarque y almacenaje de antracita/carbón cribado, en el Tinglado L.M.O.2	17/07/13	BERGE MARITIMA, S.L.	3.000,00	23.634,77
177 Almacenamiento de mercancías en depósito en Tinglado L.MO.4	15/03/13	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS,SL	700,00	21.072,12

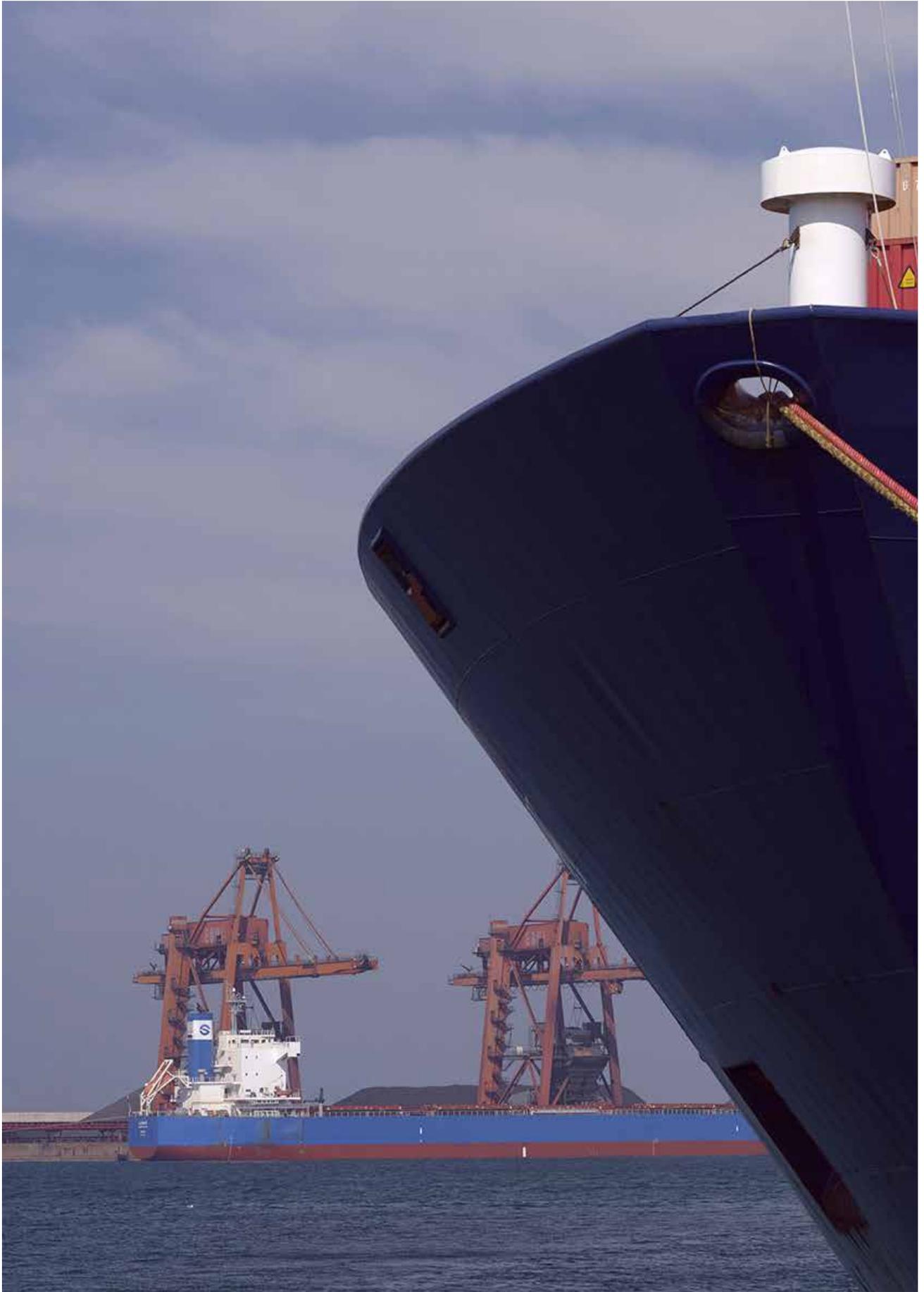
Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
178 Depósito y montaje de 8 equipos de columna para su posterior embarque	15/03/13	GRUPO NAVEC SERV. INDUSTRIALES	3.487,00	5.176,58
179 Depósito y montaje de 8 equipos de columna para su posterior embarque	29/05/13	GRUPO NAVEC SERV. INDUSTRIALES	4.028,00	2.786,06
180 Almacenamiento productos terminados para su posterior embarque	17/07/13	GRUPO NAVEC SERV. INDUSTRIALES	1.500,00	3.369,00
181 Almacenamiento productos terminados para su posterior embarque	28/10/13	GRUPO NAVEC SERV. INDUSTRIALES	1.000,00	2.294,44
182 Almacenamiento productos terminados para su posterior embarque	28/11/13	GRUPO NAVEC SERV. INDUSTRIALES	1.000,00	1.680,90
183 Trabajos de montaje, soldadura y pintura de piezas destinadas a exportación	17/07/2013 y 28/10/2013	IMASA,INGENIERIA Y PROYECT. SA	1.500,00	2.599,02
184 Caseta para uso de oficina	20/12/13	VAPORES SUARDIAZ NORTE S.L.	17,50	12,76
11) Astilleros				
185 Instalación y explotación de línea subterránea de alimentación al C.T. "Acuario"	23/11/04	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	79,80	1.497,52
186 Ocupación de superficie para usos náutico-deportivos	28/09/04	Club Natación Santa Olaya	12.747,00	3.959,22
187 Astillero, dragado y vertido	O.M. 03/09/83 y CC.AA. 17/05/96, 29/05/00, 23/02/01, 03/10/01, 23/10/06, 12/06/11, 10/9/12 y 17/10/12	Astilleros Armón Gijón S.A. (antes Factorías Juliana, S.A.U.)	98.232,00	88.197,00
188 Dragado de fondos en el entorno de Astilleros Armón	10/09/12	Astilleros Armón S.A	–	–
189 Dragado en el canal de acceso al astillero	10-9-2012 y 28/11/2013	Astilleros Armón S.A	–	–
190 Calderería pesada	OO.MM. 03/09/83, 02/03/88 CC.AA. 01/10/97, 26/06/98 y 03/12/99	Grupo Duro Felguera, S.A.	117.383,00	119.687,68
191 Acuario	C.A. 10/09/03 y 27/05/10	Ayuntamiento de Gijón	11.653,00	29.707,34
192 Semana Negra 2013	11/07/12	Ayuntamiento de Gijón	35.522,00	13.539,75
193 Almacén de contenedores de productos químicos al aire libre	29/05/13	GREEN LOGISTICS PLATFORMS, S.L	2.500,00	6.553,63
12) Puerto Local				
194 Kiosco	R.O. 20/07/22 OO.MM. 19/02/32, 2/6/64, 11/6/86 y C.A. 14/03/05	Mª Oliva Nélida Arca Castro	9,00	2.246,54
195 Edificio de oficinas	O.M. 07/04/33	Sanidad Exterior	120,00	–
196 Talleres náuticos y restaurante	O.M. 21/03/91 y C.A. 28/04/94, 4/05/11, 11/7/12 y 29/2/12	Motonáutica del Principado, S.A.	1.340,00	71.392,24
197 Puestos de helados nº 1, 4 y 7 - Temporada 2013	17/07/13	ENTREHIELO, S.A.	45,00	10.591,95
198 Puestos de helados nº 2, 3, 5, 8 y 9 - Temporada 2013	17/07/13	Helados y Postres, S.A.	75,00	19.965,64
199 Puestos de helados nº 6- Temporada 2013	17/07/13	HELADOS LA IBENSE ASTUR, S.L.	15,00	7.049,07
200 12 locales actividades deportivas	11/07/12	Varios	422,00	16.536,85
201 Edificio para Escuela de Vela y Piragüismo	01/10/97	Ayuntamiento de Gijón	327,00	2.437,56
202 Aparcamiento subterráneo	22/02/99, 11/09/06 y 13/12/10	MUTUAPARK, S.L.U. (Antes ESCAPARK ESTACIONAMIENTOS S.L.U. y EYSA)	6.480,00	137.278,36
203 Superficie de apoyo a local L.PL 10.1 y L.PL: 10.2	05/04/11	Escuela Superior de la Marina Civil	107,00	–
204 Superficie de apoyo a local L.PL 10.3 y L.PL: 10.4	29/05/13	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GIJÓN	103,65	1.458,96
205 Superficie de apoyo a local L.PL 10.5 y L.PL: 10.6	11/07/12	CLUB MARITIMO ASTUR FAVILA	103,65	1.921,10
206 Superficie de apoyo a local L.PL.10.7. Depósito de embarcaciones y pertrechos	17/10/12	Real Club Astur de Regatas	54,80	817,00
207 Superficie de apoyo a local L.PL 10.8, L.PL: 10.9,L.PL. 10.10, L.PL.10.11 y L.PL.10.12	29/02/12	Real Club Astur de Regatas	430,70	6.421,16

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
208 Varada de embarcaciones	05/04/11	Escuela Gijonesa de Piragüismo	50,00	745,44
209 Cámara de regulación y actualización de redes del Puerto Local de Gijón	03/12/99 y 23/03/04	NATURGAS ENERGIA DISTRIBUCIÓN, S.A.U. (NATURCORP REDES, S.A.U.)(GAS DE ASTURIAS)	232,00	3.517,64
210 Torreón de Sta. Catalina	16/06/11	Corporación de Prácticos	40,00	1.147,20
211 Terraza de verano nº 2	15/03/13	GRUPO GAVIA PUERTO, C.B.	222,00	13.775,06
212 Terraza de verano nº 4	29/05/13	Pub "La Bodeguita del Medio"	285,00	3.845,32
213 Terraza de verano nº 4	15/03/13	Pub "La Bodeguita del Medio"	285,00	14.262,97
214 Puesto de Terraza nº 1 en los Jardines de la Reina del Puerto Deportivo de Gijón	29/05/13	TERRAZAS DEL FOMENTO, S.L.	170,00	4.639,27
215 Instalación de área de información turística	29/07/02	Ayuntamiento de Gijón	252,00	2.191,58
216 Oficina de información de turismo náutico	10/09/03	Ayuntamiento de Gijón	45,00	391,34
217 Centro de talasoterapia	27/06/05 y 24/04/07	GESCAL, S.A. (Gestión, Solución y Calidad, S.A.)	7.387,69	237.482,69
218 Gestión de los puestos de amarre	38670	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GIJÓN	30.370,87	72.397,91
219 Paneles informativos	27/05/2010 y 30/06/2013	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GIJÓN	4,80	120,28
220 Centro de reparto "COSTANILLA" y el centro de transformación "HORTALIZAS"	18/06/08	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	34,00	1.775,26
221 Soterramiento 4 batería recogida selectiva	06/04/10	Ayuntamiento de Gijón	48,00	–
222 Instalación de red WIFI	10/02/2010	Ayuntamiento de Gijón	8,10	59,80
223 Centro de Transformación "RODRÍGUEZ SAMPEDRO" y línea subterránea	30/06/10	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	82,50	1.033,66
224 Ampliación red subterránea BT	30/09/10	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	243,30	2.183,66
225 Terminal de pasaje y carga rodada	13/12/10 y 4/05/2011	TERMINALES PORTUARIAS FRANCO-ESPAÑOLAS, S.L. (TERPOR)	3.266,80	31.258,32
226 Instalación de máquinas expendedoras en el interior del Edificio de la Terminal Marítima - El Musel (Gijón)	31/01/12	TERMINALES PORTUARIAS FRANCO-ESPAÑOLAS, S.L. (TERPOR)	2,00	263,28
227 Explotación de un servicio de hostelería	4/5/2011	PAÑEDA PEREZ, S.L.	275,50	48.589,64
228 Módulo para alquiler de bicicletas	04/01/13	ECO-LÓGICA, S.L.	21,00	633,74
229 Módulo para alquiler de bicicletas	28/02/14	ECO-LÓGICA, S.L.	31,00	153,24
230 Varada de embarcaciones	17/7/2013	Federación de Vela del Principado de Asturias	600,00	8.945,23
231 Plataforma de servicios para el acceso de personas con discapacidad a la Playa de Poniente	20/12/2013	ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE GIJÓN	438,00	47,67
232 FESTEJOS GIJÓN VERANO 2013	28/10/2013	TEATRO JOVELLANOS DE GIJÓN SA	588,00	80,42
233 XXII Fiesta de la Sidra Natural	28/10/2013	TEATRO JOVELLANOS DE GIJÓN SA	1.331,37	385,60
13) Aboño				
234 Derivación cintas	03/12/99	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	582,00	37.011,20
235 Cargadero de carbón	03/12/99 y 12/12/06	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	10.779,00	65.673,48
236 Enlace de cintas	03/12/99	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	726,00	38.501,18
237 Parcela aparcamiento	22/04/02	ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.	1.560,00	5.882,17
238 Ampliación red de distribución gas natural	23/02/01 y 23/04/04	NATURGAS ENERGIA DISTRIBUCIÓN, S.A.U. (NATURCORP REDES, S.A.U.)(GAS DE ASTURIAS)	145,50	536,32
239 Canalización de la ría de Aboño	O.M. 26/03/74 y 17/06/03	Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A	9.723,00	51.779,32
240 Línea subterránea de alimentación al centro de transformación nº 18	23/07/01	Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.	23,88	54,25
241 Vías de acceso a factoría	29/05/13	CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U. (Antes S.A. TUDELA VEGUÍN)	1.659,00	10.241,16
242 Vía apartadero de FF.CC.	15/03/13	Talleres Alegría, S.A.	1.023,50	4.918,04
243 Explotación del parque de almacenamiento y distribución de graneles sólidos	26/02/02 y 17/10/05	OLIGSA	159.329,80	635.043,84
244 Explotación del parque de almacenamiento y distribución de graneles sólidos	26/02/02, 17/10/05 y 28/11/2013	E.B.H.I.S.A. (antes OLIGSA)	159.329,80	127.426,56
245 Emisario terrestre y submarino	13/02/02	Confederación Hidrográfica del Norte	9.858,00	–
246 Construcción de colector-interceptor de Candás a la EDAR de Gijón-Oeste	14/11/05	Junta de Saneamiento del Principado de Asturias	689,08	–
247 Almacenamiento de carbón para carga de vagones con pala mecánica	04/05/12	EBHISA	1.975,00	14.426,92

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m ²)	Importe anual en € Annual cost €
248 Ocupación de superficie para almacenamiento y clasificación de carbón	11/07/12	LISSAN COAL COMPANY, S.A.	41.370,00	212.444,79
249 REPARTO-ALEGRÍA y línea subterránea desafección de terrenos de Cementos Tudela Veguín,	18/6/2008	Hidrocontábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.	258,97	1.579,06
250 Tendido cable para fibra óptica	17/7/2013	Telecable de Asturias S.A.U.	43,70	445,76
14) Ampliación				
251 Recepción y almacenamiento de gas natural	16/12/08, 10/02/10 y 30/01/2012	ENAGÁS TRANSPORTE S.A.U.(antes ENAGAS S.A.)	297.311,62	3.254.260,42
252 Instalación de una línea subterránea de AT doble circuito 132 KV y subestación de 132/24 KV	4/05/2011	Hidrocontábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.	15.213,96	80.920,46
253 Canalización de gas al objeto de efectuar el religamiento de la planta de ENAGAS con la red de distribución de NATURGAS en el municipio de Gijón	17/10/12	NATURGAS ENERGIA DISTRIBUCIÓN, S.A.U.	2.553,81	8.798,42
254 Almacenamiento de carbón	04/01/13	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALATION, S.A. (EBHI)	97.300,00	521.070,17
255 Almacenamiento de carbón y mineral de hierro	16/07/13	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALATION, S.A. (EBHI)	31.500,00	189.402,34
256 Almacenamiento de graneles (cementos, clinker y escoria)	04/01/13	CEMENTOS TUDELA VEGUIN S.A.	8.000,00	130.110,80
257 Almacenamiento de Zinc	28/10/13	ALVARGONZALEZ, S.A.	3.748,00	15.743,88
258 Almacenamiento de coque	20/12/13	ALVARGONZALEZ, S.A.	300,00	285,44
259 Almacenamiento de Zinc	20/12/13	ALVARGONZALEZ, S.A.	2.048,00	3.753,74
260 Cribado y depósito del material perteneciente al buque con escala 435 "BALDER"		ALVARGONZALEZ, S.A.	1.600,00	717,67
261 Acopio de yeso para embarque	28/10/13	BERGE MARITIMA, S.L.	1.100,00	2710,93
262 Acopio de yeso para embarque	28/02/14	BERGE MARITIMA, S.L.	1.958,00	1638,59
263 Cribado y depósito del carbón, procedente de la descarga del buque Motion Scan	28/10/13	BERGE MARITIMA, S.L.	660,00	732,61
264 Cribado de carbón	28/10/13	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS,SL	100,00	44,99
General				
265 Dos (2) cabinas telefónicas de uso público	28/12/10	TELEFÓNICA TELECOMUNICACIONES PÚBLICAS, S.A.U.	2,00	11,42
266 Tres (3) cabinas telefónicas de uso público	04/01/13	TELEFÓNICA TELECOMUNICACIONES PÚBLICAS, S.A.U.	3,00	50,43
SERVICIOS BÁSICOS				
267 Remolque	24/05/99	Remolques Gijoneses, S.A.		67.305,91
268 Amarre	07/03/03	Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.		26.700,70
PROVISIONISTAS				
269 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	10/02/11	REPNAVAL, S.L.		—
270 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	15/03/13	JESÚS MANUEL FERNÁNDEZ CUENYA		—
271 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	15/03/13	VICTORIANO TEJERINA MARTÍNEZ		—
272 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	15/03/13	PROVISUR GENERAL SHIP CHANDLER, S.L.		—
273 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	29/05/13	SAME SHIPSUPPLIERS S.L.		—
274 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	20/12/13	4 SHIP LAST MILE SUPPLY, S.L.		—
275 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	11/07/12	J.L. GÁNDARA Y CÍA., S.A.		—
276 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	17/10/12	PROVIBUQUES RONGEGUI, S.L.		—
277 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	01/09/11	LAVACHEL, S.A.		—
278 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	01/09/11	CAMILO ALONSO ACEVEDO (PROVISIONES LA VASCA)		—
279 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	19/10/11	EMS SHIP SUPPLY (SPAIN), S.A.		—

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m ²)	Importe anual en € Annual cost €
280 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	19/10/11	SUMINISTROS VIGIL MARÍTIMOS, S.L. (SUVIMAR)		–
281 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	15/12/11	CASA PEPE, S.L.		–
RECOGIDA DE DESECHOS				
282 Recogida de residuos líquidos	13/12/10	Lubricantes Vigón, S.L.		5,32
283 Recogida de desechos sólidos procedentes de buques	13/12/2010	Contenor, S.L.		
DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS				
284 Suministro comustible y/o lubricantes	11/07/12	Repsol YPF Lubricantes y Especialidades, S.A.		600,00
285 Suministro comustible y/o lubricantes	29/02/12	Suministros Snipe, S.L.		600,00
286 Suministro comustible y/o lubricantes	10/09/12	Suvinar, S.L.		600,00
287 Suministro comustible y/o lubricantes	11/07/12	CEPSA		600,00
288 Suministro comustible y/o lubricantes	11/07/12	Vda. Martínez Laviada, S.A.		600,00
289 Suministro comustible y/o lubricantes	29/02/12	Empresoil, S.L.		600,00
290 Suministro comustible y/o lubricantes	11/07/12	Nafrán, S.A.U.		600,00
291 Suministro comustible y/o lubricantes	29/02/12	Fuel Iberia S.L.U.		696,56
292 Distribución de combustible a barcos "SARAS"	06/04/10	Mª A. Zorrilla Bringas (Paquet)	–	–
293 Distribución de combustible a barcos "SYROS"	01/09/11	Mª A. Zorrilla Bringas (Paquet)		–
294 Distribución de combustible a barcos "KERKYRA"	01/09/11	Mª A. Zorrilla Bringas (Paquet)		–
295 Distribución de combustible a barcos "PAXOI"	01/09/11	Mª A. Zorrilla Bringas (Paquet)		–
296 Distribución de combustible a barcos "SOBIA"	06/04/10	Seamar, S.L.U		–
297 Distribución combustible mediante gabarra "BARNOIL"	30/06/10	Suardíaz Servicios Marítimos de Barcelona, S.L.		–
298 Distribución combustible mediante gabarra "NIVARIA"	21/10/09	Navinorte S.A.		–
PUESTA A DISPOSICIÓN DE MEDIOS MECÁNICOS				
A) GRÚAS				
299 Grúas de muelle	01/06/06	Mª A. ZORRILLA BRINGAS- PAQUET	–	28,56
300 Grúas de muelle	27/02/14	Marítima del Principado S.L.		845,04
301 Grúas de muelle	10/02/10	Bergé Marítima, S.A.	–	276,36
302 Grúas de muelle	30/07/09	Actividades Generales Portuarias, S.L.	–	4.872,00
303 Grúas de muelle	15/09/09	Alvargonzález, S.A.	–	475,02
304 Grúas de muelle		CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.	–	270,20
305 Grúa móvil	10/09/12	Alvargonzález, S.A.	–	2.276,02
306 Grúa móvil	17/10/12	Alvargonzález, S.A.	–	11.132,41
307 Grúa móvil	04/01/13	Bergé Marítima, S.A.	–	6.184,16
308 Grúa móvil	01/09/ y 28/10/2013	Marítima del Principado S.L.	–	6.130,46
309 Grúa móvil	29/05/13	Grúas Roxu	–	163,20
310 Grúa móvil	15/03/13	PUNTO KILOMETRICO CERO RENT, S.A.	–	217,60
B) CARRETILLAS, PALAS Y OTROS VEHÍCULOS				
311 Carretillas y Palas	29/05/13	Actividades Generales Portuarias, S.L.		–
312 Carretilla y tolva	15/03/13	ALVARGONZÁLEZ, S.A.		–
313 Carretilla	29/05/13	ASTURIANA DE TRANSPORTES DE CONTENEDORES, S.C.L. (ASTRACON, S.C.L.)		–
314 Carretillas	15/03/13	BELARMINO CUERVO, C.B.		–
315 Carretillas, Palas y tolva	15/03/13	BERGÉ MARÍTIMA, S.L.		–
316 Carretillas y Palas	15/03/13	CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.		–
317 Palas cargadoras	15/03/13	EVARISTO A. CASARIEGO S.A.		–

Nº Designación Designation	Fecha de autorización C.A. Date of authorization C.A.	Titular Operator	Superficie (m ²)	Importe anual en € Annual cost €
318 Pala cargadora	29/05/13	JESÚS A. HERRERO MENÉNDEZ		—
319 Carretillas y Palas	29/05/13	Mª A. ZORRILLA BRINGAS- PAQUET		—
320 Carretillas	11/07/12	CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.		—
321 Pala cargadora	29/05/13	Marítima del Principado S.L.		—
322 Grúa móvil - porta contenedores	15/03/13	TERMINAL DE CONTENEDORES DE GIJÓN, A.I.E. (TCG)		—
OTRAS ACTIVIDADES AUTORIZADAS				
323 Mantenimiento y reparación a bordo de buques	31/01/12	Taemar S.L.		869,84
324 Mantenimiento y reparación a bordo de buques	17/07/13	AMARRADORES DEL PUERTO Y RIA DE FERROL S.L.		—
325 Actividades submarinas	27/05/10	Técnicas submarinas S.L.		103
326 Actividades submarinas	15/03/13	Gijonesa de Actividades subacuáticas S.L.		107
327 Actividades submarinas	27/05/10	Trabajos Especiales Marítimos S.L.		14,04
328 Actividades submarinas	05/04/11	VILLA-SUB, C.B.		106,36
Parcela del Faro de Cabo Peñas				
329 Centro de recepción e interpretación del medio marino	16/05/05	Ayuntamiento de Gozón	173,00	1.929,66
330 Estación remota y torre de soporte de antenas	15/03/13	SASEMAR	96,00	—
331 Estación remota y torre de soporte de antenas	15/03/13	SASEMAR	96,00	—
				18.812.303,25



3.2 Autorizadas en el año - *Authorized in the year*

Nº Designación <i>Designation</i>	Fecha de autorización o renovación <i>Date of authorization or renewal</i>	Titular <i>Operator</i>	Superficie (m ²)	Tasa unitaria anual	Importe anual en € <i>Annual cost €</i>
1) Norte, Olano y Marcelino León					
Renuncia al parque de almacenamiento de Aboño y devolución a la APGde dos máquinas combinadas	28/11/2013	EUROPEAN BULK HANDLING INSTALATION, S.A. (EBHI)	-21.376 m ²	Ocupación	-256.184,20
5) 4ª y 5ª Alineación de Ribera					
Explotación de la instalación y red de descarga de betunes asfálticos	20/12/2013	PRODUCTOS ASFÁLTICOS, S.A. (PROAS)	5.704 m ²	Varias	62.112,29
7) Rendiello					
Explotación de la lonja pesquera y de la fábrica de hielo	15/3/2013	LONJA GIJÓN- MUSEL, S.A.	2.667 m ²	Varias	59.529,98
Modificación del periodo de liquidación de tasas - Explotación de industria dedicada a la comercialización de mariscos y pescados	15/3/2013	PUERTU TAZONES, S.L	-	-	-
Estación de suministro de combustible a embarcaciones	28/10/2013	LONJA GIJON-MUSEL S.A.	251,65 m ²	Varias	1.721,59
8) Estación El Musel					
Cambio del periodo de liquidación de la concesión - Construcción y explotación de instalación para el mantenimiento general de vehículos industriales y maquinaria de obras públicas	29/5/2013	AUTOREPUESTOS AMADO GIJÓN, S.L.	-	-	-
Construcción y explotación de depósito para la gestión integral de contenedores marítimos	20/12/2013	INTERCARGO ASTURIAS, S.L.	4.995 m ²	Varias	40.338,50
10) La Osa y Moliner					
Reforma de dos portones exteriores - Construcción de instalación para descarga, almacenamiento y expedición de cereales	15/3/2013	CEFERINO BALLESTEROS HIJOS, S.A.	-	-	-
Cambio del periodo de liquidación del importe adicional de la tasa de ocupación - Construcción y explotación de una instalación náutico-deportiva en el Dique de Levante de los Muelles de la Osa	15/3/2013	MOTONÁUTICA DEL PRINCIPADO, S.L. (MARINA YATES DEL PRINCIPADO)	-	-	-
Contrato de arrendamiento de local comercial en Marina Yates - Construcción y explotación de una instalación náutico-deportiva en el Dique de Levante de los Muelles de la Osa	4/1/2013	MOTONÁUTICA DEL PRINCIPADO, S.L. (MARINA YATES DEL PRINCIPADO)	-	-	-
Actualización de tarifas máximas para el año 2013 - Explotación de una terminal de pasaje y carga rodada en los Muelles de la Osa del Puerto de Gijón-Musel	4/1/2013	TERMINALES PORTUARIAS FRANCO-ESPAÑOLAS, S.L. (TERPOR)	-	-	-
Construcción y explotación de almacén de contenedores de productos químicos al aire libre	29/5/2013	GREEN LOGISTICS PLATFORMS, S.L.	2.500 m ²	Varias	17.471,82
Modificación sustancial de la concesión administrativa otorgada por Acuerdo del C.A. de 29/05/2013, por sustitución de dos depósitos de agua (163 m ³ c.u.) por uno de mayor volumen (651 m ³)	20/12/2013	GREEN LOGISTICS PLATFORMS, S.L.	-	-	-
Modificación del sistema de descarga de combustibles	17/7/2013	GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A. (Antes AGIP ESPAÑA, S.A.) Y GALP DISTRIBUCIÓN OIL ESPAÑA, S.A.U. (Antes AGIP ESPAÑA, S.A.)	-	-	-

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Tasa unitaria anual	Importe anual en € Annual cost €
11) Astilleros					
Instalación de sistema de soldadura para equipos de fuerte espesor	17/7/2013	DURO FELGUERA, S.A.	—	—	—
Actualización de tarifas para el año 2013 - Construcción y explotación de un aparcamiento subterráneo en el Espigón Central de Fomento en el Puerto local de Gijón	4/1/2013	ESCAPARK ESTACIONAMIENTOS S.L.U. (Antes EYSA)	—	—	—
12) Puerto Local					
Cambio de denominación social de ESCAPARK ESTACIONAMIENTOS, S.L.U. por la de MUTUAPARK, S.L.U. - Construcción y explotación de un aparcamiento subterráneo en el Espigón Central de Fomento en el Puerto local de Gijón	29/5/2013	ESCAPARK ESTACIONAMIENTOS S.L.U. (Antes EYSA)	—	—	—
Instalación de cafetería-terracea al aire libre anexa al edificio de la concesión - Construcción y explotación de un centro de talasoterapia en el Puerto deportivo de Gijón	17/7/2013	GESTIÓN, SOLUCIÓN Y CALIDAD, S.A. (GESCAL, S.A.)	95,76 m²	Ocupación	2.179,33
Modificación no sustancial consistente en el cambio del periodo de liquidación de semestral a mensual. Construcción y explotación de un centro de talasoterapia en el Puerto deportivo de Gijón	20/12/2013	GESTIÓN, SOLUCIÓN Y CALIDAD, S.A. (GESCAL, S.A.)	—	—	—
Instalación de plataforma de servicios para el acceso de personas con discapacidad a la Playa de Poniente	20/12/2013	AYUNTAMIENTO DE GIJÓN	438 m²	Ocupación	2.176,68
Modificaciones no sustanciales de la concesión en relación con el Plan de Inversiones y el Cambio de la Estructura Tarifaria - Gestión de los puestos de amarre del puerto deportivo de Gijón	20/12/2013	UTE MARÍTIMO ASTUR FAVILA, S.L.U. - AISLAMIENTOS TÉRMICOS DE GALICIA, S.A. (UTE PUERTO DEPORTIVO DE GIJÓN)	—	—	—
Explotación del puesto fijo de terraza nº 2 en el Espigón Central de Fomento	15/3/2013	GRUPO GAVIA PUERTO, C.B.	215 m²	Varias	18.059,32
Ampliación del edificio de la concesión - Explotación del puesto fijo de terraza nº 2 en el Espigón Central de Fomento	17/7/2013	GRUPO GAVIA PUERTO, C.B.	7,03 m²	Ocupación	159,99
Modificación no sustancial de la concesión consistente en la instalación del cierre exterior practicable - Explotación del puesto fijo de terraza nº 2 en el Espigón Central de Fomento	28/10/2013	GRUPO GAVIA PUERTO, C.B.	—	—	—
Explotación del puesto fijo de terraza nº 4, situado frente a la escalera principal de la Playa de Poniente	15/3/2013	FRANCISCO JAVIER RODRÍGUEZ MUÑOZ Y OTRO, C.B. - LA BODEGUITA DEL MEDIO	285 m²	Varias	16.768,42
13) Aboño					
Autorización de cambio de titularidad a favor de EBHI, S.A. - Explotación de un Parque de Almacenamiento, Manipulación y Distribución de Graneles Sólidos en la Explanada de Aboño del Puerto de Gijón	15/3/2013	EBHI, S.A. (Antes OPERADOR LOGÍSTICO INTEGRAL DE GRANELES, S.A. (OLIGSA))	—	—	—
Modificación no sustancial consistente en la reducción de los tráficos mínimos a 1.000.000 toneladas - Explotación de un Parque de Almacenamiento, Manipulación y Distribución de Graneles Sólidos en la Explanada de Aboño del Puerto de Gijón	28/11/2013	EBHI, S.A. - (Antes OPERADOR LOGÍSTICO INTEGRAL DE GRANELES, S.A. (OLIGSA))	—	—	—
Parcela del Faro de Cabo Peñas					
Estación remota y torre de soporte de antenas, ubicada en el recinto del Faro de Peñas	29/5/2013	E.P.E.SOCIEDAD DE SALVAMENTO Y SEGURIDAD MARÍTIMA (SASEMAR)	98 m²	Ocupación	369,52

Estadísticas de tráfico

Traffic statistic



4.

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

- 4.1 Tráfico de pasaje
- 4.2 Buques
- 4.3 Mercancías, toneladas
- 4.4 Tráfico interior, toneladas
- 4.5 Avituallamientos
- 4.6 Pesca capturada
- 4.7 Tráfico de contenedores
- 4.8 Resumen general de tráfico marítimo
- 4.9 Tráfico terrestre

TRAFFIC STATISTIC

- 4.1 *Passenger traffic*
- 4.2 *Vessels*
- 4.3 *Goods, tons*
- 4.4 *Local traffic, tons*
- 4.5 *Supplies*
- 4.6 *Fish captures*
- 4.7 *Container traffic*
- 4.8 *General summary of maritime traffic*
- 4.9 *Hinterland traffic*

4.1 Tráfico de pasaje - *Passenger traffic*

4.1.1 Pasajeros - *Passengers*

4.1.1.1 Pasajeros, número - *Passengers, number*

Línea regular <i>Regular shipping lines</i>	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total <i>Total</i>	Interior <i>Local</i>
Embarcados - <i>Emarked</i>	0	26.796	26.796	1.953
Desembarcados - <i>Disembarked</i>	0	25.594	25.594	0
Total - <i>Total</i>	0	52.390	52.390	1.953

De crucero <i>Cruise</i>	Total <i>Total</i>
Inicio de línea - <i>Starting a cruise</i>	5
Fin de línea - <i>Ending a cruise</i>	5
En tránsito - <i>In Transit</i>	14.281

4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino *Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination*

Puerto de origen o destino <i>Port of origin and destination</i>	Cabotaje - <i>Domestic</i>		Exterior - <i>Foreign</i>		Total <i>Total</i>
	Embarcados - <i>Emarked</i>	Desembarcados - <i>Disembarked</i>	Embarcados - <i>Emarked</i>	Desembarcados - <i>Disembarked</i>	
Nantes-Saint Nazaire	0	0	26.796	25.594	52.390
Total - <i>Total</i>	0	0	26.796	25.594	52.390

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades - *Vehicles with passengers. Number of vehicles*

Tipo de navegación <i>Type of navigation</i>	Tipo de vehículo <i>Type of vehicle</i>	Embarcados <i>Emarked</i>	Desembarcados <i>Disembarked</i>	Total <i>Total</i>
Cabotaje - <i>Domestic</i>				
<i>Sin movimiento / Without traffic</i>				
<i>Exterior - Foreign</i>	Motocicletas - <i>Motorcycles</i>	751	772	1.523
	Coches - <i>Cars</i>	4.664	5.363	10.027
	Furgonetas - <i>Vans</i>	812	1.016	1.828
	Autobuses - <i>Buses</i>	144	83	227
	Total - <i>Total</i>	6.371	7.234	13.605
Total - <i>Total</i>		6.371	7.234	13.605

4.2 Buques - Vessels

4.2.1 Buques mercantes - Merchant ships

4.2.1.1 Distribución por tonelaje - Distribution by tonnage

	Total Total	Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES - SPANISH							
Número - Number	115	21	57	21	16	0	0
G. T. - G.T.	770.892	31.392	219.965	174.111	345.424	0	0
EXTRANJEROS - FOREIGN							
Número - Number	1.136	239	98	399	76	247	77
G. T. - G.T.	19.732.873	589.230	390.105	3.141.750	1.326.487	7.632.880	6.652.421
Total - Total							
Número - Number	1.251	260	155	420	92	247	77
G. T. - G.T.	20.503.765	620.622	610.070	3.315.861	1.671.911	7.632.880	6.652.421
Porcentaje sobre el total (%)							
Percentage on the total (%)							
Número - Number	100,00	20,78	12,39	33,57	7,35	19,74	6,16
G. T. - G.T.	100,00	3,03	2,98	16,17	8,15	37,23	32,44

4.2.1.2 Distribución por bandera - Distribution by flag

Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.	Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.
Alemania	1	7.944	Islas Caiman	2	57.217
Antigua y Barbuda	163	987.985	Islas Marshall	22	742.655
Antillas Holandesas	7	20.416	Italia	160	4.375.385
Bahamas	33	1.251.451	Letonia	1	851
Barbados	7	19.463	Liberia	49	1.550.692
Belgica	3	97.408	Lituania	3	10.941
Belice	1	2.370	Malta	82	1.217.224
China	1	91.205	Noruega	2	105.456
Chipre	136	1.744.709	Panamá	54	2.437.934
Corea del Sur	2	162.707	Polonia	2	4.252
Croacia	1	24.533	Portugal	19	129.539
Dinamarca	5	55.065	Reino Unido	130	1.491.138
España	115	770.892	Rusia	10	65.524
Filipinas	2	132.222	San Vicente	2	4.492
Georgia	1	11.632	Singapur	9	388.083
Gibraltar	17	44.775	Sri Lanka	1	9.772
Grecia	11	609.117	Suiza	1	9.938
Holanda	133	567.415	Tailandia	1	16.285
Hong-Kong	24	1.144.601	Turquia	6	25.545
Irlanda	30	109.265	Vanuatu	1	1.391
Isla Cook	1	4.276			
Total / total				1.251	20.503.765

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques - *Distribution by types of vessels*

Tipo de buques <i>Type of vessels</i>	Españoles - <i>Spanish</i>		Extranjeros - <i>Foreign</i>		Total - <i>Total</i>	
	Nº - <i>Num.</i>	G.T. - <i>G.T.</i>	Nº - <i>Num.</i>	G.T. - <i>G.T.</i>	Nº - <i>Num.</i>	G.T. - <i>G.T.</i>
Graneleros líquidos (tanques)	0	0	14	85.095	14	85.095
Gases líquidos (tanques)	0	0	14	142.497	14	142.497
Otros líquidos (tanques)	0	0	6	28.512	6	28.512
Productos químicos (tanques)	18	359.614	22	278.310	40	637.924
Total tanques - <i>Total tankers</i>	18	359.614	56	534.414	74	894.028
Graneleros sólidos	0	0	212	9.725.904	212	9.725.904
Graneleros sólidos cemento	61	305.569	0	0	61	305.569
Total graneleros - <i>Total bulk-carriers</i>	61	305.569	212	9.725.904	273	10.031.473
Carga general	22	79.589	388	1.891.864	508	1.971.453
Carga general especial	0	0	1	10.899	1	10.899
Transportes especializados	0	0	1	7.876	1	7.876
Total carga general - <i>Total general cargo</i>	22	79.589	390	1.910.639	412	1.990.228
Roro coches	0	0	5	295.691	5	295.691
Roro mercancías	0	0	6	190.682	6	190.682
Total ro-ro - <i>Total ro-ro</i>	0	0	11	486.373	11	486.373
Ro-ro pasaje	1	3.778	166	4.238.994	167	4.242.772
Pasaje crucero	0	0	11	613.584	11	613.584
Total pasaje - <i>Total passengers</i>	1	3.778	177	4.852.578	178	4.856.356
Portacontenedores	0	0	290	2.222.965	290	2.222.965
Total portacontenedores - <i>Total container</i>	0	0	290	2.222.965	290	2.222.965
Otros buques	1	988	0	0	1	988
Total otros buques mercantes - <i>Total other merchant ships</i>	12	21.354	0	0	12	21.354
Totales - <i>Totals</i>	115	770.892	1.136	19.732.873	1.251	20.503.765

4.2.2 Buques de guerra - *Warships*

	Españoles Spanish	Extranjeros Foreign	Total Total
Número - <i>Number</i>	1	3	4
T.R.B - <i>T.R.B</i>	2.900	5.329	8.229

4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca - *Fishing fresh ships*

Con base en el Puerto Based in the Port			
Número - <i>Number</i>	16		
G.T. - <i>G.T.</i>	168,65		

4.2.4 Embarcaciones de recreo - *Pleasure boats*

Número de atraques <i>Number of berths</i>	Disponibles <i>Available</i>	Ocupados <i>Occupied</i>	Total <i>Total</i>
Puerto Deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	387	392	779
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	41	115	156

4.2.5 Buques entrados para desguace - *Ships entered for breaking up*

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>			

4.2.6 Otras embarcaciones - *Other ships*

Tipo <i>Type</i>	Número <i>Number</i>	G.T. <i>G.T.</i>
Remolcadores - <i>Tugs</i>	20	10.372
Otros buques - <i>Other ships</i>	4	9.250
Total / <i>Total</i>	24	19.622

4.3 Mercancías, Toneladas - Goods, Tons

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del Servicio - Handled at Port Authority quays and berths

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - Liquid bulks			
Fuel-oil - Fueloil	0	32.198	32.198
Gasoleo - Diesel oil	0	290.389	290.389
Gasolina - Gasoline	0	95.676	95.676
Betún de petróleo y productos asfálticos - Petroleum bitumen and asphalt products	0	15.836	15.836
Butano y propano - Butane and propane	3.250	18.717	21.967
Total - Total	3.250	452.816	456.066
Graneles sólidos por instalación especial - Dry bulks by special installation			
Mineral de hierro - Iron ore	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - Pelletized iron ore	0	0	0
Resto de minerales - Rest	2.690	0	2.690
Coque - Coke	0	0	0
Carbones - Coals	0	0	0
Cemento y clinker - Cement	315.224	0	315.224
Cereales - Cereals	0	0	0
Total - Total	317.914	0	317.914
Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation			
Mineral de hierro - Iron ore	0	188.574	188.574
Resto de minerales - Rest	15.358	12.689	28.047
Carbones - Coals	8.410	10.749	19.159
Coque - Coke	0	41.448	41.448
Cemento y clinker - Cement	62.562	0	62.562
Abonos - Fertilizers	0	0	0
Chatarra - Scrap	0	0	0
Maderas - Wood	0	0	0
Cereales - Cereals	0	0	0
Piensos y forrajes - Green and dry fodder	0	0	0
Total - Total	86.330	253.460	339.790
Mercancía general - General cargo			
Fuel-oil - Fueloil	0	0	0
Otros productos petrolíferos - Others	17	0	17
Mineral de hierro - Iron ore	0	0	0
Resto de minerales - Rest	20	1.244	1.264
Carbones - Coals	0	0	0
Coque - Coke	0	0	0
Cemento y clinker - Cement	87	0	87
Abonos - Fertilizers	720	15	735
Alambrón - Wire rod	262	0	262
Carril - Rail	0	0	0
Chapa de acero - Steel plate	255	0	255
Perfiles de acero - Steel profiles	385	0	385
Otros productos siderúrgicos - Other iron and steel products	18	67	85
Calderería pesada - Heavy boiler works	535	161	696
Escaleras mecánicas/pasarelas - Escalator-gangways	12	0	12
Productos químicos - Chemicals products	1.111	230	1.341
Maderas - Wood	75	17	92
Cereales - Cereals	24	0	24
Piensos y forrajes - Green and dry fodder	1.838	100	1.938
Papel y pasta - Paper and wood pulp	6	0	6
Resto de mercancías - Rest	23.451	17.377	40.828
Vehículos - Vehicles	29	60	89
Plataformas, cab tractoras, camiones car - Platforms, tractor heads, lorries	0	0	0
Vehículos - Vehicles	0	0	0
Total - Total	28.845	19.271	48.116
Total - Total	436.339	725.547	1.161.886

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	41.636	41.636	0	73.834	73.834
0	229.854	229.854	0	520.243	520.243
0	0	0	0	95.676	95.676
0	13.562	13.562	0	29.398	29.398
1.600	49.670	51.270	4.850	68.387	73.237
1.600	334.722	336.322	4.850	787.538	792.388
0	3.987.107	3.987.107	0	3.987.107	3.987.107
0	2.126.112	2.126.112	0	2.126.112	2.126.112
76.161	0	76.161	78.851	0	78.851
2.396	0	2.396	2.396	0	2.396
0	5.556.348	5.556.348	0	5.556.348	5.556.348
80.608	0	80.608	395.832	0	395.832
0	21.876	21.876	0	21.876	21.876
159.165	11.691.443	11.850.608	477.079	11.691.443	12.168.522
0	0	0	0	188.574	188.574
682.218	34.207	716.425	697.576	46.896	744.472
381.621	463.310	844.931	390.031	474.059	864.090
8.704	109.778	118.482	8.704	151.226	159.930
537.136	0	537.136	599.698	0	599.698
0	83.078	83.078	0	83.078	83.078
0	16.077	16.077	0	16.077	16.077
4.878	0	4.878	4.878	0	4.878
0	94.156	94.156	0	94.156	94.156
0	23.687	23.687	0	23.687	23.687
1.614.557	824.293	2.438.850	1.700.887	1.077.753	2.778.640
0	5	5	0	5	5
6.891	0	6.891	6.908	0	6.908
0	1.198	1.198	0	1.198	1.198
23.237	49.166	72.403	23.257	50.410	73.667
22.759	979	23.738	22.759	979	23.738
0	830	830	0	830	830
76.547	1.792	78.339	76.634	1.792	78.426
21	162	183	741	177	918
185.107	843	185.950	185.369	843	186.212
130.747	1.687	132.434	130.747	1.687	132.434
157.172	67.891	225.063	157.427	67.891	225.318
14.032	5.110	19.142	14.417	5.110	19.527
4.148	41.247	45.395	4.166	41.314	45.480
41.746	1.717	43.463	42.281	1.878	44.159
9.385	5	9.390	9.397	5	9.402
28.682	20.492	49.174	29.793	20.722	50.515
4.877	604	5.481	4.952	621	5.573
21	50	71	45	50	95
2.627	57.272	59.899	4.465	57.372	61.837
0	4.890	4.890	6	4.890	4.896
265.869	92.131	358.000	289.320	109.508	398.828
431	739	1.170	460	799	1.259
446.304	210.949	657.253	446.304	210.949	657.253
5	0	5	5	0	5
1.420.608	559.759	1.980.367	1.449.453	579.030	2.028.483
3.195.930	13.410.217	16.606.147	3.632.269	14.135.764	17.768.033

4.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares - *Handled at private quays and berths*

Mercancías Goods	Cabotaje - <i>Domestic</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Sin movimiento - <i>Without traffic</i>			

Exterior - <i>Foreign</i>			Total - <i>Total</i>		
<i>Embarcadas - Loaded</i>	<i>Desembarcadas - Unloaded</i>	<i>Total - Total</i>	<i>Embarcadas - Loaded</i>	<i>Desembarcadas - Unloaded</i>	<i>Total - Total</i>

4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año - *Loaded and unloaded during the year*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - Liquid bulks			
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	32.198	32.198
Gasoleo - <i>Diesel oil</i>	0	290.389	290.389
Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	95.676	95.676
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	15.836	15.836
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	3.250	18.717	21.967
Total - Total	3.250	452.816	456.066
Graneles sólidos por instalación especial - Dry bulks by special installation			
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	2.690	0	2.690
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	315.224	0	315.224
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Total - Total	317.914	0	317.914
Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation			
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	188.574	188.574
Resto de minerales - <i>Rest</i>	15.358	12.689	28.047
Carbones - <i>Coals</i>	8.410	10.749	19.159
Coque - <i>Coke</i>	0	41.448	41.448
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	62.562	0	62.562
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
Chatarra - <i>Scrap</i>	0	0	0
Maderas - <i>Wood</i>	0	0	0
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0
Total - Total	86.330	253.460	339.790
Mercancía general - General cargo			
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	0	0
Otros productos petrolíferos - <i>Others</i>	17	0	17
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	20	1.244	1.264
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	87	0	87
Abonos - <i>Fertilizers</i>	720	15	735
Alambrón - <i>Wire rod</i>	262	0	262
Carril - <i>Rail</i>	0	0	0
Chapa de acero - <i>Steel plate</i>	255	0	255
Perfiles de acero - <i>Steel profiles</i>	385	0	385
Otros productos siderúrgicos - <i>Other iron and steel products</i>	18	67	85
Calderería pesada - <i>Heavy boiler works</i>	535	161	696
Escaleras mecánicas/pasarelas - <i>Escalator-gangways</i>	12	0	12
Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	1.111	230	1.341
Maderas - <i>Wood</i>	75	17	92
Cereales - <i>Cereals</i>	24	0	24
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	1.838	100	1.938
Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	6	0	6
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	23.451	17.377	40.828
Vehículos - <i>Vehicles</i>	29	60	89
Plataformas, cab tractoras, camiones car - <i>Platforms, tractor heads, lorries</i>	0	0	0
Vehículos - <i>Vehicles</i>	0	0	0
Total - Total	28.845	19.271	48.116
Total - Total	436.339	725.547	1.161.886

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	41.636	41.636	0	73.834	73.834
0	229.854	229.854	0	520.243	520.243
0	0	0	0	95.676	95.676
0	13.562	13.562	0	29.398	29.398
1.600	49.670	51.270	4.850	68.387	73.237
1.600	334.722	336.322	4.850	787.538	792.388
0	3.987.107	3.987.107	0	3.987.107	3.987.107
0	2.126.112	2.126.112	0	2.126.112	2.126.112
76.161	0	76.161	78.851	0	78.851
2.396	0	2.396	2.396	0	2.396
0	5.556.348	5.556.348	0	5.556.348	5.556.348
80.608	0	80.608	395.832	0	395.832
0	21.876	21.876	0	21.876	21.876
159.165	11.691.443	11.850.608	477.079	11.691.443	12.168.522
0	0	0	0	188.574	188.574
682.218	34.207	716.425	697.576	46.896	744.472
381.621	463.310	844.931	390.031	474.059	864.090
8.704	109.778	118.482	8.704	151.226	159.930
537.136	0	537.136	599.698	0	599.698
0	83.078	83.078	0	83.078	83.078
0	16.077	16.077	0	16.077	16.077
4.878	0	4.878	4.878	0	4.878
0	94.156	94.156	0	94.156	94.156
0	23.687	23.687	0	23.687	23.687
1.614.557	824.293	2.438.850	1.700.887	1.077.753	2.778.640
0	5	5	0	5	5
6.891	0	6.891	6.908	0	6.908
0	1.198	1.198	0	1.198	1.198
23.237	49.166	72.403	23.257	50.410	73.667
22.759	979	23.738	22.759	979	23.738
0	830	830	0	830	830
76.547	1.792	78.339	76.634	1.792	78.426
21	162	183	741	177	918
185.107	843	185.950	185.369	843	186.212
130.747	1.687	132.434	130.747	1.687	132.434
157.172	67.891	225.063	157.427	67.891	225.318
14.032	5.110	19.142	14.417	5.110	19.527
4.148	41.247	45.395	4.166	41.314	45.480
41.746	1.717	43.463	42.281	1.878	44.159
9.385	5	9.390	9.397	5	9.402
28.682	20.492	49.174	29.793	20.722	50.515
4.877	604	5.481	4.952	621	5.573
21	50	71	45	50	95
2.627	57.272	59.899	4.465	57.372	61.837
0	4.890	4.890	6	4.890	4.896
265.869	92.131	358.000	289.320	109.508	398.828
431	739	1.170	460	799	1.259
446.304	210.949	657.253	446.304	210.949	657.253
5	0	5	5	0	5
1.420.608	559.759	1.980.367	1.449.453	579.030	2.028.483
3.195.930	13.410.217	16.606.147	3.632.269	14.135.764	17.768.033

4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino (Tm) - Total goods by nationality of ports of origin and destination (Tm)

Pais Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Pais Country	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Alemania	3.069	11.287	14.356	Japón	1.475	516	1.991
Angola	6.582	0	6.582	Jordania	1.132	0	1.132
Arabia Saudita	41.467	0	41.467	Kazajstan	2.732	0	2.732
Argelia	39.428	0	39.428	Kenia	3.651	188	3.839
Argentina	20.845	103.555	124.400	Kuwait	6	0	6
Aruba	6.064	0	6.064	Letonia	21.725	549.019	570.744
Australia	8.363	911.242	919.605	Libano	376	0	376
Azerbaijan	160	0	160	Liberia	39	978.339	978.378
Bahrein	410	756	1.166	Libia	2.532	0	2.532
Bangladesh	56	307	363	Lituania	26.775	26.296	53.071
Barbados	40	0	40	Madagascar	49	0	49
Bélgica	192.615	50.659	243.274	Malasia	21.868	76	21.944
Brasil	339.927	3.110.043	3.449.970	Malta	8	0	8
Brunei	20	0	20	Marruecos	28.365	34.780	63.145
Bulgaria	80	7.205	7.285	Martinica	62	0	62
Camerún	144	25	169	Mauricio	146	0	146
Canadá	6.222	1.763.293	1.769.515	Mauritania	70.966	0	70.966
Chile	13.469	1.062	14.531	México	27.690	17.568	45.258
China	71.231	59.555	130.786	Mozambique	3.495	149.538	153.033
Chipre	75	87	162	Myanmar	512	0	512
Colombia	7.302	1.431.074	1.438.376	Nicaragua	348	228	576
Congo	9.256	0	9.256	Níger	146	393	539
Corea del Sur	2.081	776	2.857	Nigeria	2.803	0	2.803
Costa de Marfil	22	760	782	Noruega	63.721	8.043	71.764
Costa Rica	3.424	208	3.632	Nueva Zelanda	22	156	178
Croacia	7.790	0	7.790	Omán	123	27	150
Cuba	11.488	4	11.492	Pakistán	1.986	114	2.100
Dinamarca	22.657	357	23.014	Panamá	3.583	201	3.784
Djibouti	54	0	54	Paraguay	65	1.452	1.517
Ecuador	1.305	237	1.542	Perú	4.518	12.163	16.681
EE.UU. América	330.100	1.637.551	1.967.651	Polonia	6.655	63.812	70.467
Egipto	29.824	29.380	59.204	Portugal	6.144	240.657	246.801
El Salvador	66	0	66	Puerto Rico	3.376	37	3.413
Emiratos Árabes Unidos	13.249	48	13.297	Qatar	1.602	229	1.831
España	442.206	894.634	1.336.840	Reino Unido	287.556	12.168	299.724
Estonia	1.234	13.183	14.417	Rep. Democ. del Congo	20	0	20
Filipinas	4	0	4	República Dominicana	2.707	0	2.707
Finlandia	17.034	82.038	99.072	Reunión	1.710	14	1.724
Francia	484.540	225.201	709.741	Rumanía	3.004	796	3.800
Gabón	7.637	53	7.690	Rusia	13.091	1.062.149	1.075.240
Georgia	546	27	573	Senegal	242	0	242
Ghana	17.236	0	17.236	Sierra Leona	20.014	0	20.014
Grecia	81.629	206	81.835	Singapur	48	1.298	1.346
Guadalupe	71	0	71	Sri Lanka	285	55	340
Guatemala	712	0	712	Sudáfrica	34.177	99.819	133.996
Guinea Ecuatorial	12	9.350	9.362	Suecia	46.358	8.051	54.409
Guyana	87	0	87	Surinán	20	0	20
Guyana Francesa	50	0	50	Svalbard (Archipi)	0	76.334	76.334
Haití	107	0	107	Tailandia	15.442	718	16.160
Holanda	50.360	75.715	126.075	Taiwan	3.496	413	3.909
Honduras	195	0	195	Tanzania	312	241	553
Hong-Kong	177	615	792	Togo	141.532	44.705	186.237
India	4.183	7.727	11.910	Trinidad Y Tobago	526	0	526
Indonesia	2.182	597	2.779	Túnez	10.596	0	10.596
Irak	123	0	123	Turquía	156.966	8.323	165.289
Irlanda	210.443	448	210.891	Ucrania	12	209.810	209.822
Islandia	170	0	170	Uruguay	1.816	31	1.847
Israel	13.099	152	13.251	Venezuela	33.971	91.418	125.389
Italia	24.630	4.390	29.020	Vietnám	1.818	1.782	3.600
Jamaica	279	0	279	Yemen	23	0	23
				Total - Total	3.632.269	14.135.764	17.768.033

2013 Tráfico marítimo - *Maritime traffic*
(Miles de toneladas - *Thousand Tonnes*)



4.3.5 Mercancías transbordadas - *Transhipped goods*

Sin movimiento - *Without traffic*

4.3.6 Tráfico roll-on/roll-off - *Roll-on/roll-off traffic*4.3.6.1 Resumen del tráfico roll-on/roll-off - *Summary of the traffic roll-on/roll-off*

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total
Mercancías embarcadas - Loaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	449.808	449.808
Total - Total	0	449.808	449.808
Mercancías desembarcadas - Unloaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	211.576	211.576
Total - Total	0	211.576	211.576
Mercancías embarcadas más desembarcadas - Loaded and unloaded goods			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	661.384	661.384
Total - Total	0	661.384	661.384

4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off - *Units of intermodal transport roll-on/roll-off*

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Camión acompañado	0	0	0
Plataforma	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía - *Units of vehicles considered like good*

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida nº 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras	0	0	0
Vehículos y automóviles para el transporte de mercancías	0	0	0
Total - Total	0	0	0



Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
8.486	5.922	14.408	8.486	5.922	14.408
2.514	963	3.477	2.514	963	3.477
11.000	6.885	17.885	11.000	6.885	17.885

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
24.824	21	24.845	24.824	21	24.845
10.701	6.555	17.256	10.701	6.555	17.256
35.525	6.576	42.101	35.525	6.576	42.101

4.3.7 Clasificación de mercancías - *Classification of goods*4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza - *Classification by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético - Power products	11.677	505.013	516.690
51 Biocombustibles - <i>Biofuels</i>	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos - <i>Petroleum power gasses</i>	17	15.836	15.853
04 Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	95.676	95.676
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	32.198	32.198
03 Gas-oil - <i>Diesel oil</i>	0	290.389	290.389
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	8.410	52.197	60.607
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	3.250	18.717	21.967
Siderometalúrgico - Iron and steel	16.788	188.641	205.429
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	528	0	528
11 Chatarras de hierro - <i>Scrap iron</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	188.574	188.574
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	15.358	0	15.358
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	902	67	969
Minerales no metálicos - Non-metal minerals	2.710	13.933	16.643
52 Otros minerales no metálicos - <i>Others non-metal minerals</i>	2.710	13.933	16.643
Abonos - Fertilizers	720	15	735
14 Fosfatos - <i>Phosphate</i>	66	0	66
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificial fertilizers</i>	654	15	669
Químicos - Chemical products	1.111	230	1.341
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	1.111	230	1.341
Materiales de construcción - Building materials	379.108	161	379.269
18 Cemento y clinker - <i>Concrete and clinker</i>	377.873	0	377.873
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	1.235	161	1.396
Agro-ganadero y alimentario - Stockbreeding and feeding products	16.153	221	16.374
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	1.846	34	1.880
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	22	0	22
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	11.198	65	11.263
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	2.163	0	2.163
29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>	0	22	22
33 Pescado congelado - <i>Frozen fish</i>	0	0	0
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	24	0	24
27 Conservas - <i>Canned food</i>	885	0	885
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	15	100	115
22 Habas y harina de soja - <i>Soya beans and powder</i>	0	0	0
Otras mercancías - Other goods	2.887	741	3.628
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	909	401	1.310
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	75	17	92
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	6	0	6
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>	1.897	323	2.220
Vehículos y elementos transportes - Vehicles and transport elements	5.185	16.592	21.777
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	5.134	16.510	21.644
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	0	0	0
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	51	82	133
Total - Total	436.339	725.547	1.161.886

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
423.971	6.465.749	6.889.720	435.648	6.970.762	7.406.410
0	748	748	0	748	748
6.891	13.562	20.453	6.908	29.398	36.306
0	0	0	0	95.676	95.676
0	41.641	41.641	0	73.839	73.839
0	229.854	229.854	0	520.243	520.243
415.480	6.130.274	6.545.754	423.890	6.182.471	6.606.361
1.600	49.670	51.270	4.850	68.387	73.237
629.270	6.295.414	6.924.684	646.058	6.484.055	7.130.113
120.606	2.514	123.120	121.134	2.514	123.648
0	16.077	16.077	0	16.077	16.077
0	6.113.219	6.113.219	0	6.301.793	6.301.793
17.770	46.829	64.599	33.128	46.829	79.957
490.894	116.775	607.669	491.796	116.842	608.638
718.491	42.414	760.905	721.201	56.347	777.548
718.491	42.414	760.905	721.201	56.347	777.548
21	84.211	84.232	741	84.226	84.967
0	0	0	66	0	66
21	84.211	84.232	675	84.226	84.901
28.264	15.051	43.315	29.375	15.281	44.656
28.264	15.051	43.315	29.375	15.281	44.656
807.489	8.347	815.836	1.186.597	8.508	1.195.105
694.291	1.792	696.083	1.072.164	1.792	1.073.956
113.198	6.555	119.753	114.433	6.716	121.149
14.500	216.624	231.124	30.653	216.845	247.498
69	56.321	56.390	1.915	56.355	58.270
220	5.716	5.936	242	5.716	5.958
1.433	13.369	14.802	12.631	13.434	26.065
7.183	0	7.183	9.346	0	9.346
1.060	22	1.082	1.060	44	1.104
23	308	331	23	308	331
21	116.082	116.103	45	116.082	116.127
1.933	91	2.024	2.818	91	2.909
2.558	24.695	27.253	2.573	24.795	27.368
0	20	20	0	20	20
70.260	22.841	93.101	73.147	23.582	96.729
24.333	11.656	35.989	25.242	12.057	37.299
9.755	604	10.359	9.830	621	10.451
0	4.890	4.890	6	4.890	4.896
36.172	5.691	41.863	38.069	6.014	44.083
503.664	259.566	763.230	508.849	276.158	785.007
56.771	47.878	104.649	61.905	64.388	126.293
445.980	210.896	656.876	445.980	210.896	656.876
913	792	1.705	964	874	1.838
3.195.930	13.410.217	16.606.147	3.632.269	14.135.764	17.768.033

4.3.7.2 (A) Clasificación según su naturaleza y presentación - *Classification by nature and packaging*

Mercancías Goods	Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético - <i>Power products</i>	4.850	787.538	792.388
51 Biocombustibles - <i>Biofuels</i>	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos - <i>Petroleum power gasses</i>	0	29.398	29.398
04 Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	95.676	95.676
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	73.834	73.834
03 Gas-oil - <i>Diesel oil</i>	0	520.243	520.243
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	4.850	68.387	73.237
Siderometalúrgico - <i>Iron and steel</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro - <i>Scrap iron</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	0	0	0
Minerales no metálicos - <i>Non-metal minerals</i>	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos - <i>Others non-metal minerals</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos - <i>Phosphate</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificials fertilizers</i>	0	0	0
Químicos - <i>Chemical products</i>	0	0	0
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	0	0	0
Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	0	0	0
18 Cemento y clinker - <i>Concrete and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario - <i>Stockbreeding and feeding products</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	0	0	0
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>	0	0	0
33 Pescado congelado - <i>Frozen fish</i>	0	0	0
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
27 Conservas - <i>Canned food</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0
22 Habas y harina de soja - <i>Soya beans and powder</i>	0	0	0
Otras mercancías - <i>Other goods</i>	0	0	0
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., aparatus, tools and spares</i>	0	0	0
Vehículos y elementos transportes - <i>Vehicles and transport elements</i>	0	0	0
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	0	0	0
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	0	0	0
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	0	0	0
Total - <i>Total</i>	4.850	787.538	792.388

Graneles sólidos - <i>Dry bulks</i>			Mercancía general en contenedores - <i>General cargo in containers</i>		
Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
401.131	6.181.633	6.582.764	29.667	1.591	31.258
0	0	0	0	748	748
0	0	0	6.908	0	6.908
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	5	5
0	0	0	0	0	0
401.131	6.181.633	6.582.764	22.759	838	23.597
0	0	0	0	0	0
15.358	6.342.870	6.358.228	232.253	49.187	281.440
0	0	0	121.134	2.514	123.648
0	16.077	16.077	0	0	0
0	6.301.793	6.301.793	0	0	0
15.358	25.000	40.358	17.770	21.829	39.599
0	0	0	93.349	24.844	118.193
715.296	21.896	737.192	4.552	34.451	39.003
715.296	21.896	737.192	4.552	34.451	39.003
0	83.078	83.078	741	1.148	1.889
0	0	0	66	0	66
0	83.078	83.078	675	1.148	1.823
0	0	0	29.349	15.281	44.630
0	0	0	29.349	15.281	44.630
1.041.303	0	1.041.303	55.995	8.508	64.503
995.530	0	995.530	218	1.792	2.010
45.773	0	45.773	55.777	6.716	62.493
0	139.719	139.719	30.653	77.126	107.779
0	0	0	1.915	56.355	58.270
0	0	0	242	5.716	5.958
0	0	0	12.631	13.434	26.065
0	0	0	9.346	0	9.346
0	0	0	1.060	44	1.104
0	0	0	23	308	331
0	116.032	116.032	45	50	95
0	0	0	2.818	91	2.909
0	23.687	23.687	2.573	1.108	3.681
0	0	0	0	20	20
4.878	0	4.878	49.190	22.461	71.651
0	0	0	25.242	12.057	37.299
4.878	0	4.878	4.952	621	5.573
0	0	0	6	4.890	4.896
0	0	0	18.990	4.893	23.883
0	0	0	62.392	65.262	127.654
0	0	0	61.905	64.388	126.293
0	0	0	0	0	0
0	0	0	487	874	1.361
2.177.966	12.769.196	14.947.162	494.792	275.015	769.807

4.3.7.2 (B) Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) - *Classification by nature and packaging (continuation)*

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - <i>Conventional general cargo</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético - <i>Power products</i>	0	0	0
51 Biocombustibles - <i>Biofuels</i>	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos - <i>Petroleum power gasses</i>	0	0	0
04 Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	0	0
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	0	0
03 Gas-oil - <i>Diesel oil</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	0	0	0
Siderometalúrgico - <i>Iron and steel</i>	398.447	91.998	490.445
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro - <i>Scrap iron</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	398.447	91.998	490.445
Minerales no metálicos - <i>Non-metal minerals</i>	1.353	0	1.353
52 Otros minerales no metálicos - <i>Others non-metal minerals</i>	1.353	0	1.353
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
14 Fosfatos - <i>Phosphate</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificials fertilizers</i>	0	0	0
Químicos - <i>Chemical products</i>	26	0	26
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	26	0	26
Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	89.299	0	89.299
18 Cemento y clinker - <i>Concrete and clinker</i>	76.416	0	76.416
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	12.883	0	12.883
Agro-ganadero y alimentario - <i>Stockbreeding and feeding products</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	0	0	0
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	0	0	0
29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>	0	0	0
33 Pescado congelado - <i>Frozen fish</i>	0	0	0
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
27 Conservas - <i>Canned food</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0
22 Habas y harina de soja - <i>Soya beans and powder</i>	0	0	0
Otras mercancías - <i>Other goods</i>	19.079	1.121	20.200
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>	19.079	1.121	20.200
Vehículos y elementos transportes - <i>Vehicles and transport elements</i>	446.457	210.896	657.353
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	0	0	0
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	445.980	210.896	656.876
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	477	0	477
Total - <i>Total</i>	954.661	304.015	1.258.676

Total mercancía general - Total general cargo			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
29.667	1.591	31.258	435.648	6.970.762	7.406.410
0	748	748	0	748	748
6.908	0	6.908	6.908	29.398	36.306
0	0	0	0	95.676	95.676
0	5	5	0	73.839	73.839
0	0	0	0	520.243	520.243
22.759	838	23.597	423.890	6.182.471	6.606.361
0	0	0	4.850	68.387	73.237
630.700	141.185	771.885	646.058	6.484.055	7.130.113
121.134	2.514	123.648	121.134	2.514	123.648
0	0	0	0	16.077	16.077
0	0	0	0	6.301.793	6.301.793
17.770	21.829	39.599	33.128	46.829	79.957
491.796	116.842	608.638	491.796	116.842	608.638
5.905	34.451	40.356	721.201	56.347	777.548
5.905	34.451	40.356	721.201	56.347	777.548
741	1.148	1.889	741	84.226	84.967
66	0	66	66	0	66
675	1.148	1.823	675	84.226	84.901
29.375	15.281	44.656	29.375	15.281	44.656
29.375	15.281	44.656	29.375	15.281	44.656
145.294	8.508	153.802	1.186.597	8.508	1.195.105
76.634	1.792	78.426	1.072.164	1.792	1.073.956
68.660	6.716	75.376	114.433	6.716	121.149
30.653	77.126	107.779	30.653	216.845	247.498
1.915	56.355	58.270	1.915	56.355	58.270
242	5.716	5.958	242	5.716	5.958
12.631	13.434	26.065	12.631	13.434	26.065
9.346	0	9.346	9.346	0	9.346
1.060	44	1.104	1.060	44	1.104
23	308	331	23	308	331
45	50	95	45	116.082	116.127
2.818	91	2.909	2.818	91	2.909
2.573	1.108	3.681	2.573	24.795	27.368
0	20	20	0	20	20
68.269	23.582	91.851	73.147	23.582	96.729
25.242	12.057	37.299	25.242	12.057	37.299
4.952	621	5.573	9.830	621	10.451
6	4.890	4.896	6	4.890	4.896
38.069	6.014	44.083	38.069	6.014	44.083
508.849	276.158	785.007	508.849	276.158	785.007
61.905	64.388	126.293	61.905	64.388	126.293
445.980	210.896	656.876	445.980	210.896	656.876
964	874	1.838	964	874	1.838
1.449.453	579.030	2.028.483	3.632.269	14.135.764	17.768.033

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza - *Classification of goods in transit by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total Tránsito Total Transit
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	
Energético / Power products	8.410	6.377	347.373	386.897	749.057
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	6.377	0	0	6.377
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	8.410	0	347.373	386.897	742.680
Siderometalúrgico - Iron and steel	15.358	0	0	25.000	40.358
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	15.358	0	0	25.000	40.358
Minerales no metálicos - Non-metal minerals	0	0	0	0	0
Abonos - Fertilizers	0	0	0	0	0
Químicos - Chemical products	0	0	0	0	0
Materiales de construcción - Building materials	0	0	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario - Stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	0
Otras mercancías - Other goods	0	0	648	648	1.296
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>	0	0	648	648	1.296
Vehículos y elementos transportes - Vehicles and transport elements	0	0	40	40	80
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	0	0	40	40	80
Total / Total	23.768	6.377	348.061	412.585	790.791

4.4 Tráfico interior, Toneladas - *Local traffic, Tons*

	Embarcadas <i>Loaded</i>	Desembarcadas <i>Unloaded</i>	Total <i>Total</i>
	2	0	2

4.5 Avituallamientos - *Supplies*

Avituallamiento <i>Supplies</i>	Toneladas <i>Tons</i>
Agua potable - <i>Drinkable water</i>	19.529
Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>	76.707
Total - <i>Total</i>	96.236

4.6 Pesca capturada - *Fish captures*

Tipos <i>Types</i>	Peso (Kg.) <i>Weight (Kg.)</i>	Valor en 1ª venta (Euros) <i>Value in first sale (Euros)</i>
Crustáceos - <i>Crustacean</i>	18.532	55.363,19
Moluscos - <i>Shell fish</i>	107.493	258.024,01
Peces - <i>Fish</i>	10.009.375	17.207.894,21
Total - <i>Total</i>	10.135.400	17.521.281,41

4.7 Tráfico de contenedores - *Container traffic*4.7.1 Contenedores de 20 pies - *20 feet containers*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	369	6.096	13.655	311.729	14.024	317.825
Con carga - Full	354	6.066	13.240	310.899	13.594	316.965
Vacíos - Empty	15	30	415	830	430	860
DESEMBARCADOS - UNLOADED	1.989	5.589	11.947	199.752	13.936	205.341
Con carga - Full	80	1.771	7.784	190.886	7.864	192.657
Vacíos - Empty	1.909	3.818	4.163	8.866	6.072	12.684
Total - Total	2.358	11.685	25.602	511.481	27.960	523.166
Con carga - Full	434	7.837	21.024	501.785	21.458	509.622
Vacíos - Empty	1.924	3.848	4.578	9.696	6.502	13.544

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies - *Containers over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	1.099	22.749	7.309	154.218	8.408	176.967
Con carga - Full	1.051	22.557	7.142	153.550	8.193	176.107
Vacíos - Empty	48	192	167	668	215	860
DESEMBARCADOS - UNLOADED	3.133	13.477	5.752	56.197	8.885	69.674
Con carga - Full	73	1.237	1.981	41.121	2.054	42.358
Vacíos - Empty	3.060	12.240	3.771	15.076	6.831	27.316
Total - Total	4.232	36.226	13.061	210.415	17.293	246.641
Con carga - Full	1.124	23.794	9.123	194.671	10.247	218.465
Vacíos - Empty	3.108	12.432	3.938	15.744	7.046	28.176

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores - *Total containers equal and over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	1.468	28.845	20.964	465.947	22.432	494.792
Con carga - Full	1.405	28.623	20.382	464.449	21.787	493.072
Vacíos - Empty	63	222	582	1.498	645	1.720
DESEMBARCADOS - UNLOADED	5.122	19.066	17.699	255.949	22.821	275.015
Con carga - Full	153	3.008	9.765	232.007	9.918	235.015
Vacíos - Empty	4.969	16.058	7.934	23.942	12.903	40.000
Total - Total	6.590	47.911	38.663	721.896	45.253	769.807
Con carga - Full	1.558	31.631	30.147	696.456	31.705	728.087
Vacíos - Empty	5.032	16.280	8.516	25.440	13.548	41.720

4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito - Containers equal and over 20 feet in transit

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	0	0	11	107	11	107
Con carga - Full	0	0	11	107	11	107
Vacios - Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS - UNLOADED	0	0	11	107	11	107
Con carga - Full	0	0	11	107	11	107
Vacios - Empty	0	0	0	0	0	0
Total - Total	0	0	22	214	22	214
Con carga - Full	0	0	22	214	22	214
Vacios - Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) - Total equivalent 20 feet containers (TEUS)

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	2.567	28.845	28.273	465.947	30.840	494.792
Con carga - Full	2.456	28.623	27.524	464.449	29.980	493.072
Vacios - Empty	111	222	749	1.498	860	1.720
DESEMBARCADOS - UNLOADED	8.255	19.066	23.451	255.949	31.706	275.015
Con carga - Full	226	3.008	11.746	232.007	11.972	235.015
Vacios - Empty	8.029	16.058	11.705	23.942	19.734	40.000
Total - Total	10.822	47.911	51.724	721.896	62.546	769.807
Con carga - Full	2.682	31.631	39.270	696.456	41.952	728.087
Vacios - Empty	8.140	16.280	12.454	25.440	20.594	41.720

4.7.6 Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito - Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	0	0	20	107	20	107
Con carga - Full	0	0	20	107	20	107
Vacios - Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS - UNLOADED	0	0	20	107	20	107
Con carga - Full	0	0	20	107	20	107
Vacios - Empty	0	0	0	0	0	0
Total - Total	0	0	40	214	40	214
Con carga - Full	0	0	40	214	40	214
Vacios - Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.7 Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas Containerised goods classified by nature, tons

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético - Power products	17	0	17
51 Biocombustibles - Biofuels	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos - Petroleum power gasses	17	0	17
02 Fuel-oil - Fueloil	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo - Coals and petroleum coke	0	0	0
Siderometalúrgico - Iron and steel	1.430	67	1.497
36 Otros productos metalúrgicos - Others metallurgic products	528	0	528
10 Otros minerales - Others minerals	0	0	0
13 Productos siderúrgicos - Siderurgical products	902	67	969
Minerales no metálicos - Non-metal minerals	20	1.244	1.264
52 Otros minerales no metálicos - Others non-metal minerals	20	1.244	1.264
Abonos - Fertilizers	720	15	735
14 Fosfatos - Phosphate	66	0	66
16 Abonos naturales y artificiales - Natural and artificials fertilizers	654	15	669
Químicos - Chemical products	1.111	230	1.341
17 Productos químicos - Chemicals products	1.111	230	1.341
Materiales de construcción - Building materials	1.322	161	1.483
18 Cemento y clinker - Concrete and clinker	87	0	87
20 Materiales de construcción - Building materials	1.235	161	1.396
Agro-ganadero y alimentario - Stockbreeding and feeding products	16.153	221	16.374
23 Frutas, hortalizas y legumbres - Fruits and vegetables	1.846	34	1.880
28 Tabaco, cacao, café y especias - Tobacco, cocoa, coffee and spices	22	0	22
30 Otros productos alimenticios - Others food products	11.198	65	11.263
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - Wines, drinks, alcohols and by products	2.163	0	2.163
29 Aceites y grasas - Oils and fats	0	22	22
33 Pescado congelado - Frozen fish	0	0	0
21 Cereales y su harina - Cereals and their flours	24	0	24
27 Conservas - Canned food	885	0	885
37 Pienso y forrajes - Green and dry fodder	15	100	115
22 Habas y harina de soja - Soya beans and powder	0	0	0
Otras mercancías - Other goods	2.887	536	3.423
34 Resto de mercancías - Rest	909	401	1.310
19 Maderas y corcho - Wood and cork	75	17	92
26 Papel y pasta - Paper and wood pulp	6	0	6
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - Mac., apparatus, tools and spares	1.897	118	2.015
Vehículos y elementos transportes - Vehicles and transport elements	5.185	16.592	21.777
39 Tara de contenedores - Container tare	5.134	16.510	21.644
32 Automóviles y sus piezas - Vehicles and parts	51	82	133
Total - Total	28.845	19.066	47.911

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
29.650	1.591	31.241	29.667	1.591	31.258
0	748	748	0	748	748
6.891	0	6.891	6.908	0	6.908
0	5	5	0	5	5
22.759	838	23.597	22.759	838	23.597
230.823	49.120	279.943	232.253	49.187	281.440
120.606	2.514	123.120	121.134	2.514	123.648
17.770	21.829	39.599	17.770	21.829	39.599
92.447	24.777	117.224	93.349	24.844	118.193
4.532	33.207	37.739	4.552	34.451	39.003
4.532	33.207	37.739	4.552	34.451	39.003
21	1.133	1.154	741	1.148	1.889
0	0	0	66	0	66
21	1.133	1.154	675	1.148	1.823
28.238	15.051	43.289	29.349	15.281	44.630
28.238	15.051	43.289	29.349	15.281	44.630
54.673	8.347	63.020	55.995	8.508	64.503
131	1.792	1.923	218	1.792	2.010
54.542	6.555	61.097	55.777	6.716	62.493
14.500	76.905	91.405	30.653	77.126	107.779
69	56.321	56.390	1.915	56.355	58.270
220	5.716	5.936	242	5.716	5.958
1.433	13.369	14.802	12.631	13.434	26.065
7.183	0	7.183	9.346	0	9.346
1.060	22	1.082	1.060	44	1.104
23	308	331	23	308	331
21	50	71	45	50	95
1.933	91	2.024	2.818	91	2.909
2.558	1.008	3.566	2.573	1.108	3.681
0	20	20	0	20	20
46.303	21.925	68.228	49.190	22.461	71.651
24.333	11.656	35.989	25.242	12.057	37.299
4.877	604	5.481	4.952	621	5.573
0	4.890	4.890	6	4.890	4.896
17.093	4.775	21.868	18.990	4.893	23.883
57.207	48.670	105.877	62.392	65.262	127.654
56.771	47.878	104.649	61.905	64.388	126.293
436	792	1.228	487	874	1.361
465.947	255.949	721.896	494.792	275.015	769.807

4.8 Resumen general de tráfico marítimo - *General summary of maritime traffic*

4.8.1 Cuadro general nº 1 - *General chart number 1*

Conceptos <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		792.388
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	792.388	
Gas natural - <i>Natural gas</i>	0	
Otros líquidos - <i>Other liquid</i>	0	
Graneles sólidos - <i>Dry bulks</i>	14.947.162	14.947.162
Mercancía general - <i>General cargo</i>	2.028.483	2.028.483
Tráfico interior - <i>Local traffic</i>	0	0
Avituallamiento - <i>Supplies</i>		96.236
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	76.707	
Resto - <i>Rest</i>	19.529	
Pesca fresca - <i>Fresh fish</i>	10.135	10.135
Total - <i>Total</i>	17.874.404	17.874.404

4.8.2 Cuadro general nº 2 (incluido el tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) *General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)*

Conceptos - <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>
Mercancías embarcadas - <i>Goods loaded</i>	3.728.505
Mercancías desembarcadas - <i>Goods unloaded</i>	14.145.899
Mercancías transbordadas - <i>Goods transhipped</i>	0
Total - <i>Total</i>	17.874.404

4.8.3 Cuadro general nº 3 - *General chart number 3*

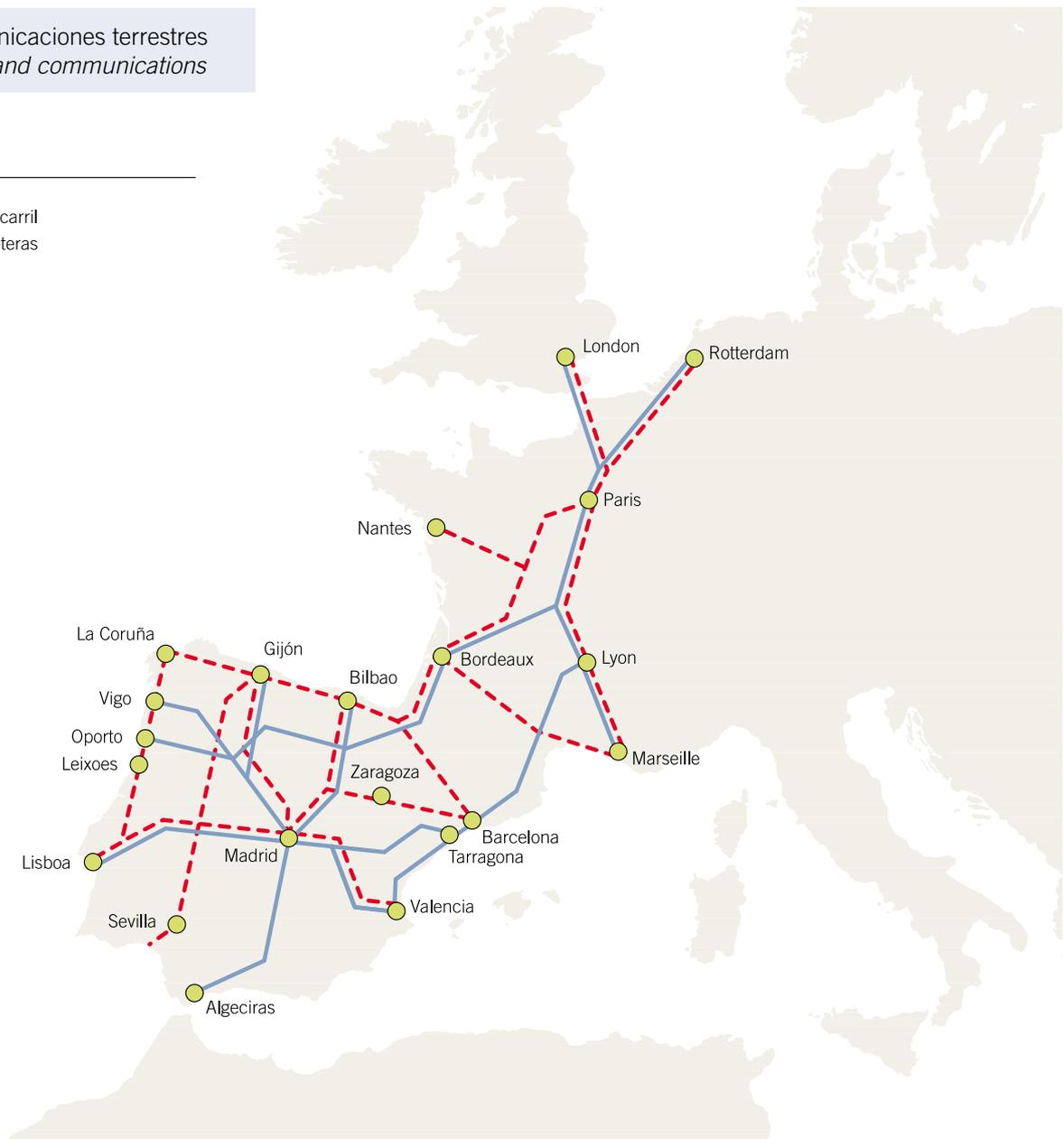
Conceptos <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Comercio exterior - <i>Foreign trade</i>		16.606.147
Importación - <i>Import</i>	13.410.217	
Exportación - <i>Export</i>	3.195.930	
Transbordadas - <i>Transhipping</i>	0	
Cabotaje - <i>Domestic</i>	1.161.886	1.161.886
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior <i>Fresh fish, supplies and local traffic</i>	106.371	106.371
Total - <i>Total</i>	17.874.404	17.874.404

4.9 Tráfico terrestre - *Hinterland traffic*

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del Puerto <i>Transport system used for hinterland connections from or to port area</i>	Toneladas - Tons		
	Cargadas en barco - <i>Loaded on vessel</i>	Descargadas de barco - <i>Unloaded from vessel</i>	Total - <i>Total</i>
Ferrocarril - <i>Railway</i>	113.389	1.744.453	1.857.842
Carretera - <i>Road</i>	3.175.561	3.248.755	6.424.316
Tubería - <i>Pipe</i>	18.853	50.538	69.391
Otros medios - <i>Others</i>	420.702	9.102.153	9.522.855
Total transporte terrestre - <i>Total hinterland traffic</i>	3.728.505	14.145.899	17.874.404

Comunicaciones terrestres *Overland communications*

- Ferrocarril
- Carreteras

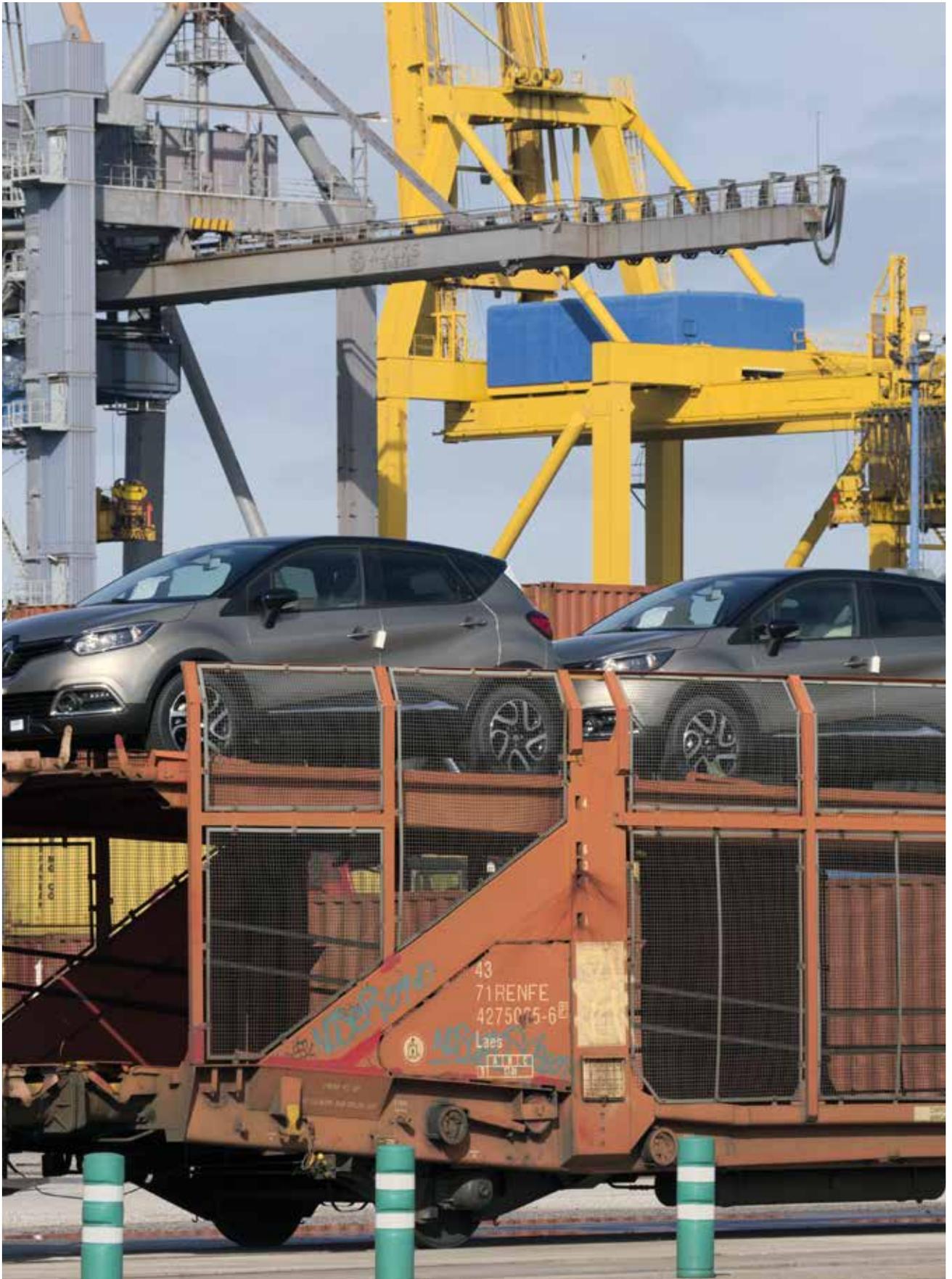


4.9.1 Tráfico ferroviario - *Railway traffic*

	Entrados <i>Inwards</i>	Salidos <i>Outwards</i>	Total <i>Total</i>
Vagones cargados - <i>Wagons full</i>	4.063	43.839	47.902
Vagones vacíos - <i>Wagons empty</i>	44.400	4.528	48.928
Total vagones - <i>Total wagons</i>	48.463	48.367	96.830
Total toneladas - <i>Total tons</i>	113.389	1.744.453	1.857.842

4.9.2 Tráfico T.I.R. - *T.I.R. traffic*

Sin movimiento - *Without traffic*



Utilizacion del Puerto

Port utilization



5.

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

- 5.1 Utilización de muelles
- 5.2 Dársenas
- 5.3 Amarres de punta
- 5.4 Atraques
- 5.5 Ocupación de superficie
- 5.6 Medios mecánicos de tierra
- 5.7 Carretillas
- 5.8 Cintas transportadoras
- 5.9 Palas cargadoras
- 5.10 Tracción de maniobras
- 5.11 Vagones
- 5.12 Camiones
- 5.13 Básculas
- 5.14 Grúas flotantes
- 5.15 Remolcadores
- 5.16 Varaderos
- 5.17 Rampa Ro-Ro

PORT UTILIZATION

- 5.1 *Quay utilization*
- 5.2 *Basins*
- 5.3 *Pointed mooring*
- 5.4 *Berths*
- 5.5 *Area utilization*
- 5.6 *Mechanical shore equipment*
- 5.7 *Conveyor trucks*
- 5.8 *Conveyor belt*
- 5.9 *Mechanic shovels*
- 5.10 *Railways shunting*
- 5.11 *Wagons*
- 5.12 *Trucks*
- 5.13 *Weighbridges*
- 5.14 *Floating cranes*
- 5.15 *Tugboats*
- 5.16 *Slip ways*
- 5.17 *Ro-Ro Ramp*

5.1 Utilización de muelles - Quay utilization

Muelle / Alineación Quay or berth	Embarque Loading	Desembarque Unloading	Tránsito Transit	Total Total
5ª Alineación	5.884			5.884
5ª Alineación Terminal Proas		15.836		15.836
Contradique Príncipe de Asturias	4.850	68.386		73.236
Espigón I Norte Tr. 2	1.640			1.640
Espigón I Sur Tr. 1	173.172	7.776		180.948
Espigón I Sur Tr. 2	221.730			221.730
Espigón II Norte Tr. 1	31.193			31.193
Espigón II Norte Tr. 2	13.180		1	13.181
Espigón II Sur Terminal Ditecpesa		13.562		13.562
Espigón II Sur Tr. 1	30.015			30.015
Espigón II Sur Tr. 2	629	27.735		28.364
Ingeniero León Tr. 1		6.714.263	76.999	6.791.261
Ingeniero León Tr. 2		4.675.450	202.856	4.878.306
Ingeniero Moliner	32.578	164.617	1.349	198.544
Ingeniero Olano	21.965	243.822	76.931	342.718
La Osa 7ª Alineación Terminal CLH		500.486		500.486
La Osa 7ª Alineación Terminal GALP		115.431		115.431
La Osa 7ª Alineación Terminal T.C.G.	488.937	274.336		763.273
La Osa 7ª Alineación Tr. 3	1.529			1.529
La Osa 8ª Alineación	1.922			1.922
La Osa 9ª Alineación	49.350	31.111	26	80.486
La Osa Rampa Ro/Ro	446.015	210.929		656.944
Muelle Norte Tr. 1	3.288		114.019	117.307
Muelle Norte Tr. 2	11.946		81.656	93.602
Nuevo Muelle Norte	1.272.339	585.541	230.591	2.088.471
Pantalán Norte		67.458	6.377	73.835
Ribera 1ª Alineación	4.727	113		4.841
Ribera 2ª Alineación	443.488			443.488
Total	3.260.378	13.716.851	790.804	17.768.033

5.2 Dársenas - *Basins*

Número de barcos fondeados - <i>Number of anchored ships</i>	195
G.T. de barcos fondeados - <i>G.T. of anchored ships</i>	4.126.729
G.T. por días de fondeo - <i>G.T. day of anchored</i>	9.254.513

5.3 Amarres de punta - *Pointed mooring*

Sin movimiento - *Without traffic*

5.4 Atraques - *Berths*

Número de barcos atracados - <i>Number of docked ships</i>	1.303
Metros lineales de atraque (suma de esloras) - <i>m.l. of docked ships (total of length)</i>	187.580
Metros lineales por días de atraque - <i>m.l. day of docked</i>	442.748

5.5 Ocupación de superficie - *Area utilization*

Tipos de zona <i>Zone</i>	m ² día <i>m² day</i>
Almacenamiento cubierta abierta - <i>Storage covered and open</i>	0
Almacenamiento cubierta cerrada - <i>Storage covered and close</i>	3.051.350
Almacenamiento descubierta - <i>Storage uncovered</i>	21.669.991
Depósito franco - <i>Bonded stores</i>	16.029
Maniobra - <i>Manoeuvre</i>	31.237
Tránsito descubierta - <i>Transit uncovered</i>	999.608
Total - <i>Total</i>	25.768.215

5.6 Medios mecánicos de tierra - *Mechanical shore equipment*

5.6.1 Grúas - *Cranes*

Tipo Type	Con gancho - <i>With hook</i>		Con cuchara - <i>With bucket-grab</i>		Totales - <i>Totals</i>	
	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>
Grúas del Servicio - <i>Port Authority</i>						
Hasta 6 Tm - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 7 y 12 Tm - <i>From 7 to 12 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 13 y 16 Tm - <i>From 13 to 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mayor de 16 Tm - <i>Above 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total grúas del Servicio - <i>Total Port Authority</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Grúas de Particulares - <i>Private</i>						
Hasta 6 Tm - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Entre 7 y 12 Tm - <i>From 7 to 12 tons</i>	0,00	0,00	164,50	30.015	164,50	30.015,00
Entre 13 y 16 Tm - <i>From 13 to 16 tons</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Mayor de 16 Tm - <i>Above 16 tons</i>	2.340,50	601.379	3.103,00	2.776.977	5.443,50	3.378.356,00
Total grúas de Particulares - <i>Total Private</i>	2.340,50	601.379	3.267,50	2.806.992	5.608,00	3.408.371
Total grúas - <i>Total</i>	2.340,50	601.379	3.267,50	2.806.992	5.608,00	3.408.371,00

5.6.2 Instalaciones especiales - *Special installations*

Instalación <i>Installation</i>	Toneladas <i>Tons</i>
Cargadero automático de cemento	443.488
Cargadero cemento a granel	27.110
E.B.H.I.	11.669.568
Gasoducto Butano	73.236
Oleoducto C.L.H.	574.321
Oleoducto Galp	115.431
Oleoducto Ditecpepa	13.562
Oleoducto Proas	15.836
Total - <i>Total</i>	12.932.552

5.7 Carretillas - *Conveyor trucks*

	Horas Hours
AGP	6.523
consignaciones	1.315
TCG	6.213
B. Cuervo	2.900
Paquet	1.325
Total - Total	18.276

5.8 Cintas transportadoras - *Conveyor belts*Sin movimiento - *Without traffic*5.9 Palas cargadoras - *Mechanic shovels*

	Horas Hours
Casariego	9.811
Agp	906
consignaciones	660
berge	2.856
Jesus herrero	628
Total - Total	14.233

5.10 Tracción de maniobras - *Railways shunting*Horas de locomotoras - *Hours*

3.768

5.11 Vagones - *Wagons*

Número de vagones ancho Ibérico transportados - <i>Number of iberian gauge transported wagons</i>	26.272
Número de vagones ancho métrico transportados - <i>Number of metric gauge transported wagons</i>	70.558
Total - <i>Total</i>	96.830

5.12 Camiones - *Trucks*

Número de camiones entrados en puerto - <i>Number of trucks entered in the port</i>	233.600
-------------------------------------------------------------------------------------	---------

5.13 Básculas - *Weighbridges*

Número de pesadas - <i>Number of weighing-ins</i>	8.661
Toneladas - <i>Tonnes</i>	263.942

5.14 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>	
-----------------------------------------	--

5.15 Remolcadores - *Tugboats*

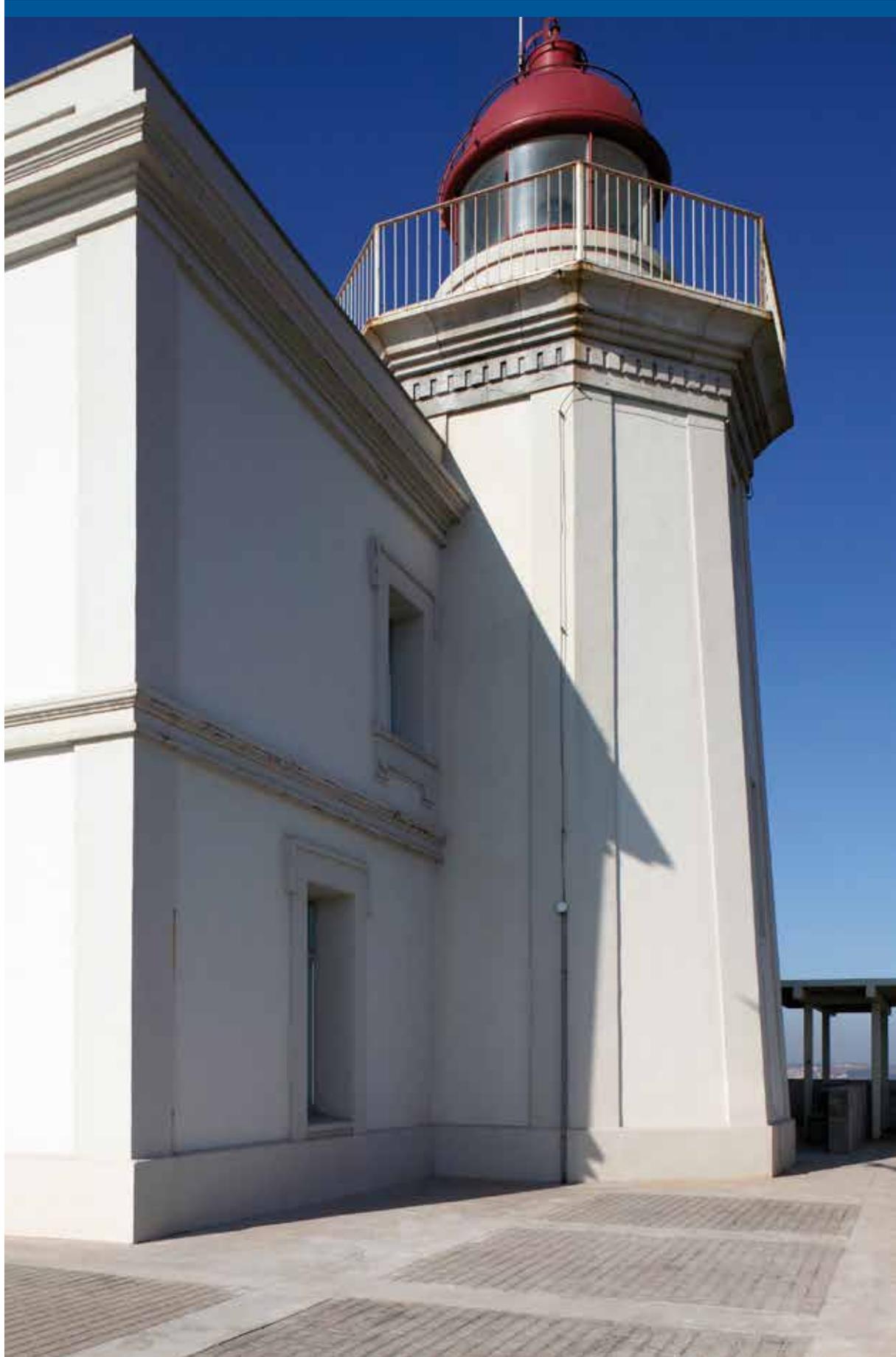
Instalación <i>Installation</i>	Nº de movimientos <i>Number of movements</i>	Nº de horas <i>Number of hours</i>
Movimientos de entrada - <i>Entry</i>	357	566
Movimientos de salida - <i>Exit</i>	311	288
Cambios de atraque - <i>Berth changes</i>	13	18
Movimientos en diques y otros - <i>Movements to quays and others</i>	11	38

5.16 Varaderos - *Slip ways*Sin movimiento - *Without traffic*5.17 Rampa Ro-ro - *Ro-ro ramp*Horas - *Hours*

2.203

Obras

Works



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

6.

OBRAS

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año
- 6.2 Descripción de las obras más importantes

WORKS

- 6.1 Works in progress or completed throughout the year*
- 6.2 Description of main works*

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año

Works in progress or completed throughout in the year

Título de inversión	Presupuesto líquido	Certificado al origen	Certificado en el año	Situación
Asistencias técnicas	368.134,47	368.134,47	368.134,47	Terminada
Liquidaciones y revisiones	11.793,98	11.793,98	11.793,98	Terminada
Obras de pequeño presupuesto	868.909,24	868.909,24	868.909,24	Terminada
Señales marítimas	14.070,00	14.070,00	14.070,00	Terminada
Equipos informáticos	89.462,97	89.462,97	89.462,97	Terminada
Otro inmovilizado material	134.248,92	134.248,92	134.248,92	Terminada
Suma (€)	1.486.619,58	1.486.619,58	1.486.619,58	

6.2 Descripción de las obras más importantes - *Description of the most important works*

INVERSION TOTAL

La inversión en inmovilizado material durante el año 2013 ha ascendido a 1.486.619,58 €.

Dentro del epígrafe de “Obras de pequeño presupuesto” cabe destacar las siguientes:

Estabilización del faro de Torres. Fase I

Ante los sucesivos desprendimientos rocosos producidos en el entorno del Faro de Torres, debidos a un doble proceso de deslizamiento superficial de lajas y socavación cavernosa de la base por erosión marina, se ha procedido con carácter de urgencia a una primera actuación para la estabilización del macizo rocoso sobre el que se asienta el Faro, consistente en el cosido de lisos mediante bulonado superficial, bulonado vertical profundo, así como la instalación de anclajes tesados de 30 m de longitud en perpendicular a los mismos, con mortero proyectado de sostenimiento.

Urbanización de la zona de servicios múltiples

Una vez finalizadas las obras de la Ampliación Portuaria y desalojada la parcela anexa al Edificio de Servicios Múltiples donde tenía sus instalaciones la empresa contratista de las obras, se acometió la reordenación de dicha zona, parcelándola y generando un aparcamiento para camiones que sustituya al existente en la explanada de la 3ª alineación, liberando espacios en esta última.

Las obras han consistido en la construcción de un aparcamiento para 60 camiones y 40 coches, con una superficie de 10.940 m², incluida su pavimentación, señalización, alumbrado y saneamiento.

TOTAL INVESTMENT

The investment in fixed assets during the year 2013 reached €1,486,619.58.

Under the heading “works with a small budget” the following should be pointed out.

Stabilisation of the Torres Lighthouse. Phase 1

In response to the landslides around the Torres Lighthouse, caused by both sliding of the surface sandstone and marine erosion of the caves under the base, a process of stabilisation was urgently undertaken on the solid rock on which the lighthouse is based. This involved surface bolting, deep vertical bolting as well as the installation of tension anchoring 30 m in length (perpendicular) with concrete used for support.

Urbanisation of the multiple service zone

Once the port extension works were finished and the plot next to the Multiple Services building was cleared, the reorganization of said zone was undertaken. This involved dividing it into plots and creating a car park for lorries which substituted the existing one in the esplanade of the third line.

The work consisted in the building of a car park for 60 lorries and 40 cars with a surface area of 10.940 m² including its paving, signing, lighting and sanitation.

Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines



7.

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

7.1 Líneas marítimas regulares

REGULAR SHIPPING LINES

7.1 *Regular shipping lines*

7.1 Líneas marítimas regulares - *Regular shipping lines*

7.1.1 Contenedores - *Containers*

Denominación <i>Line</i>	Consignatario <i>Agent</i>	Ruta <i>Service</i>	Frecuencia <i>Frequency</i>
X-Press. Servicio BGX	Pérez y Cía, S.A.	Gijón, Le Havre, Rotterdam, Goteborg	Semanal
WEC LINES-MSC. Servicio Marruecos-Canarias	Wec Lines, S.L.U.	Gijón, Sines, Casablanca, Las Palmas, Tenerife	Semanal
CMA-CGM. North Spain Feeder	Bergé Marítima S.L.	Gijón-Le Havre	Semanal
MSC Gijón Service	Mediterranean Shipping Company España, S.L.U.	Gijón, Amberes	Semanal
Autopista del Mar	Vapores Suardiáz Norte, S.A.	Gijón/Nantes-Saint Nazaire	3 Escalas semanales
IBESCO (K-LINE)	Bergé Marítima S.L.	Gijón, Lisboa, Leixoes; Felixstowe, Teesport, Goteborg, Aarhus, Rotterdam	Semanal

7.1.2 Carga Ro-ro - *Ro-ro cargo*

Denominación <i>Line</i>	Consignatario <i>Agent</i>	Ruta <i>Service</i>	Frecuencia <i>Frequency</i>
Autopista del Mar	Vapores Suardiáz Norte, S.A.	Gijón / Nantes-Saint Nazaire	3 Escalas semanales



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón



MINISTERIO
DE FOMENTO

Puertos del Estado

